

ELECTRONIC SYSTEM



Airbag OFF-ROAD

(OFF-ROAD V2)

MANUEL D'UTILISATION - FR
USER GUIDE - EN
BEDIENUNGSANLEITUNG - DE
MANUAL DE INSTRUCCIONES - ES
MANUALE D'USO - IT

HELITE SAS

1 rue de la Petite Fin
21121 Fontaine-Lès-Dijon
FRANCE
Tel.: +33 (0)3 80 35 48 26
www.helite.com



NOUS VOUS REMERCIONS POUR VOTRE ACHAT



Afin d'utiliser correctement votre produit, vous devez lire attentivement ses instructions d'utilisation.

Il concerne l'airbag OFF-ROAD V2 fabriqué par Helite et doté d'un système de déclenchement électronique. L'airbag est un vêtement EPI (Equipelement de Protection Individuel). Ce manuel d'utilisation peut être amené à évoluer, veuillez -vous référer à la page dédiée aux notices sur le site internet *helite.com* pour obtenir la dernière version. Les photos et images utilisées dans ce manuel sont non contractuelles et peuvent être modifiées sans qu'une notification ne soit envoyée au préalable. Vous devez conserver votre manuel d'utilisation.

1. AVERTISSEMENTS	p 3
2. PRÉSENTATION DU PRODUIT	p 4
a) Les éléments de l'airbag OFF-ROAD	p 4
b) Tableau de taille de l'airbag OFF-ROAD	p 6
c) Compatibilité de l'airbag OFF-ROAD avec une veste ou un blouson moto	p 6
d) Les zones de protection de l'airbag	p 7
e) La détection des accidents et des chutes	p 7
f) Autonomie	p 8
g) Mise à jour	p 9
3. PRÉCAUTIONS D'UTILISATION	p 9
4. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION	p 9
a) Recharger la batterie de l'airbag OFF-ROAD	p 9
b) Vérifier le branchement des cartouches de l'airbag	p 9
c) Sélectionner votre mode de détection : rallye/enduro ou aventure	p 10
5. UTILISATION AU QUOTIDIEN	p 10
a) Vérification rapide avant utilisation	p 10
b) Porter l'airbag OFF-ROAD	p 10
c) Allumer et éteindre l'airbag	p 11
d) Changer votre mode de détection	p 12
e) Recharger la batterie de l'airbag	p 13
f) Ranger l'airbag OFF-ROAD	p 14
g) Transporter l'airbag OFF-ROAD	p 14
6. RÉUTILISER L'AIRBAG APRÈS UN GONFLAGE	p 15
7. SIGNIFICATION DES LED ET DES BIPS	p 18
8. ENTRETIEN ET MAINTENANCE	p 19
a) Lavage et entretien de l'airbag	p 19
b) Vérification annuelle des cartouches	p 19
c) Durée de vie de l'airbag	p 19
d) Recyclage	p 20
9. GARANTIE ET SAV	p 20
a) Garantie	p 20
b) Service après-vente	p 20
10. AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ	p 21
11. CERTIFICATIONS ET NORMES	p 21

1. AVERTISSEMENTS

- L'utilisateur doit s'assurer du bon fonctionnement de son airbag avant de l'utiliser.
- Toute mauvaise utilisation de l'airbag peut réduire dangereusement ses performances voire empêcher son fonctionnement.
- L'airbag n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites sauf s'ils sont surveillés ou qu'ils ont reçu des instructions de la part d'une personne responsable concernant son utilisation en toute sécurité. L'airbag n'est pas un jouet et ne doit donc pas être utilisé comme tel.
- L'airbag a été conçu pour être utilisé dans le cadre de la pratique du off-road sur chemins carrossables de type chemins de terre, chemins blancs ou sur des tracés spécifiques et réputés comme tel. Il ne doit pas être utilisé pour toute autre application notamment : motocross, trial, freestyle, pitbike, circuit, figures acrobatiques (cabrages, wheeling, embardées), vélo, trottinette, équitation, ski, etc.
- Porter un airbag ne doit pas encourager à dépasser ses limites ou à prendre des risques supplémentaires.
- L'utilisateur doit respecter les limitations de vitesse et le code de la route en vigueur dans le pays où il circule.
- Si le motocycliste choisit une veste et un pantalon séparés, il convient que le bas de la veste recouvre le haut du pantalon lorsque le motocycliste est sur la moto.
- En plus de l'airbag vous devez associer d'autres formes d'EPI, notamment des casques, et d'autres vêtements EPI correspondants ou complémentaires comme des vestes ou des pantalons (conformément aux Parties 2, 3, 4 et 5 de l'EN 17092), d'autres protecteurs contre les chocs, des bottes (conformément à l'EN 13634), des gants (conformément à l'EN 13594) et des vêtements de visualisation (conformément à l'EN 1150) ou des accessoires de visualisation (conformément à l'EN 13356).
- Le niveau de risque ou de danger auquel le motocycliste s'expose est étroitement lié au type de pratique motocycliste et à la nature de l'accident. Il est recommandé aux motocyclistes de choisir soigneusement des vêtements de protection adaptés à leur activité motocycliste ainsi qu'aux risques associés à celle-ci. D'autres vêtements ou combinaisons de vêtement certifiés conformément à la série de normes EN 17092 peuvent offrir une protection plus adaptée que ce vêtement. Toutefois, leur utilisation peut présenter des inconvénients en termes de poids, d'ergonomie (comme des restrictions de l'amplitude des mouvements) ou de confort thermique qui peuvent s'avérer moins adaptés pour certains motocyclistes.

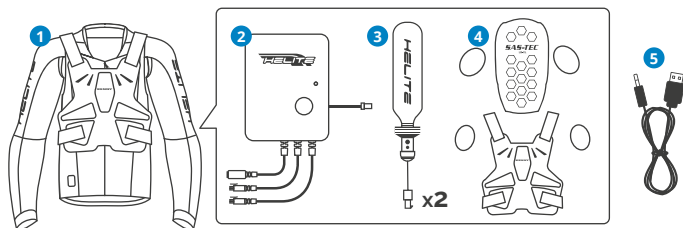
RESTRICTIONS : LES PERSONNES NE POUVANT PAS PORTER L'AIRBAG

- Les personnes ayant un stimulateur cardiaque (pacemaker) ou d'autres appareils électromédicaux ne doivent pas utiliser l'airbag sans demander l'avis de leur médecin. Le risque d'interférence avec ces appareils n'a pas été testé.
- Les personnes ayant des prothèses mammaires, souffrant de pathologies ou qui ont subi des interventions récentes situées sur les zones couvertes par l'airbag (abdomen, thorax, dos, cervicales, ...) ne doivent pas utiliser l'airbag sans demander l'avis de leur médecin.

- L'utilisation de l'airbag est interdite aux femmes enceintes.
- Les mineurs n'ayant pas la morphologie requise (aucune taille correspondante) ne doivent pas porter l'airbag. Dans le cas contraire, pour une utilisation correcte de l'airbag, un mineur doit toujours être accompagné d'un adulte responsable.

2. PRÉSENTATION DU PRODUIT

a) Les éléments de l'airbag OFF-ROAD (OFF-ROAD V2)



1 Blouson avec airbag intégré

Il intègre la carte électronique CDU, les 2 cartouches OFF ROAD et les protecteurs rigides. Les manches du blouson sont amovibles et peuvent être revendus séparément. Il dispose également d'un espace pour mettre une poche à eau.

2 Carte électronique CDU

Elle analyse la situation en temps réel (position du motard dans l'espace, mouvement, vitesse, ...) et détecte les accidents ou les chutes. Elle intègre une batterie non amovible (Lithium Ion Cylindrical Battery 3.70V 2600mAh). Elle a 4 câbles : un câble pour recharger sa batterie, deux câbles pour brancher les cartouches —□□□— (connecteur à verrou) et un câble pour l'IHM déportée.

La carte électronique CDU doit être utilisée exclusivement dans l'airbag OFF-ROAD. Vous ne devez pas la retirer, l'utiliser à l'extérieur, seule ou dans un autre textile.

Caractéristiques RF : 868MHz -916MHz (0dBm).

Fréquence réception GPS : 1565.42 - 1585.42MHz (GPS) / 1602 - 1610 MHz (GNSS).

3 Cartouche OFF ROAD avec système de déclenchement pyrotechnique

Elle est composée de gaz CO₂ sous pression, d'un système de déclenchement pyrotechnique et d'un connecteur à verrou —□□□—. L'airbag OFF-ROAD est vendu avec deux cartouches neuves déjà installées et prêtes à l'emploi. Si une chute ou un accident est détecté, le système de déclenchement pyrotechnique intégré à la cartouche va percer son opercule et libérer le gaz qui va gonfler l'airbag. Après le premier gonflage, l'électronique bascule automatiquement sur l'autre cartouche si celle-ci est neuve, et l'airbag redevient fonctionnel (voir page 15).

À SAVOIR

La cartouche côté gauche est toujours la première à être déclenchée.

Les cartouches sont remplaçables par vous-même facilement et rapidement (voir page 15). Il existe une référence unique de cartouche pour l'airbag OFF-ROAD : **OFF ROAD 50 cc.**

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION DE LA CARTOUCHE

- La cartouche est à usage unique et doit être remplacée dès que les deux gonflages ont eu lieu, par une cartouche neuve ayant la même référence.
- Utiliser uniquement des cartouches de la marque Helite disponibles chez votre revendeur ou sur helite.com.
- Les cartouches de gaz sont considérées comme des matières dangereuses, elles doivent être conservées hors de la portée des enfants et utilisées avec précaution.
- Ne jamais brancher la cartouche avant qu'elle ne soit complètement vissée dans son emplacement.
- Si des taches de rouille ou des signes de détérioration apparaissent sur la cartouche, remplacez-la immédiatement et contactez votre revendeur ou Helite à sav@helite.com.
- La cartouche doit être stockée à des températures comprises entre 0°C (32°F) et 45°C (113°F). Elle doit être stockée à l'abri de l'humidité et de la lumière.
- Si la cartouche a été stockée à des températures inférieures à 0°C (32°F), nous vous conseillons de la laisser plusieurs minutes à température ambiante avant d'utiliser votre l'airbag afin d'éviter tout dysfonctionnement.
- N'exposez pas les cartouches pendant une longue période à des températures élevées (en plein soleil dans une voiture, près d'un radiateur, ...), près d'une surface ou d'objets inflammables.
- Ne pas donner des coups sur la cartouche, ne pas la laisser tomber, ne pas la couper ou la perforer, ne pas la jeter dans le feu.
- Attention, le gaz à l'intérieur de la cartouche est comprimé à très haute pression.
- Retrouver les informations à propos de la vérification annuelle de la cartouche page 19, de son recyclage page 20 et de sa garantie page 20.

4 Les protecteurs rigides

Ils sont intégrés dans le blouson airbag à l'avant, à l'arrière, au niveau des épaules et des coudes. Ils permettent d'absorber les chocs et de répartir la force des impacts. Vous ne devez pas utiliser l'airbag si la pectorale et/ou la dorsale ont été retirées.

Identification des protecteurs inclus dans l'airbag :

OFF-ROAD	XS	S/M	L/XL	2XL
Dorsale	SAS-TEC niv-1 LB-L	SAS-TEC niv-1 LB-XL	SAS-TEC niv-1 LB-XL	SAS-TEC niv-1 LB-XL
Pectorale	Kenny niv-2 Mission	Kenny niv-2 Mission	Kenny niv-2 Mission	Kenny niv-2 Mission

Coudières	SAS-TEC niv-2 SK 1/15	SAS-TEC niv-2 SK 1/42	SAS-TEC niv-2 SK 1/42	SAS-TEC niv-2 SK 1/42
Épaulières	SAS-TEC niv-2 SK 1/15	SAS-TEC niv-2 SK 1/15	SAS-TEC niv-2 SK 1/42	SAS-TEC niv-2 SK 1/42

5 Câble USB

Il permet de recharger la batterie de la carte électronique CDU de l'airbag (voir page 13). **Attention : seul le câble USB est fourni**, il faudra ensuite le brancher à un chargeur USB standard (5 VDC).

b) Tableau de taille de l'airbag OFF-ROAD

Pour une protection optimale, veillez à bien choisir la taille de l'airbag en fonction de votre morphologie. Ce tableau (cm) représente la zone de protection couverte par l'airbag et la référence des cartouches à utiliser.

OFF-ROAD (cm)	XS	S/M	L/XL	2XL
Hauteur	150-167	165-177	175-187	185-195
Tour de poitrine	83-91	87-100	97-110	107-120
Longueur taille épaule	40	42	44	46
Référence cartouches	OFF ROAD 50 cc	OFF ROAD 50 cc	OFF ROAD 50 cc	OFF ROAD 50 cc

c) Compatibilité de l'airbag OFF-ROAD avec une veste ou un blouson moto

L'airbag OFF-ROAD doit impérativement se porter sous une veste ou un blouson compatible et destiné à un usage de deux-roues motorisé.

ATTENTION

- L'airbag OFF-ROAD doit être porté uniquement en dessous d'un vêtement de protection compatible pour usagers de deux-roues motorisés.
- Le textile de l'airbag OFF-ROAD n'est pas résistant à l'abrasion. Il est donc impératif que votre veste ou blouson recouvre la totalité de votre airbag OFF-ROAD.
- Si le blouson ou la veste est en cuir, il est nécessaire qu'il/elle dispose de panneaux extensibles pour accueillir l'airbag gonflé après déploiement.

Vous pouvez contrôler vous-même la compatibilité de votre blouson ou de votre veste avec l'airbag OFF-ROAD en suivant la procédure ci-dessous :

1 Mesurer votre tour de poitrine et votre tour de taille. Les mesures sont à prendre sans porter de pull ou de vêtements épais :



(A) : Mesurer votre tour de poitrine (ex 105 cm)

(B) : Mesurer votre tour de taille (ex 95 cm)

Faites la moyenne des deux valeurs $(A+B)/2$ soit $(105+95=200 \text{ cm} ; 200/2=100 \text{ cm})$

2 Mesurer votre veste ou votre blouson.

Veillez mettre à plat la veste ou le blouson fermé(e) et bien étirer tous les tissus (élastiques compris) pour la prise de mesure.



(C) : Mesurer la largeur de la veste en partant sous les aisselles (ex 63 cm)

(D) : Mesurer la largeur de la veste au niveau de la taille (ex 57 cm)

Additionner ces 2 valeurs (ex : $63+57=120 \text{ cm}$)

3 Calculer la différence des mesures obtenues. Votre veste ou blouson est compatible avec l'airbag OFF-ROAD si la différence entre la deuxième valeur et la première valeur est supérieur ou égale à 14 cm (dans notre exemple : $120-100=20 \text{ cm}$, 20 est supérieur à 14 donc la veste est compatible).

d) Les zones de protection de l'airbag



L'airbag couvre les zones vitales en cas de chute ou d'accident (thorax, abdomen, cervicales, dos, sacrum). Son volume de protection permet d'absorber les chocs.

ATTENTION

- Aucun EPI ni aucune combinaison d'EPI ne peut offrir une protection complète contre les blessures.
- Ce vêtement EPI est conçu pour offrir une protection contre les chocs sur les espaces couverts par le ou les protecteurs contre les chocs. Il n'offre pas de protection minimale contre l'abrasion.
- La protection de l'airbag n'est assurée qu'à l'état gonflé.

e) La détection des accidents et des chutes

À SAVOIR

Si vous mettez à jour votre système électronique Helite, il se peut que votre niveau de détection évolue. Veuillez-vous référer aux informations liées à la mise à jour.

Le système électronique Helite détecte plusieurs configurations d'accidents ou de chutes. Il analyse les mouvements, la vitesse et utilise un signal GPS. L'airbag OFF-ROAD a 2 modes de détection : un mode rallye/enduro et un mode aventure. Les différents modes de détection permettent d'ajuster l'algorithme pour s'adapter aux spécificités de chaque pratique et donc aux conditions de détection de chute ou d'accident. Si le mode sélectionné n'est pas adapté à votre pratique, les performances de la détection peuvent être fortement dégradées (non détection, déclenchement retardé ou intempestif). Ces 2 modes ont une fonction soleil permettant de déclencher l'airbag si vous faites un soleil à très basse vitesse. Pour savoir comment changer votre mode de détection voir page 12.

● **MODE RALLYE/ENDURO**

Le mode rallye/enduro a été conçu pour être utilisé lors de la pratique off-road avec un pilotage dynamique. La détection est active quand la moto roule à une vitesse supérieure à 20 km/h : moto se faisant percuter (de face, de côté ou par l'arrière), moto percutant un obstacle conséquent (véhicule, mur, arbre, ...), perte de contrôle de la moto, glissade, high side, low side.

● **MODE AVENTURE**

Le mode aventure a été conçu pour être utilisé sur chemin avec un Trail / Maxi trail, les seuils de détections sont plus sensibles. La détection est active quand la moto roule à une vitesse supérieure à 18 km/h : moto se faisant percuter (de face, de côté ou par l'arrière), moto percutant un obstacle conséquent (véhicule, mur, arbre, ...), perte de contrôle de la moto, glissade, high side, low side.

ATTENTION

- Le choix du mode de détection est effectué sous la seule responsabilité de l'utilisateur qui doit s'assurer avant chaque utilisation qu'il a sélectionné le mode de détection adapté à sa pratique.
- En cas d'altération ou d'absence de signal GPS (tunnel, parking souterrain ...) nous ne pouvons pas garantir la détection de l'accident ou de la chute.
- Dans les cas de chutes ou d'accidents trop lents ou d'amplitude trop faible, il se peut que la détection ne se fasse pas à temps voire pas du tout.
- Ne pas secouer ou frapper la carte électronique CDU lorsque vous utilisez l'airbag, ceci provoque des déclenchements intempestifs.
- Le système électronique est sensible aux mouvements brusques, n'exécutez pas volontairement des manœuvres qui ne correspondent pas à une conduite normale.
- Dans certaines situations extrêmes, le système électronique pourrait se déclencher sans chute de l'utilisateur.

f) **Autonomie**

Dans des conditions optimales, l'airbag a une autonomie d'environ 25h lorsqu'il est allumé et actif (hors mode veille). Il passe en mode veille automatiquement quand aucun mouvement n'est détecté pendant environ 45 secondes et se réveille dès le premier mouvement. Il est conseillé de le recharger toutes les semaines (voir page 13).

g) Mise à jour

Le système électronique Helite peut être amené à évoluer. En cas de mise à jour importante, vous serez contacté par votre revendeur ou Helite.

3. PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

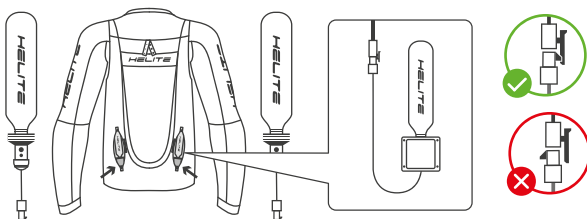
- L'airbag n'est pas compatible avec les colliers cervicaux (Neck Brace). En effet, son utilisation bloquera le déploiement de l'airbag au niveau des cervicales.
- Un sac à dos ou tout autre élément porté sur l'airbag peuvent empêcher ou ralentir le gonflage de l'airbag.
- L'airbag doit exclusivement s'utiliser à des températures comprises entre -10°C (14°F) et $+45^{\circ}\text{C}$ (113°F). Une exposition prolongée de l'airbag à des températures extérieures à cette plage peut l'endommager et compromettre son fonctionnement.
- Ne modifier, ne retirer et ne supprimer aucun élément de l'airbag.
- Ne pas coudre ou coller (transfert à chaud, colle,...) quoi que ce soit sur l'airbag.
- Ne pas transporter d'objets pointus (tels que clé, couteau, tournevis) dans vos poches qui pourraient endommager l'airbag.
- Retirer tout piercing présent dans la zone couverte par l'airbag.
- Ne pas secouer ou frapper la carte électronique CDU lorsque vous utilisez l'airbag, ceci provoque des déclenchements intempestifs.

4. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

a) Recharger la batterie de l'airbag OFF-ROAD

Avant la première utilisation de l'airbag, veuillez recharger complètement sa batterie (voir page 13).

b) Vérifier le branchement des cartouches de l'airbag



Avant la première utilisation, nous vous demandons de vérifier que les cartouches soient correctement branchées à la carte électronique CDU. Pour cela, ouvrir la poche située sur le côté droit et le côté gauche. Vérifier le branchement : connecteur dans le bon sens et verrouillé. Refermer la poche.

c) Sélectionner votre mode de détection : rallye/enduro ou aventure

Sur l'airbag OFF-ROAD, le mode rallye/enduro ● est activé par défaut. Avant la première utilisation, veuillez bien choisir votre mode de détection en fonction de votre pratique (voir page 8) : mode rallye/enduro ● ou mode aventure ○. Pour savoir comment changer votre mode de détection voir page 12.

Si vous rencontrez un problème avant la première utilisation, veuillez-vous référer à la section «Signification des LEDs et des bips» (voir page 18) ou à la section «Service après-vente» (voir page 20).

5. UTILISATION AU QUOTIDIEN

a) Vérification rapide avant utilisation

Nous vous demandons de vérifier les points suivants avant chaque utilisation de l'airbag pour être correctement protégé :

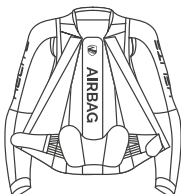
- L'airbag est en bon état, sans déchirure ou usure.
- Les cartouches sont neuves et branchées (voir page 9).
- L'airbag est ajusté et fermé correctement (voir page 10).
- La batterie de l'airbag est suffisamment chargée (voir page 13).
- L'airbag est allumé (voir page 11).
- Le mode de détection correspond à votre pratique (voir page 10).

b) Porter l'airbag OFF-ROAD

ATTENTION

- L'airbag OFF-ROAD ne peut pas être porté seul, il doit obligatoirement être intégré sous un vêtement de protection certifié et compatible.
- L'airbag n'est pas compatible avec les colliers cervicaux (Neck Brace). En effet, son utilisation bloquera le déploiement de l'airbag au niveau des cervicales.
- Si vous ne fermez pas le zip central, l'efficacité de l'airbag peut être réduite !

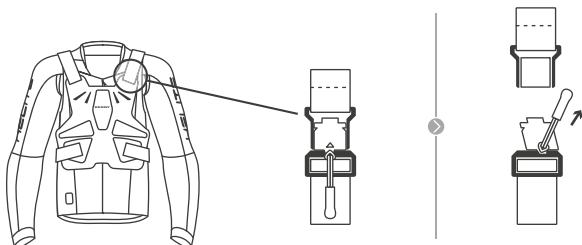
Lorsque vous mettez l'airbag, avant de fermer le zip central, veuillez mettre la ceinture ventrale en place et l'ajuster à votre convenance. Ensuite, fermer le zip central jusqu'en haut.



Mise en place de la pectorale :

La pectorale est maintenue par 2 sangles supérieures et 2 sangles inférieures latérales. Les sangles supérieures sont magnétiques : l'enclenchement est donc automatique lors du passage de la boucle male sur la boucle femelle. Vérifiez malgré tout visuellement leur bon clipsage. Pour déverrouiller la boucle, il suffit de tirer sur le cordon vers le bas. Les sangles inférieures sont attachées par un velcro. Elles sont ajustables en longueur : pour régler la longueur, déplacer le passant à coulisse d'un côté ou de l'autre pour rétrécir ou agrandir.

Veillez à ce que la pectorale soit près du corps pour un bon réglage.



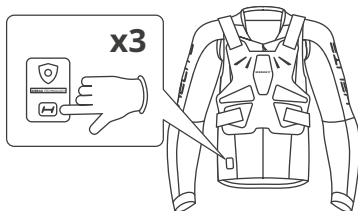
Manches :



Les manches sont amovibles via un zip. Elles peuvent être retirées pour pouvoir les laver. Vous pouvez aussi choisir de ne pas les utiliser mais nous vous conseillons de les porter lors de l'utilisation de l'airbag pour maximiser la protection. La protection de l'épaule est réglable en hauteur grâce au velcro qui la maintient. Veuillez l'ajuster pour que la protection recouvre votre acromion.

Poche à eau :

Un compartiment est dédié à l'installation d'une poche à eau (non fournie). Il est situé dans le dos, par-dessus la dorsale. Un cordon à boutons pression permettra de maintenir en position la poche à eau.

c) Allumer et éteindre l'airbag








- **Allumer l'airbag** : appuyer rapidement 3 fois sur le bouton , 3 bips retentissent et une LED verte ou cyan clignote.
- **Mode veille** : après 45 secondes d'inactivité, l'airbag passe en mode veille automatiquement. Il se réveille dès le moindre mouvement.
- **Éteindre l'airbag** : appuyer rapidement 3 fois sur le bouton , 3 bips retentissent et la LED s'éteint.

QUAND DOIT-ON ÉTEINDRE L'AIRBAG ?

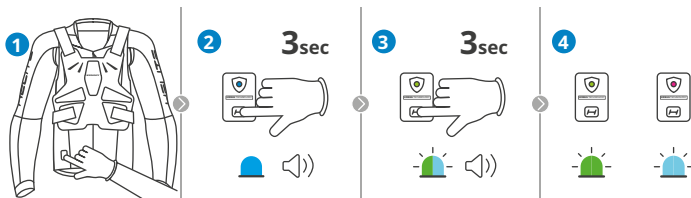
- Lorsque vous prenez un moyen de transport autre que la moto avec l'airbag (voiture, métro, tramway, train, bus, avion, bateau, ...) afin d'éviter de provoquer tout déclenchement intempestif.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'airbag pour éviter d'user la batterie.




d) Changer votre mode de détection : rallye/enduro ou aventure.


Sur l'airbag OFF-ROAD, le mode rallye/enduro  est activé par défaut. Veuillez à bien choisir votre mode de détection en fonction de votre pratique (voir page 8).


 	Mode rallye/enduro activé LED verte clignotante	Pour pilotage dynamique
 	Mode aventure activé LED cyan clignotante	Vous pouvez rouler sur chemin avec Trail / Maxi trail.

COMMENT CHANGER DE MODE DE DÉTECTION ?





1 Allumer votre airbag (voir page 11), appuyer rapidement 3 fois sur le bouton . Une LED verte (mode rallye/enduro ) ou une LED cyan (mode aventure ) clignote.

2 Maintenez pendant 3 secondes le bouton , la LED devient bleue fixe et un bip retentit toutes les 5 secondes. Relâcher le bouton et passer à l'étape suivante dans les 30 secondes.

3 Maintenez à nouveau pendant 3 secondes le bouton . Pendant plusieurs secondes une LED verte et une LED cyan s'alternent, puis une série de bips retentit.

4 À la fin de la procédure :





- La LED devient cyan clignotante, le mode aventure  est activé.
- La LED devient verte clignotante, le mode rallye/enduro  est activé.

À SAVOIR



Si la LED devient rouge et une série de bips courts retentit : le changement de mode a échoué. Vous avez mis plus de 30 secondes entre l'étape 2 et 3, dans ce cas recommencez la procédure.

e) Recharger la batterie de l'airbag

Il est conseillé de le recharger toutes les semaines et de vérifier son niveau de batterie avant chaque utilisation.

 	<p>Batterie faible LED orange clignotante</p>	<p>Recharger l'airbag, 2 h de batterie restantes.</p>
 	<p>Batterie très faible LED orange clignotante + 3 bips quand vous allumez/éteignez l'airbag</p>	<p>Recharger l'airbag, 30 min de batterie restantes.</p>

L'airbag se recharge avec le câble USB fourni. Seul le câble est fourni, il faudra ensuite le brancher sur un chargeur USB standard (5 VDC). Vous devez utiliser un chargeur USB certifié IEC 62368-1 / EN-62368-1 / UL62368-1 / CSA62368-1.

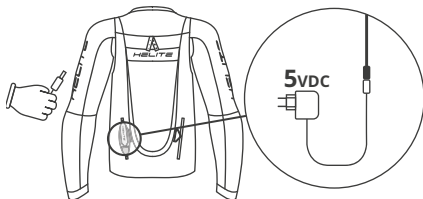
Caractéristiques électriques : 5 VDC  1A ( est le symbole courant continu).

ATTENTION





- N'utiliser pas de chargeur à charge rapide car cela pourrait endommager le système électronique.
- Ne jamais brancher l'airbag un appareil électrique ou une batterie externe avec une tension de plus de 5VDC.
- Le temps de charge, entre 5h à 12h, est indicatif et varie en fonction des conditions de charge.
- Pendant la charge, l'airbag n'est pas fonctionnel. Vous ne devez pas le recharger en roulant à moto.
- Vous devez recharger l'airbag à des températures comprises entre 0°C (32°F) et 45°C (113°F).
- Ne pas recharger l'airbag près de surfaces ou d'objets inflammables, ni en plein soleil.
- Vous devez recharger l'airbag en intérieur.

COMMENT RECHARGER LA BATTERIE DE L'AIRBAG ?

Vous devez éteindre l'airbag avant de le recharger (voir page 11).



- 1 Accéder à la carte électronique CDU en ouvrant la poche située au dos du côté gauche de l'airbag.
- 2 Prendre le câble de charge de la carte électronique CDU (attention, ne pas confondre avec le câble de la cartouche) puis le brancher au câble de charge USB.
- 3 Brancher le câble de charge USB au chargeur USB (non fourni). Puis brancher le chargeur USB sur une prise secteur.

 	Batterie en charge LED orange fixe	Entre 5h à 12h de charge dans des conditions optimales.
 	Batterie chargée LED verte fixe	Débrancher le chargeur. Vous pouvez utiliser l'airbag.

- 4 Quand la charge est terminée, débrancher le chargeur USB et le câble de charge USB. Replacer correctement les éléments dans la poche.

f) Ranger l'airbag OFF-ROAD

Après chaque utilisation, stocker l'airbag en suivant les consignes :

- Éteindre l'airbag.
- Stocker l'airbag à des températures comprises entre 0°C (32°F) et 30°C (86°F).
- Ranger l'airbag dans un endroit à l'abri de l'humidité et de la lumière.
- Ne pas laisser l'airbag à proximité de surfaces ou d'objets inflammables.
- Ne pas ranger d'objets lourds sur l'airbag.
- Ne pas laisser l'airbag plié ou enroulé.
- Mettre l'airbag sur un cintre ou un porte-manteau.
- Ne pas laisser l'airbag à la portée de rongeurs ou d'autres animaux.
- Tenir l'airbag hors de portée des enfants.

g) Transporter l'airbag OFF-ROAD

ATTENTION

- Vous ne devez pas utiliser l'airbag si vous prenez un moyen de transport autre que la moto.
- Quand vous transportez l'airbag, **il doit impérativement être éteint** afin d'éviter tout déclenchement intempestif.

En voiture, métro, tramway, train, bus, bateau, ... : vous pouvez transporter l'airbag mais éteint. D'un point de vue réglementaire, il n'existe pas de restrictions particulières.

En avion : vous pouvez transporter l'airbag mais éteint. D'un point de vue réglementaire, **des restrictions existent**. Pour connaître les dernières recommandations en vigueur **merci de consulter la documentation disponible sur helite.com dans la partie FAQ**. Nous vous recommandons de joindre à l'airbag, le manuel d'utilisation ainsi que le documents IATA relatif au transport des matières dangereuses en avion. Nous vous conseillons de demander une approbation préalable écrite à la compagnie aérienne. Helite ne peut pas être tenu responsable si la compagnie aérienne ou le service de sécurité de l'aéroport refuse le transport de l'airbag. Le transport de l'airbag est systématiquement soumis à leur autorisation.

6. RÉUTILISER L'AIRBAG APRÈS UN GONFLAGE

L'airbag OFF-ROAD est équipé de la technologie « double déclenchement ». Il est conçu pour pouvoir gonfler deux fois sans devoir remplacer les cartouches. Chaque cartouche assure un gonflage distinct. La carte électronique va reconnaître automatiquement quelle cartouche est pleine afin de la déclencher. Par défaut, c'est la cartouche située à gauche qui déclenche en premier lorsque les 2 cartouches installées sont pleines. Vous pouvez changer la cartouche usagée à tout moment, sans attendre que la deuxième ait été déclenchée.

Après un gonflage, nous vous demandons de vérifier l'état de l'airbag (airbag visible, déchirure, abrasion). L'airbag se dégonfle progressivement tout seul en quelques minutes. Un dommage sur l'airbag peut être détecté par un dégonflage très rapide (inférieur à 5 secondes). En cas de problème ou de doute sur l'état de l'airbag, contactez votre revendeur ou le service client Helite à sav@helite.com.

ATTENTION

- Un mauvais reconditionnement de l'airbag pourrait empêcher son fonctionnement. Vous devez suivre scrupuleusement l'ordre des étapes ci-dessous.
- Vous devez reconditionner l'airbag dans un environnement propre (à l'abri de la poussière, pas à même le sol, ...).
- Après un gonflage, la cartouche est percée et donc vide. Vous ne devez pas la réutiliser. Il faut la remplacer par une cartouche neuve Helite de même référence.
- **N'utilisez jamais votre airbag avec une cartouche retirée ! Les cartouches assurent l'étanchéité avec l'airbag.**

- Les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou les mineurs qui portent l'airbag doivent toujours être accompagnés d'un adulte responsable pour le reconditionner afin d'éviter toute erreur.

COMMENT RECONDITIONNER L'AIRBAG ?


Vous aurez besoin de l'airbag et de deux cartouches neuves Helite de même référence (OFF ROAD 50 cc).

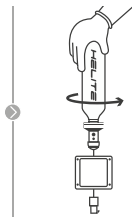
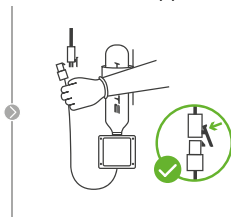
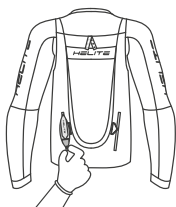
ATTENTION

Afin d'éviter l'entrée de corps étrangers dans l'airbag pendant le reconditionnement, ne laissez pas l'airbag sans cartouche et privilégiez de poser l'airbag sur la moto plutôt qu'à même le sol.

- 1 L'airbag vient de se gonfler. L'électronique bascule automatiquement sur la deuxième cartouche. Si celle-ci est neuve, une LED verte clignote. Une temporisation de 3 min est activée avant d'avoir l'airbag opérationnel. Si la LED clignote rouge, c'est que toutes les cartouches sont usagées. Il faut les remplacer avant de pouvoir réutiliser l'airbag.


Dès que vous êtes en sécurité, vous pouvez enlever l'airbag. Vérifier l'état de l'airbag, notamment en cas d'impact sur un objet tranchant ou pointu : déchirure, trou.

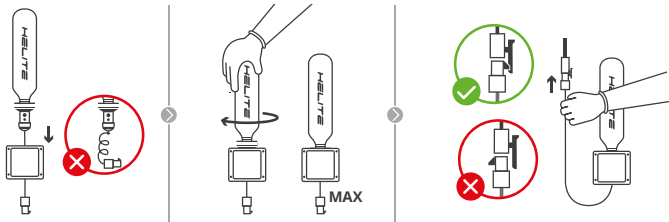
- 2 Retirer la/les cartouche(s) vide(s) en ouvrant les poches situées dans le dos de chaque côté. Débrancher la/les cartouche(s)  (ATTENTION, déverrouiller le clip) et dévisser la/les cartouche(s).




- 3 Évacuer le gaz.

Aplatir l'airbag à l'aide de vos mains.

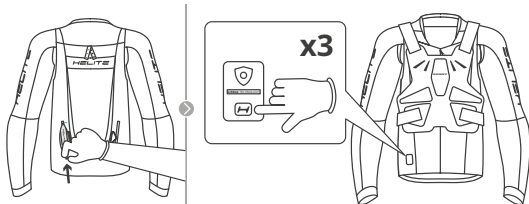
4 Installer la/les cartouche(s) neuve(s) Helite de même référence. Insérer le câble de la cartouche dans le cylindre, attention il doit être bien droit (ne pas le tordre, le vriller ou le plier pendant le vissage, cela pourrait l'endommager). Visser la cartouche au maximum, attention à ne pas la visser de travers. Brancher la cartouche à la carte électronique CDU  (connecteur à verrou), attention au sens de branchement.



5 Refermer les poches des cartouches.

Allumer l'airbag (appuyez 3 fois sur le bouton ) :

- Si une LED verte (mode rallye/enduro) ou cyan (mode aventure) clignote, les cartouches sont correctement installées. Vous pouvez utiliser l'airbag.
- Si une LED rouge clignote et des bips retentissent, il y a un problème (cartouche vide, câble mal branché...). Dans ce cas, vérifier à nouveau l'installation des cartouches et l'état de l'airbag. Si le problème persiste, contacter votre revendeur ou le service client Helite à sav@helite.com.



COMMENT RECONNAITRE UNE CARTOUCHE NEUVE ET UNE CARTOUCHE USAGÉE ?

Sur une cartouche neuve, l'opercule de la cartouche est visible à travers le canon, alors que sur une cartouche usagée il y a un trou (cartouche percutee).










Lors d'un gonflage avec 2 cartouches neuves, c'est la cartouche de gauche qui se déclenche en premier.


7. SIGNIFICATION DES LEDS ET DES BIPS

Si vous avez un doute ou un problème avec le fonctionnement de l'airbag, veuillez-vous référer au tableau descriptif des LED et des bips émanant de la carte électronique CDU. Si vous ne trouvez aucune solution, merci de contacter votre revendeur ou le service client Helite à sav@helite.com.

À SAVOIR

Une perte du signal GPS peut modifier la vitesse du clignotement de la LED (clignotement plus rapide).

LED + Bips	Statut	Action
	Mode rallye/enduro activé LED verte clignotante + pas de bip	L'airbag est actif et fonctionne correctement, vous pouvez rouler sportivement.
	Mode aventure activé LED cyan clignotante + pas de bip	L'airbag est actif et fonctionne correctement, vous pouvez rouler avec votre Trail.
	Changement de mode LED bleue fixe + 1 bip toutes les 5 s. pendant 30 s.	Changement du mode de détection, vous avez 30 s. pour passer à l'étape suivante.
	Changement de mode Alternance LED cyan et verte clignotante + série de bips	Changement du mode de détection en cours : aventure - rallye/enduro.
	Échec changement de mode LED rouge fixe + 4 bips	Recommencer la procédure pour changer de mode.
	Batterie faible LED orange clignotante + pas de bip	Recharger l'airbag, 2 h de batterie restantes.
	Batterie très faible LED orange clignotante + 3 bips quand vous allumez/éteignez l'airbag	Recharger l'airbag, 30 min de batterie restantes.
	Batterie en charge LED orange fixe + pas de bip	Attendre la charge totale de l'airbag.
	Batterie chargée LED verte fixe + pas de bip	Débrancher le chargeur, vous pouvez utiliser l'airbag.

	<p>Airbag non fonctionnel LED rouge clignotante + série de bips. ATTENTION, un problème est survenu.</p>	<ul style="list-style-type: none">- Cartouche débranchée : brancher correctement la cartouche.- Cartouche vide, câble endommagé : remplacer par une cartouche neuve.- Autre cas : veuillez contacter le service client.
--	---	--

8. ENTRETIEN ET MAINTENANCE

a) Lavage et entretien de l'airbag OFF-ROAD

Merci de suivre les instructions suivantes afin de ne pas endommager l'airbag OFF-ROAD. Ne pas le laver en machine ni à la main, ne pas l'immerger dans l'eau et ne pas le nettoyer à sec. La seule possibilité pour nettoyer l'airbag est d'utiliser un chiffon doux légèrement humidifié et du savon. Ne pas utiliser de produits détergents ou d'agents de blanchiment. Nous vous conseillons de faire sécher l'airbag dans un endroit à l'abri de l'humidité. Ne pas le mettre au sèche-linge, sur un radiateur ou près d'une source de chaleur. Ne pas le repasser. Les manches sont amovibles, vous pouvez les retirer de l'airbag OFF-ROAD pour les laver en machine à 30°.

À SAVOIR

Nous avons des forfaits nettoyage qui permettent de passer l'airbag intégralement en machine après un démontage complet de celui-ci. Pour faire un nettoyage merci de contacter votre revendeur ou le service client Helite à sav@helite.com.

b) Vérification annuelle des cartouches

Nous vous conseillons de faire une vérification annuelle du poids et de l'état des cartouches. **L'airbag doit être éteint.** Débranchez les cartouches puis dévissez-les. Pesez les cartouches sur une balance précise au gramme près. Il faut s'assurer que le poids d'une cartouche soit à **+/- 3 g pour la OFF ROAD 50 cc** par rapport au poids indiqué sur son étiquette. Vérifiez l'aspect des cartouches : fil du connecteur en bon état, pas de corrosion, pas de bosse. Si rien n'est à signaler, réinstaller les cartouches (voir page 15). En cas de problème, contactez votre revendeur ou le service client Helite à sav@helite.com.

c) Durée de vie de l'airbag

L'airbag n'a pas un nombre de gonflages maximum ni une durée de vie limitée, tout dépend de ses conditions d'utilisation et de son entretien. Même si l'airbag fonctionne correctement, il est nécessaire d'effectuer une révision tous les ans à partir de sa première utilisation. Pour faire une révision merci de contacter votre revendeur ou le service client Helite à sav@helite.com.

d) Recyclage



Le symbole ci-contre signifie que, conformément aux lois et réglementations locales, vous ne devez pas jeter votre airbag et/ou ses composants avec vos ordures ménagères. Pour éviter toute nuisance à l'environnement ou à la santé, merci de consulter vos règles de tri local sur les déchets (électronique, métallique, plastique, textile, ...). Si votre airbag et/ou ses composants sont en fin de vie, apportez-les à un point de collecte désigné par les autorités locales (municipalité, déchetterie...). Vous pouvez également renvoyer votre airbag et/ou ses composants à : Helite, 1 rue de la Petite Fin, 21121 Fontaine-Lès-Dijon, FRANCE.

9. GARANTIE ET SAV

a) Garantie

L'airbag et ses composants sont couverts par une **garantie légale de 2 ans** contre tout défaut de fabrication à compter de sa date d'achat. Helite vous offre une **extension de garantie gratuite de 2 ans** supplémentaire sur l'airbag (hors textile, hors électronique) à compter de sa date d'achat en vous enregistrant sur le site my.helite.com.

Helite vous offre une **garantie de 10 ans sur ses cartouches**. Ces garanties ne s'appliquent pas en cas d'abus, négligence, manque d'attention, dégradations volontaires, modifications, mauvaises conditions de stockage, entretien incorrect, transport inapproprié, mauvaise installation, ajustement incorrect, mauvaise utilisation ou utilisation de manière non conforme et contraire au présent manuel.

b) Service après-vente

Si vous rencontrez l'un des problèmes décrits ci-dessous ou si vous avez le moindre doute quant à la bonne utilisation de l'airbag, merci de contacter votre revendeur ou le service client helite à sav@helite.com :

- si vous venez d'avoir un accident ou de faire une chute et que vous ne savez pas si l'airbag est encore en bon état de fonctionnement
- si l'airbag présente des signes de détérioration (visible, percé ou déchiré) ;
- si les cartouches ou la carte électronique CDU présentent des signes de détérioration (fissure, cassure, corrosion) ;
- si l'airbag ne s'allume plus alors que la batterie est chargée ;
- si la batterie de l'airbag ne recharge plus ;
- si vous détectez toute usure anormale de l'airbag.

ATTENTION

Si vous faites appel à un réparateur non agréé, l'airbag et ses composants ne seront plus sous garantie et nous déclinons toute responsabilité quant à son bon fonctionnement. Il est interdit de réparer ou remplacer l'airbag et/ou ses composants avec toute autre partie ou accessoire qui ne soit pas un élément original.

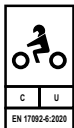
10. AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ

- L'airbag ne doit être utilisé qu'à l'usage pour lequel il est destiné.
- Aucun EPI ni aucune combinaison d'EPI ne peut offrir une protection complète contre les blessures, la mort, les lésions corporelles ou les dommages en cas de chute, d'accident, de collision, d'impact, de perte de contrôle ou de tout autre événement.
- L'airbag ne couvre pas 100% des risques et ne garantit pas la détection de 100% des chutes ou accidents.
- Les parties du corps qui ne sont pas couvertes par l'airbag ne sont pas protégées.
- La protection de l'airbag n'est assurée qu'à l'état gonflé.

HELITE NE POURRA PAS ÊTRE TENU RESPONSABLE

- Si l'airbag ne se gonfle pas.
- De lésions et de leurs conséquences survenues lors d'accidents, que l'airbag se soit gonflé ou non, quelle qu'en soit la raison.
- Si l'airbag se détériore ou se perce lors d'une chute (ex : s'il percute un objet tranchant ou pointu).
- Des déclenchements intempestifs de l'airbag : dans certaines situations le système pourrait se déclencher sans chute de l'utilisateur.
- Si l'utilisateur n'a pas sélectionné le bon mode de détection correspondant à sa pratique.
- D'un mauvais reconditionnement de l'airbag après un gonflage.
- D'une mauvaise installation, de l'usage incorrect et de l'entretien non conforme de l'airbag.
- Des dégâts matériels pouvant survenir lors de l'utilisation de l'airbag.
- Du mauvais fonctionnement de l'airbag suite à une modification, un remplacement ou une réparation de l'airbag qui n'est pas effectué par un prestataire agréé.

11. CERTIFICATIONS



EN 17092-6:2020 : norme de référence
Vêtements de protection pour les motocyclistes.
C : niveau de protection.
U : produit se portant sous l'équipement.

Le produit OFF-ROAD V2 a été certifié CE à dire d'experts par ALIENOR CERTIFICATION organisme notifié n° 2754 (Zone du Sanital, 21 Rue Albert Einstein CHATELLERAULT-France) suivant le protocole AMC-012 : 02/2020 et la norme NF EN 17092-6 :2020. L'airbag OFF-ROAD V2 est certifié pour être utilisé sur route dès lors qu'il est porté sous une veste moto homologuée.

Le marquage **CE** atteste que le produit est conforme aux exigences du règlement UE 2016/425. La déclaration UE de conformité peut être consultée sur le site *helite.com*.

La carte électronique CDU avec l'IHM déportée est certifiée IEC 62368-1 / EN-62368-1 / UL62368-1 / CSA62368-1 par TÜV Rheinland (Tillystr. 2, 90431 Nürnberg, Germany) organisme notifié n° 0197. Helite déclare que la carte électronique CDU est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des directives RED (Radio Equipment Directive) 2014/53/EU et RoHS 2011/65/EU.

Déclaration ISED :

L'émetteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage ;
- (2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

THANK YOU FOR YOUR PURCHASE



In order to correctly use your product, please read this user guide carefully.

It concerns the airbag OFF-ROAD V2 made by Helite and using an electronic trigger system. This airbag is PPE (Personal Protective Equipment). This user guide may change over time, please refer to the user guide page on the *helite.com* website for the latest version. The pictures and images used in this user guide are not contractual and can be modified without any prior notification.

Please make sure to store your user guide in a safe place.

1. WARNINGS	p 24
2. PRODUCT PRESENTATION	p 25
a) The elements of the airbag OFF-ROAD (OFF-ROAD V2)	p 25
b) Size of the off-road airbag	p 27
c) Compatibility of the Off-Road airbag with a motorcycle jacket	p 27
d) Airbag protection areas	p 28
e) Detection of accidents and falls	p 28
f) Autonomy	p 29
g) Update	p 29
3. PRECAUTIONS FOR USE	p 29
4. BEFORE FIRST USE	p 30
a) Recharge the battery of the Off-ROAD airbag	p 30
b) Check the cartridges connection	p 30
c) Select your detection mode : rally/enduro or adventure	p 30
5. DAILY USE	p 31
a) Quick check before use	p 31
b) Wearing the OFF-Road airbag	p 31
c) Switching the airbag on and off	p 32
d) Change your detection mode : rally/enduro ou adventure	p 33
e) Recharging the battery of airbag	p 34
f) Storing the Off-ROAD airbag	p 35
g) Carrying the Off-ROAD airbag	p 35
6. REUSING THE AIRBAG SYSTEM AFTER INFLATION	p 36
7. MEANING OF LEDS AND BEEPS	p 38
8. SERVICING AND MAINTENANCE	p 39
a) Washing and care of the off-ROAD airbag	p 39
b) Annual cartridges check	p 40
c) Duration of life of the airbag	p 40
d) Recycling	p 40
9. WARRANTY AND AFTER SALES SERVICE	p 40
a) Warranty	p 40
b) After sales service	p 41
10. DISCLAIMER	p 41
11. CERTIFICATIONS	p 42

1. WARNINGS

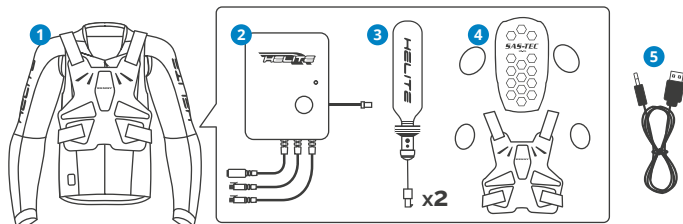
- The user must ensure that the airbag is functioning properly before using it.
- Improper use of the airbag can dangerously reduce its performance or even prevent it from functioning.
- The airbag is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the airbag system.
- This airbag is designed for off-road riding for non paved road. It must not be used for any other application including : motocross, trial, freestyle, pit bike, circuit, acrobatic tricks, (pitches, wheelies, yaws), bicycle, horse riding, skiing,... and other sports.
- Wearing an airbag should not encourage you to exceed your limits or take additional risks.
- The user must respect the speed limits and traffic regulations in force in the country where he or she is driving.
- If the rider chooses a separate jacket and pants, the bottom of the jacket should cover the top of the pants when the rider is on the motorcycle.
- In addition to the airbag you must combine other forms of PPE, such as helmets, and other corresponding or complementary PPE clothing such as jackets or pants (in accordance with Parts 2, 3, 4 and 5 of EN 17092), other impact protectors, boots (in accordance with EN 13634), gloves (in accordance with EN 13594) and visualization garments (in accordance with EN 1150) or visualization accessories (in accordance with EN 13356).
- The degree of risk or hazard that a motorcyclist will face is closely linked to the type of riding and the nature of the accident. Riders are cautioned to carefully choose motorcyclists' protective garments that match their riding activity and risks. Other garments or garment combinations certified according to the FprEN 17092 series of standards may provide more appropriate protection than this garment but there may be weight or ergonomic (e. g. range of motion restrictions) or heat stress penalties associated with their use, that may be less appropriate for some riders.

RESTRICTIONS : PEOPLE WHO CANNOT WEAR THE AIRBAG

- People with pacemakers or other medical devices should not use the airbag without consulting their doctor. The risk of interference with these devices has not been tested.
- People with breast implants, medical conditions or who have recently undergone surgery in the areas covered by the airbag (abdomen, thorax, back, cervicals, etc.) should not use the airbag without consulting their doctor.
- Pregnant women are not allowed to use the airbag.
- Minors who do not have the required morphology (no corresponding size) must not wear the airbag. Otherwise, for proper use of the airbag, a minor must always be accompanied by a responsible adult.

2. PRODUCT PRESENTATION


a) The elements of the airbag OFF-ROAD (OFF-ROAD V2)



1 Jacket with integrated airbag

It integrates the CDU electronic card, the 2 OFF ROAD cartridges and the rigid protectors. The sleeves of the jacket are removable (could be sold separately). It also has a space to put a water bag.

2 CDU electronic card


It analyzes the situation in real time (position of the rider in space, movement, speed, etc.) and detects accidents or falls. It incorporates a non-removable Lithium Ion Cylindrical Battery 3.70V 2600mAh. It has 4 cables : a cable to recharge the battery, two cables to connect the cartridges  (locking connector) and a cable to connect the remote HMI.

CDU electronic card must be used exclusively with OFF-ROAD airbag. You must not remove it, use it outside, alone or in another textile.

RF characteristics: 868MHz -916MHz (0dBm).

GPS reception frequency: 1565.42 - 1585.42MHz (GPS) / 1602 - 1610 MHz (GNSS).

3 Cartridge OFF ROAD with pyrotechnic triggering system

It consists of pressurized CO₂ gas, a pyrotechnic triggering system and a locking connector . The airbag OFF-ROAD is sold with two new cartridges already installed and ready to use. If a fall or accident is detected, the pyrotechnic triggering system integrated in the cartridge will pierce its cover and release the gas that will inflate the airbag.

After the first inflation, the electronics automatically switch to the other cartridge if it is new, and the airbag becomes operational again (see page 36).

GOOD TO KNOW

The left side cartridge is always the first to be fired.

The cartridges can be replaced easily and quickly by yourself (see page 36). There is a single cartridge reference for the OFF-ROAD airbag : **OFF ROAD 50 cc**.

PRECAUTIONS FOR USING THE CARTRIDGE

- The cartridge is for single use only and must be replaced as soon as the two inflations have taken place, with a new cartridge of the same reference.
- Use only Helite brand cartridges available from your dealer or on the *helite.com* website.
- Gas cartridges are considered hazardous materials and should be kept out of reach of children and used with care.
- Never plug in the cartridge until it is completely screwed into its slot.
- If rust stains or signs of deterioration appear on the cartridge, replace it immediately and contact your dealer or Helite at *sav@helite.com*.
- The cartridge should be stored at temperatures between 0°C (32°F) and 45°C (113°F). It should be stored away from moisture and light.
- If the cartridge has been stored at temperatures below 0°C (32°F), we recommend keeping it at ambient temperature for several minutes before using your airbag to avoid malfunction of the airbag.
- Do not expose the cartridge for a long period of time to high temperatures (in full sun in a car, near a radiator, etc.) near a surface or flammable objects.
- Do not hit the cartridge, do not drop it, do not cut or pierce it, and do not throw it into fire.
- Caution, the gas inside the cartridge is compressed to a very high pressure.
- Find more information about the annual verification of the cartridge on page 40, its recycling on page 40 and its warranty on page 40.

4 The rigid protectors

They are integrated into the airbag jacket at the front, back, shoulders and elbows. They absorb shocks and distribute the force of impacts. You must not use the airbag if the pectoral and/or dorsal have been removed.

Identification of the protectors included in the airbag :

OFF-ROAD	XS	S/M	L/XL	2XL
Dorsal	SAS-TEC niv-1 LB-L	SAS-TEC niv-1 LB-XL	SAS-TEC niv-1 LB-XL	SAS-TEC niv-1 LB-XL
Pectoral	Kenny niv-2 Mission	Kenny niv-2 Mission	Kenny niv-2 Mission	Kenny niv-2 Mission
Elbow pads	SAS-TEC niv-2 SK 1/15	SAS-TEC niv-2 SK 1/42	SAS-TEC niv-2 SK 1/42	SAS-TEC niv-2 SK 1/42
Shoulder pads	SAS-TEC niv-2 SK 1/15	SAS-TEC niv-2 SK 1/15	SAS-TEC niv-2 SK 1/42	SAS-TEC niv-2 SK 1/42

5 USB cable

It allows to recharge the battery of the airbag CDU electronic card (see page 34).

Please note : only the USB cable is supplied, you will then have to connect it to a standard USB charger (5 VDC).

b) Size of the OFF-ROAD airbag

For optimal protection, be sure to choose the right size of the airbag for your body type. This chart (in cm) shows the area of protection covered by the airbag and the cartridges reference to be used.

OFF-ROAD (cm)	XS	S/M	L/XL	2XL
Height	150-167	165-177	175-187	185-195
Chest size	83-91	87-100	97-110	107-120
Length waist-shoulder	40	42	44	46
Cartridges reference	OFF ROAD 50 cc	OFF ROAD 50 cc	OFF ROAD 50 cc	OFF ROAD 50 cc

c) Compatibility of the OFF-ROAD airbag with a motorcycle jacket

The OFF-ROAD airbag must be worn under a compatible jacket designed for motorbike use.

CAUTION

- The OFF-ROAD airbag must only be worn under compatible protective clothing for motorbike users.
- The fabric of the OFF-ROAD airbag is not abrasion resistant. It is mandatory that your jacket covers your entire OFF-ROAD airbag.
- If the jacket is made of leather, it must have stretch panels to accommodate the inflated airbag after deployment.

You can check the compatibility of your jacket with the OFF-ROAD airbag yourself by following the procedure below :

1 Measure your chest circumference and your waist circumference. The measurements are to be taken without wearing a sweater or thick clothing :

	(A) : Measure your chest circumference (ex 105 cm)
	(B) : Measure your waist circumference (ex 95 cm)
	Take the average of the two values $(A+B)/2$ either $(105+95=200 \text{ cm} ; 200/2=100 \text{ cm})$

2 Measure your jacket.

Please lay the closed jacket flat and stretch all the fabrics (elastics included) well for measurement.



(C) : Measure the width of the jacket starting under the armpits (ex 63 cm)

(D) : Measure the width of the jacket at the waist (ex 57 cm)

Add these 2 values (ex : $63+57=120$ cm)

3 Calculate the difference of the measurements obtained. Your jacket is compatible with the OFF-ROAD airbag if the difference between the second value and the first value is greater than or equal to 14 cm (in our example: $120-100=20$ cm, 20 is greater than 14 so the jacket is compatible).

d) Airbag protection areas



The airbag protects vital areas in the event of a fall or accident (thorax, abdomen, neck, back). Its protection volume effectively absorbs shocks.

CAUTION

- No single PPE or PPE combination can provide complete protection against injury.
- This PPE garment is designed to provide impact protection for the areas covered by the impact protector(s). It does not offer minimum abrasion protection.
- The protection of the airbag is only guaranteed in the inflated state.

e) Detection of accidents and falls

GOOD TO KNOW

If you update your Helite electronic system, your detection level may change. Please refer to the update information.

The Helite electronic system detects several configurations of accidents or falls. It analyzes movements, speed, impacts and uses a GPS signal. The airbag OFF-ROAD has 2 detection modes : a rally/enduro mode and a adventure mode. The different detection modes allow the algorithm to be adjusted to the specificities of each application and therefore to the fall or accident detection conditions. If the selected mode is not adapted to your application, the performance of the detection can be strongly degraded (non-detection, delayed or unexpected triggering). These 2 modes have a sun function allowing the airbag to be triggered at very low speed. To find out how to change your detection mode see page 33.

● RALLY/ENDURO MODE

The rally/enduro mode has been designed for use exclusively on off-road practice with dynamic riding. Detection is active when the motorcycle is moving at a speed greater than 20 km/h: motorcycle being hit (front, side or rear), motorcycle hit a significant obstacle (vehicle, wall, pole, etc.), loss of control of the motorcycle, slipping, high side, low side.

● ADVENTURE MODE

The adventure mode has been designed for use on the trail with a Trail / Maxi trail, the detection thresholds are more sensitive. It could be a mixed of road and non paved road. Detection is active when the motorcycle is moving at a speed greater than 18 km/h: motorcycle being hit (front, side or rear), motorcycle hit a significant obstacle (vehicle, wall, pole, etc.), loss of control of the motorcycle, slipping, high side, low side, speed wobble.

CAUTION

- The choice of detection mode is the full responsibility of the user, who must ensure before each use that he or she has selected the appropriate detection mode for his or her application.
- In case of alteration or absence of GPS signal (tunnel, underground parking, etc.) the detection of an accident or fall cannot be guaranteed.
- In cases of falls or accidents that are too slow or of a too low amplitude, it is possible that the detection is not done in time or not at all.
- Do not shake or hit the CDU electronic card when using the airbag on your motorcycle, as this could cause unexpected triggers.
- The electronic system is sensitive to sudden movements. Do not intentionally perform movements that do not correspond to normal motorcycle riding.
- In some extreme situations, the electronic system could be triggered without the user falling.

f) Autonomy

Under optimal conditions, the airbag has an autonomy of approximately 25 hours when it is switched on and active (excluding sleep mode). It switches to sleep mode automatically when no movement is detected for about 45 seconds and wakes up at the first movement. It is recommended to recharge it every week (see page 34).

g) Update

The Helite electronic system may be subject to change. In case of an important update, you will be contacted by your dealer or Helite.

3. PRECAUTIONS FOR USE

- The airbag is not compatible with cervical collars (Neck Brace). Indeed, its use will block the deployment of the airbag in the cervical area.

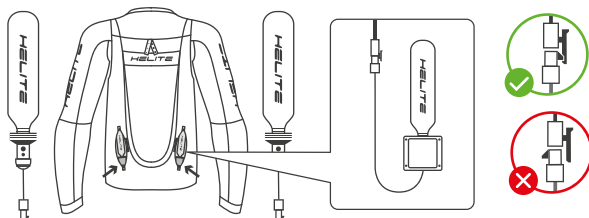
- A backpack or other item worn on the airbag can prevent or slow down the inflation of the airbag.
- The airbag should only be used in temperatures between -10°C (14°F) and +45°C (113°F). Prolonged exposure of the airbag to temperatures outside this range may damage it and affect its function.
- Do not modify or remove any part of the airbag.
- Do not sew or stick (heat transfer,...) anything to the airbag.
- Do not carry sharp objects (such as keys, knives, screwdrivers) in your pockets that could damage the airbag.
- Remove any piercings in the area covered by the airbag.
- Do not shake or hit the CDU electronic card when using the airbag, as this will cause unexpected triggers.

4. BEFORE FIRST USE

a) recharge the battery of the OFF-ROAD airbag

Before using the airbag for the first time, we recommend that you fully recharge the battery (see page 34).

b) Check the cartridges connection



Before using the airbag for the first time, please check that the cartridges are connected to the CDU electronic card. To do this, open the pocket on the right and left side. Check the connection : connector in the right direction and locked. Close the pocket.

c) Select your detection mode : rally/enduro or adventure

On the OFF-ROAD airbag the rally/enduro mode ● is activated by default. Before using it for the first time, make sure you choose your detection mode according to your application (see page 29) : rally/enduro mode ● or adventure mode ●. To find out how to change your detection mode see page 33.

If you encounter a problem before the first use, please refer to the section «Meaning of LEDs and Beeps» (see page 38) or to the section «After Sales Service» (page 41).

5. DAILY USE

a) Quick check before use

Please check the following points before each use of the airbag to be properly protected :

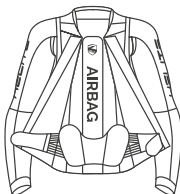
- ☑ The airbag is in good condition with no tears or wear.
- ☑ The cartridges are new and connected (see page 30).
- ☑ The airbag is adjusted and closed correctly (see page 31).
- ☑ The airbag battery is sufficiently charged (see page 34).
- ☑ The airbag is switched on (see page 32).
- ☑ The detection mode corresponds to your application (see page 30).

b) Wearing the OFF-ROAD airbag

CAUTION

- The Off-ROAD airbag cannot be worn alone, it must be integrated under certified and compatible protective clothing.
- The airbag is not compatible with cervical collars (Neck Brace). Indeed, its use will block the deployment of the airbag in the cervical area.
- If you do not close the central zip, the effectiveness of the airbag may be reduced !

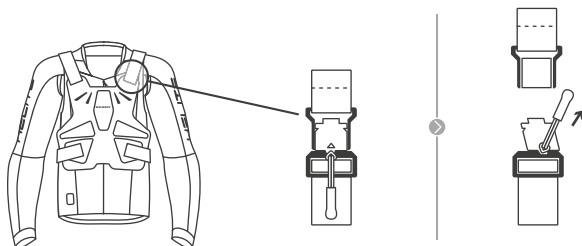
When you put on the airbag, before closing the central zip, please put the waist belt in place and adjust it to your liking. Then, close the central zip all the way to the top.



Placement of the pectoral :

The pectoral is held by 2 upper straps and 2 lower side straps. The upper straps are magnetic: engagement is therefore automatic when the male buckle passes over the female buckle. Check visually that they are correctly clipped in spite of everything. To unlock the buckle, simply pull the cord down. The lower straps are attached with Velcro. They are adjustable in length: to adjust the length, move the slider to one side or the other to shrink or enlarge.

Make sure that the pectoral is close to the body for a good adjustment.



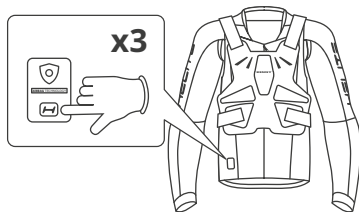
Sleeves :



The sleeves are removable via a zip. They can be removed for washing. You can also choose not to use them, but we advise you to wear them when using the airbag to maximize protection. The shoulder protection is adjustable in height thanks to the velcro that holds it. Please adjust it so that the protection covers your acromion.

Water bag :

A compartment is dedicated to the installation of a water bladder (not supplied). It is located in the back, above the dorsal. A cord with press studs will keep the water bag in position.

c) Switching the airbag on and off



- **Switching on the airbag** : press the button  3 times quickly, you will hear 3 beeps and a green or cyan LED will flash (depending on the activated detection mode).
- **Sleep mode** : after 45 seconds of inactivity, the airbag automatically goes into sleep mode. It wakes up at the slightest movement.
- **Switching off the airbag** : press the button  3 times quickly, you will hear 3 beeps and the LED will turn off.

WHEN DO I NEED TO SWITCH THE AIRBAG OFF?

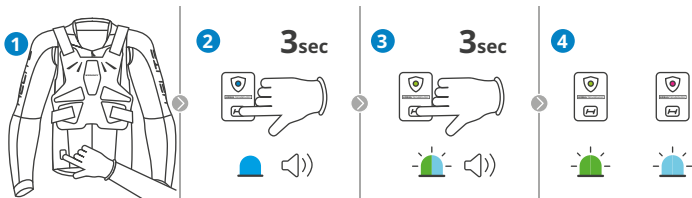
- When you take a means of transport other than the motorcycle with the airbag (car, metro, streetcar, train, bus, plane, boat, etc.) to avoid causing any unexpected triggering.
- When you are not using the airbag to avoid draining the battery.

d) Change your detection mode : rally/enduro ou adventure.

On the OFF-ROAD airbag the rally/enduro mode ● is activated by default. Before each use, make sure you choose your detection mode according to your application (see page 29).

	Mode rally/enduro activated The LED flashes green	For dynamic piloting
	Mode adventure activated The LED flashes cyan	You can ride on the trail with Trail / Maxi trail.

HOW TO CHANGE THE DETECTION MODE ?





- 1 Turn on your airbag (see page 32), press the button 3 times quickly. A green LED (rally/enduro mode ●) or a cyan LED (adventure mode ●) will flash.
- 2 Hold the button for 3 seconds, the LED will turn blue and a beep will sound every 5 seconds. Release the button and proceed to the next step within 30 seconds.
- 3 Hold the button again for 3 seconds. During several seconds a green and a cyan LED will alternate, then a series of beeps will sound.
- 4 At the end of the procedure :
 - The LED flashes cyan ●, adventure mode is activated.
 - The LED flashes green ●, rally/enduro mode is activated.

GOOD TO KNOW



If the LED turns red and a series of short beeps is heard, the mode change has failed. You took more than 30 seconds between step 2 and 3, in this case repeat the procedure.

e) Recharging the battery of airbag

It is recommended to recharge it every week and to check its battery level before each use.

	<p>Battery low The LED flashes orange.</p>	<p>Recharge the airbag, 2 h of battery remaining.</p>
	<p>Battery very low The LED flashes orange + 3 beeps when you switch the airbag on/off.</p>	<p>Recharge the airbag, 30 min of battery remaining.</p>

The airbag can be recharged with the supplied USB cable. Only the cable is supplied, then you have to connect it to a standard USB charger (5 VDC). You must use an IEC 62368-1 / EN-62368-1 / UL62368-1 / CSA62368-1 certified USB charger.

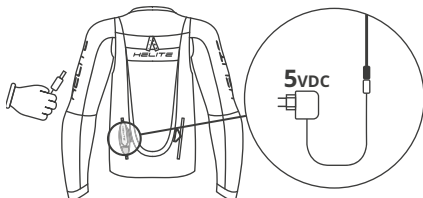
Electrical characteristics : 5 VDC  1A ( is the direct current symbol).

CAUTION

- Do not use a fast charge charger as this could damage the electronic system.
- Never connect to the airbag an electrical device or an external battery with a voltage of more than 5VDC.
- The charging time, between 5h and 12h, is approximate and varies according to the charging conditions.
- During charging, the airbag is not functional. You must not recharge it while riding.
- You need to charge the airbag at temperatures between 0 °C (32°F) and 45°C (113°F).
- Do not charge the airbag near flammable surfaces or objects, or in direct sunlight.
- You must recharge the airbag indoors.





HOW TO RECHARGE THE BATTERY OF THE AIRBAG ?

You must switch off the airbag before charging it (see page 32).



- 1 Access the CDU electronic card by opening the pocket located on the back of the left side of the airbag.

- 2 Take the charging cable from the CDU electronic card (be careful not to confuse it with the cartridge cable) and connect it to the USB charging cable.
- 3 Connect the USB charging cable to the USB charger (not supplied). Then connect the USB charger to a power socket.

 	<p>Battery is charging The LED turns orange</p>	<p>Between 5h to 12h of charge under optimal conditions.</p>
 	<p>Battery is charged The LED turns green</p>	<p>Unplug the charger. You can use the airbag.</p>

- 4 When charging is complete, unplug the USB charger and the USB charging cable. Replace the elements correctly in the pocket.

f) Storing the OFF-ROAD airbag

After each use, store the airbag according to the following instructions :

- Switch the airbag off.
- Store the airbag at temperatures between 0°C (32°F) and 30°C (86°F).
- Store the airbag in a place protected from moisture and light.
- Do not leave the airbag near flammable surfaces or objects.
- Do not place heavy objects on the airbag.
- Do not leave the airbag folded or rolled up.
- Put the airbag on a hanger or coat rack.
- Do not leave the airbag within the reach of rodents or other animals.
- Keep the airbag out of the reach of children.

g) Carrying the OFF-ROAD airbag

CAUTION

- You must not use the airbag if you are using any means of transportation other than a motorcycle.
- When carrying the airbag, **it must be switched off** to prevent unexpected triggering.

By car, subway, streetcar, train, bus, boat, etc. : you can carry the airbag but switched off. From a regulatory point of view, there are no particular restrictions.

By airplane : you can carry the airbag but switched off. From a regulatory point of view, there are restrictions. For the latest recommendations, please consult the documentation available on *helite.com* in the FAQ section. We recommend that you include the user's manual and the IATA document on the transport of dangerous goods in airplane with the airbag. We advise you to ask the airline for prior written approval. Helite cannot be held responsible if the airline or airport security refuses to transport the airbag. The transport of the airbag is always subject to their approval.

6. REUSING THE AIRBAG SYSTEM AFTER INFLATION

The Off-ROAD airbag is equipped with “double triggering” technology. It is designed to be able to inflate twice without having to replace the cartridges. Each cartridge provides separate inflation. The electronic card will automatically recognize which cartridge is full in order to trigger it. By default, the cartridge on the left triggers first when the 2 installed cartridges are full. You can change the used cartridge at any time, without waiting for the second one to be triggered.

After an inflation, please check the condition of the airbag (airbag visible, important tear, abrasion,...). The airbag will gradually deflate by itself in a few minutes. Damage to the airbag can be detected by a very rapid deflation (less than 5 seconds). If you have any problems or doubts about the condition of the airbag, contact your dealer or Helite customer service at sav@helite.com.

CAUTION

- Improper reconditioning of the airbag could prevent it from working properly. You must carefully follow the order of the steps below.
- The airbag must be reconditioned in a clean environment (away from dust, not on the floor, etc).
- After an inflation, the cartridge is pierced and therefore empty. You must not reuse it. It must be replaced by a new Helite cartridge with the same reference.
- **Never use your airbag with a cartridge removed! The cartridges ensure the seal with the airbag.**
- Persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or minors wearing the airbag should always be accompanied by a responsible adult when repacking it to avoid any mistakes.

HOW TO RECONDITION THE AIRBAG ?


You will need the airbag and two new Helite cartridges of the same reference (OFF ROAD 50 cc).

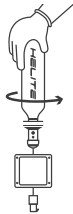
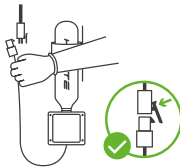
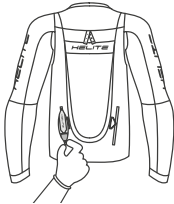
CAUTION

In order to prevent foreign bodies from entering the airbag during reconditioning, do not leave the airbag without a cartridge and prefer to place the airbag on the motorcycle rather than on the ground.

- 1 The airbag has just inflated. **The electronics automatically switch to the second cartridge. If it is new, a green LED flashes. A 3 min delay is activated before the airbag is operational. If the LED flashes red, all the cartridges are used. They must be replaced before to use the airbag again.**


As soon as you are safe, you can remove the airbag. Check the condition of the airbag, especially in case of impact with a sharp or pointed object : tear, hole.

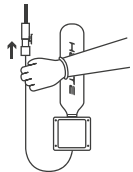
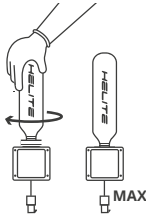
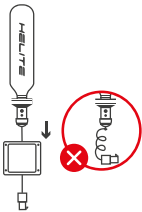
- 2 Remove the empty cartridge(s) by opening the pockets located in the back on each side. Unplug the cartridge(s) —  — (caution, unlock the clip) and unscrew the cartridge(s).**




- 3 Remove the gas.**

Flatten the airbag with your hands.

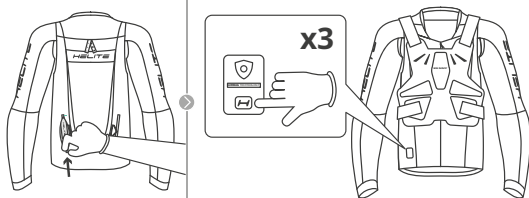
- 4 Install the new Helite cartridge(s) of the same reference. Insert the cartridge cable into the cylinder. Be careful not to twist or bend it while screwing it in, as this could damage it. Screw the cartridge as far as possible. Be careful not to screw it in crooked. Connect the cartridge to the CDU electronic card —  — (locking connector), caution plug in the connector in the right way.**



5 Close the cartridge pockets.

Turn on the airbag (press the  button 3 times) :

- If a green (rally/enduro mode) or cyan (adventure mode) LED is flashing, the cartridges are correctly installed. You can use the airbag.
- If a red LED is flashing and you hear beeps, something is wrong (empty cartridge, cable not properly connected, etc). In this case, recheck the cartridges installation and the condition of the airbag. If the problem persists, contact your dealer or Helite customer service at sav@helite.com.



HOW TO RECOGNIZE A NEW CARTRIDGE AND A USED CARTRIDGE ?

On a new cartridge, the operculum of the cartridge is visible through the barrel, while on a used cartridge there is a hole (impacted cartridge).





When inflating with 2 new cartridges, the cartridge on the left is triggered first.









7. MEANING OF LEDS AND BEEPS

If you have any doubts or problems with the operation of the airbag, please refer to the table describing the LEDs and beeps coming from the CDU electronic card. If you cannot find a solution, please contact your dealer or Helite Customer Service at sav@helite.com.

GOOD TO KNOW

A loss of GPS signal can change the speed of the LED flashing (faster flashing).

LED + Beeps	Status	Action
 	Rally/enduro mode activated The LED flashes green + no beep	The airbag is active and works properly, you can drive sportily.
 	Adventure mode activated The LED flashes cyan + no beep	The airbag is active and works properly, you can ride with your Trail.

 	<p>Change of mode The LED turns blue + 1 beep every 5 s. during 30 s.</p>	<p>Change of detection mode, you have 30 s. to go to the next step.</p>
 	<p>Change of mode Alternating cyan and green flashing LED + series of beeps</p>	<p>Change in progress of detection mode : adventure - rally/enduro.</p>
 	<p>Change of mode failed The LED turns red + 4 beeps</p>	<p>Repeat the procedure to change the detection mode.</p>
 	<p>Battery low The LED flashes orange + no beep</p>	<p>Recharge the airbag, 2 h of battery remaining.</p>
 	<p>Battery very low The LED flashes orange + 3 beeps when you switch the airbag on/off</p>	<p>Recharge the airbag, 30 min of battery remaining.</p>
 	<p>Battery is charging The LED turns orange + no beeps</p>	<p>Wait until the airbag is completely charged.</p>
 	<p>Battery is charged The LED turns green + no beep</p>	<p>Unplug the charger, you can use the airbag.</p>
 	<p>Airbag not working The LED flashes red + series of beeps. CAUTION, a problem has occurred.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Cartridge disconnected: connect the cartridge. - Empty cartridge, damaged cable: replace with a new cartridge. - Other cases: please contact the customer service.

8. SERVICING AND MAINTENANCE

a) Washing and care of the OFF-ROAD airbag

Please follow these instructions to avoid damage to the OFF-ROAD airbag. Do not machine wash, do not wash by hand, do not immerse in water or dry clean. The only way to clean the airbag is with a soft cloth slightly soaked in soap. Do not use detergents or bleach. We recommend that you dry them on a hanger in a dry place. Do not put it in the dryer, on a radiator or near a heat source. Do not iron. The sleeves are removable, you can remove them from the OFF-ROAD airbag to machine wash them at 30°.

GOOD TO KNOW

We have cleaning packages that allow the airbag to be fully washed after it has been completely dismantled. To clean it, please contact your dealer or Helite customer service at sav@helite.com.

b) Annual cartridges check

We recommend an annual check of the weight and condition of the cartridges. **The airbag must be switched off.** Unplug the cartridge and unscrew it. Weigh the cartridge on an accurate kitchen scale. Make sure the weight of a cartridge is within **+/- 3 grams (OFF ROAD 50 cc)** of the weight indicated on the cartridge label. Check the appearance of the cartridges : connector wire in good condition, no corrosion, no dents. If nothing to report, reinstall the cartridges (see page 36). If you encounter any problems, contact your dealer or Helite Customer Service at sav@helite.com.

c) Duration of life of the airbag

The airbag does not have a maximum number of inflations or a limited duration of life, it all depends on the conditions of use and maintenance. Even if the airbag is functioning properly, we recommend that you have it serviced every year after its first use. To have the airbag serviced, please contact your dealer or the Helite customer service department at sav@helite.com.

d) Recycling

The symbol on the right means that, in accordance with local laws and regulations, you must not dispose of your airbag and/or its components with your household waste. To avoid any harm to the environment or health, please consult your local waste sorting rules (electronic, metal, plastic, textile, etc). If your airbag and/or its components are at the end of their life, bring them to a collection point designated by the local authorities (municipality, waste disposal center, etc). You can also return your airbag and/or its components to Helite, 1 rue de la Petite Fin, 21121 Fontaine-Lès-Dijon, FRANCE.

9. WARRANTY AND AFTER SALES SERVICE**a) Warranty**

The airbag and its components are covered by a **2-year legal warranty** against any manufacturing defect from the date of purchase.

Helite **offers you a free 2 year warranty extension on the airbag** (excluding textile, CDU electronic card) from the date of purchase by registering on the my.helite.com website. Helite offers a **10 year warranty on its e-cartridges**.

These warranties do not apply in the event of abuse, neglect, carelessness, intentional damage, alterations, improper storage, improper maintenance, improper transportation, improper installation, improper adjustment, misuse, or use contrary to this manual.

b) After sales service

If you encounter any of the problems described below or have any doubts about the proper use of the airbag, please contact your dealer or Helite Customer Service at sav@helite.com :

- if you have just had an accident or fall and are unsure if the airbag is still in good condition;
- if the airbag shows signs of deterioration (visible, pierced or torn);
- if the cartridges or the CDU electronic card show signs of deterioration (cracks, breaks, corrosion);
- if the airbag no longer switches on even though the battery is sufficiently charged;
- if the airbag battery stops charging;
- if you detect any abnormal wear of the airbag.

CAUTION

If you use an unauthorized service technician, the airbag and its components will no longer be under warranty and Helite will not be responsible for its proper functioning. Do not repair or replace the airbag and/or its components with any other non-original part or accessory.

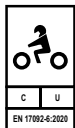
10. DISCLAIMER

- The airbag must only be used for its intended purpose.
- No airbag can provide complete protection against injury, serious harm or death to the user in the event of a fall, accident, collision, impact, loss of control or other event.
- The airbag does not cover 100% of the risks and does not guarantee 100% detection of falls or accidents.
- Parts of the body that are not covered by the airbag are not protected.
- The protection of the airbag is only guaranteed in the inflated state.

HELITE WILL NOT BE HELD RESPONSIBLE:

- If the airbag fails to inflate.
- For injuries and their consequences in accidents, whether or not the airbag has inflated, for whatever reason.
- If the airbag is damaged or pierced during a fall (e.g. if it hits a sharp object).
- Unexpected triggering of the airbag : in certain situations the system could be triggered without the user falling.
- If the user has not selected the correct detection mode for their application.
- Improper reconditioning of the airbag after inflation.
- Improper installation, improper use and improper maintenance of the airbag.
- Damage to property that may occur when using the airbag.
- Malfunction of the airbag due to modification, replacement or repair of the airbag not performed by an authorized service provider.

11. CERTIFICATIONS



EN 17092-6:2020 : reference norm
 Protective clothing for motorcyclists.
 C : level of protection.
 U : product worn under the equipment.

The product OFF-ROAD V2 has been certified CE according to experts by ALIENOR CERTIFICATION notified body n° 2754 (Zone du Sanital, 21 Rue Albert Einstein CHATELLERAULT-France) following the protocol AMC-012 : 02/2020 and norm NF EN 17092-6 :2020. The OFF-ROAD V2 airbag is certified for use on the road when worn under an approved motorcycle jacket.

The **CE** logo certifies that the product complies with the requirements of EU Regulation 2016/425. The EU declaration of conformity can be consulted on *helite.com*.

The CDU electronic card with the remote HMI is certified IEC 62368-1 / EN-62368-1 / UL62368-1 / CSA62368-1 by TÜV Rheinland (Tillystr. 2, 90431 Nürnberg, Germany) notified body no. 0197.

Helite declares that the CDU electronic card complies with the essential requirements and other relevant provisions of the RED (Radio Equipment Directive) 2014/53/EU and RoHS 2011/65/EU.

ISED Statement:

For general products, this device contains licence-exempt transmitter(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference ;
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

FCC Statement:

For general product, this device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference;
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

WIR BEDANKEN UNS BEI IHNEN FÜR DEN KAUF



Um Ihr produkt funktionsgemäß zu nutzen, bitten wir Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen.

Die Anleitung bezieht sich auf den Airbag OFF-ROAD V2 mit elektronischem Auslösemechanismus. Das Produkt wurde von Helite entwickelt und hergestellt. Dieser Airbag gilt als PSA (Persönliche Schutzausrüstung). Diese Bedienungsanleitung kann Änderungen unterliegen. Um die aktuelle Version zu erhalten, gehen Sie bitte auf die Seite mit den Bedienungsanleitung der Website helite.com. Die in der Anleitung verwendeten Bilder und Abbildungen sind nicht verbindlich und können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Bitte bewahren Sie Ihre Bedienungsanleitung sorgfältig auf.

1. SICHERHEITSHINWEISE	S 45
2. PRODUKTVORSTELLUNG	S 46
a) Die Komponenten des Produkts OFF-ROAD (OFF-ROAD V2)	S 46
b) Größe der off-road Airbag	S 48
c) Kompatibilität des Off-Road-Airbags mit einer Jacke oder einem Motorrad-Jacke	S 48
d) Der Schutzbereich der Airbag.....	S 49
e) Die Erkennung von Unfällen und Stürzen	S 50
f) Autonomie	S 51
g) Softwareaktualisierung	S 51
3. VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER VERWENDUNG	S 51
4. VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH	S 52
a) Aufladen der OFF-ROAD Airbag-Batterie	S 52
b) Überprüfung des Anschlusses der Kartuschen	S 52
c) Wählen Sie Ihren Erkennungsmodus : Rallye/Enduromodus oder Abenteuermodus ...	S 52
5. NUTZUNG IM ALLTAG	S 52
a) Schnelle Überprüfung vor dem Gebrauch	S 52
b) Tragen der OFF-Road Airbag	S 53
c) Ein- und Ausschalten der Airbag	S 54
d) Wechseln Sie Ihren Erkennungsmodus : Rallye/Enduromodus oder Abenteuermodus ..	S 55
e) Aufladen der OFF-ROAD Airbag-Batterie	S 56
f) Verstauen der Off-ROAD Airbag.....	S 57
g) Transportieren der Off-ROAD Airbag.....	S 58
6. REAKTIVIERUNG DES AIRBAGS NACH EINER AUSLÖSUNG	S 58
7. BEDEUTUNG DER LEDS UND PIEPTÖNE	S 61
8. LAGERUNG UND WARTUNG	S 62
a) Waschen und Pflegen der off-ROAD Airbag	S 62
b) Jährliche Überprüfung des Kartuschen	S 62
c) Lebensdauer der OFF-ROAD Airbag	S 63
d) Recycling	S 63
9. GARANTIE UND KUNDENSERVICE	S 63
a) Garantie	S 63
b) Kundenservice	S 64
10. HAFTUNGS AUSSCHLUSS	S 64
11. ZERTIFIZIERUNGEN	S 65

1. SICHERHEITSHINWEISE

- Der Nutzer muss vor jeder Nutzung den einwandfreien Zustand seines Airbag-Systems sicherstellen.
- Eine falsche Verwendung des Airbag-Systems kann seine Leistung stark beeinträchtigen oder sogar seine Funktion verhindern.
- Das Airbag-System ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von dieser Anweisungen, wie das Airbag-System ordnungsgemäß zu benutzen ist. Das Airbag-System ist kein Spielzeug und darf daher nicht als solches verwendet werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht damit spielen.
- Der Airbag war für dem Offroadpraxis gemacht. Sie können den Airbag auf Landweg, Weißweg oder spezial Trassenführung benutzen. Er darf nicht für andere Zwecke verwendet werden, insbesondere nicht für: Motocross, Trial, Freestyle, Pitbike, akrobatische Tricks, Fahrrad, Roller, Reiten, Skifahren oder andere Sportarten.
- Das Tragen eines Airbag-Systems darf nicht dazu verleiten, die eigenen Grenzen zu überschreiten oder zusätzliche Risiken einzugehen.
- Der Benutzer muss die in dem jeweiligen Land geltenden Geschwindigkeitsbegrenzungen und Verkehrsregeln einhalten.
- Entscheidet sich der Fahrer für eine getrennte Jacke und Hose, sollte das untere Ende der Jacke das obere Ende der Hose bedecken, wenn der Fahrer auf dem Motorrad sitzt.
- Zusätzlich zum Airbag müssen Sie andere PSA wie Helme und andere entsprechende oder ergänzende PSA-Kleidung wie Jacken oder Hosen (gemäß EN 17092 Teil 2, 3, 4 und 5), andere Aufprallschutzvorrichtungen, Stiefel (gemäß EN 13634), Handschuhe (gemäß EN 13594) und Visualisierungskleidung (gemäß EN 1150) oder Visualisierungszubehör (gemäß EN 13356) kombinieren.
- Die Höhe des Risikos oder der Gefahr, denen ein Motorradfahrer ausgesetzt ist, hängt stark mit der Art der Fahrweise zusammen. Die Fahrer werden darauf hingewiesen, die Schutzkleidung für das Motorradfahren sorgfältig nach ihrer Fahraktivität und Stil auszuwählen. Andere Kleidungsstücke oder Kleidungsstückkombinationen, die gemäß der Normenreihe EN 17092 zertifiziert sind, bieten möglicherweise einen besseren Schutz als dieser Airbag. Es können mit ihrer Verwendung allerdings Gewichts-, Ergonomie- (z. B. Bewegungseinschränkungen) oder Temperatureinbußen verbunden sein, die möglicherweise weniger geeignet sind für manche Motorradfahrer.

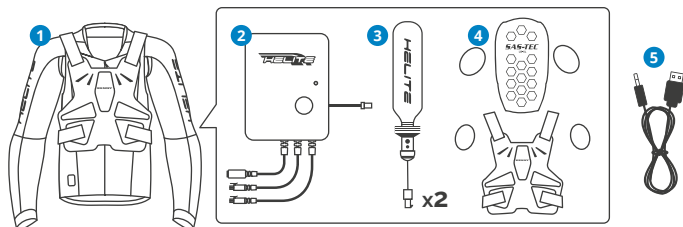
EINSCHRÄNKUNGEN: FOLGENDE PERSONEN DÜRFEN DAS AIRBAG-SYSTEM NICHT BENUTZEN

- Personen, die einen Herzschrittmacher (Pacemaker) oder andere elektromedizinische Geräte verwenden, sollten das Airbag-System nicht ohne Rücksprache mit ihrem Arzt verwenden. Das Risiko von Interferenzen mit diesen Geräten wurde nicht getestet.

- Personen mit Brustprothesen, Erkrankungen oder kürzlich durchgeführten Eingriffen, die sich in den vom Airbag abgedeckten Bereichen befinden (Bauch, Brust, Rücken, Halswirbelsäule usw.), sollten das Airbag-System nicht ohne Rücksprache mit ihrem Arzt verwenden.
- Schwangeren Frauen ist die Benutzung des Airbags nicht gestattet.
- Minderjährige, die nicht die erforderliche Körpergröße oder Gewicht besitzen, dürfen den Airbag nicht tragen. Andernfalls muss ein Minderjähriger für die ordnungsgemäße Verwendung des Airbags immer von einem verantwortlichen Erwachsenen begleitet werden.

2. PRODUKTVORSTELLUNG


a) Die Komponenten des Produkts OFF-ROAD (OFF-ROAD V2)



1 Jacke mit eingliedrig Airbag

Es fasst um die CDU Elektronische Karte, die 2 OFF ROAD Kartusche und die steifer Schutz. Die Ärmel der Jacke sind abnehmbar und können separat verkauft werden.


2 Elektronisches CDU-Steuergerät

ESie analysiert die Situation in Echtzeit (Position des Motorradfahrers, Bewegung, Geschwindigkeit usw.) und erkennt Unfälle oder Stürze. Sie enthält einen nicht entnehmbaren Akku (Lithium Ion Cylindrical Battery 3.70V 2600mAh). Sie hat 4 Kabel : ein Kabel zum Aufladen des Akkus, zwei Kabel zum Anschließen der Kartusche  (Verbinder mit Verriegelung) und ein Kabel zum Anschluss des Remote-HMI. Die elektronische CDU-Karte kann nur mit dem Race Suit Airbag in einem kompatiblen Anzug verwendet werden. Sie dürfen die CDU nicht entfernen, im Freien, allein oder in einem anderen Textil verwenden.

HF-Eigenschaften: 868MHz -916MHz (0dBm).

GPS-Empfangsfrequenz: 1565.42 - 1585.42MHz (GPS) / 1602 - 1610 MHz (GNSS).

3 Kartusche OFF ROAD mit pyrotechnischem Auslösemechanismus

Die Kartusche besteht aus unter Druck stehendem CO₂-Gas, einem pyrotechnischen Auslösemechanismus und einem Verbinder mit Verriegelung . Der OFF-ROAD Airbag wird mit zwei neuen Kartuschen geliefert, die bereits eingebaut und einsatzbereit ist. Wird ein Sturz oder ein Unfall erkannt,

durchsticht der pyrotechnische Auslösemechanismus in der Kartusche den Deckel der Kartusche und setzt Gas frei, welches den Airbag aufbläst. Nach dem ersten Start klappt die elektronische Klappe automatisch auf die andere Kartusche, wenn die Zelle neu ist, und der Airbag funktioniert wieder (siehe Seite 58).

GUT ZU WISSEN

Die Erste Kartusche die ausgelöst wird ist die am Links steht.

Die Kartuschen können einfach und schnell ausgetauscht werden (siehe Seite 58). Es gibt eine einzigartige Kartuschenreferenz für den OFF-ROAD-Airbag : **OFF ROAD 50 cc**.

VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DIE VERWENDUNG DER KARTUSCHE

- Die Kartusche sind nur für den einmaligen Gebrauch bestimmt und muss ersetzt werden, wenn die beiden Kartusche ausgelöst wird, bei eine neue Kartusche, die der gleichen Referenz entspricht.
- Verwenden Sie nur Kartuschen der Marke Helite, die bei Ihrem Händler oder auf www.helite.de erhältlich sind.
- Gaskartuschen gelten als Gefahrgut, sie sollten außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt und mit Vorsicht verwendet werden.
- Schließen Sie die Kartusche niemals an, bevor sie nicht vollständig in den Behälter eingeschraubt ist.
- Sollten Rostflecken oder Anzeichen von Beschädigung auf der Kartusche auftreten, tauschen Sie sie sofort aus und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Helite unter sav@helite.com.
- Die Kartusche sollte bei Temperaturen zwischen 0°C (32°F) und 45°C (113°F) aufbewahrt werden. Sie sollte vor Feuchtigkeit und Licht geschützt aufbewahrt werden.
- Wurde die Kartusche bei Temperaturen unter 0°C (32°F) gelagert, empfehlen wir Ihnen, die Kartusche vor dem Gebrauch Ihres Airbags mehrere Minuten bei Raumtemperatur aufzubewahren, um eine Fehlfunktion des Airbag-Systems zu vermeiden.
- Setzen Sie die Kartusche nicht über einen längeren Zeitraum hohen Temperaturen (in der prallen Sonne, im Auto, in der Nähe eines Heizkörpers usw.), in der Nähe von brennbaren Oberflächen oder Gegenständen aus.
- Schlagen Sie nicht auf die Kartusche, lassen Sie sie nicht fallen, schneiden oder durchstechen Sie sie nicht, und werfen Sie sie nicht ins Feuer.
- Achtung: Das Gas in der Kartusche wird unter sehr hohem Druck komprimiert.
- Informationen über die jährliche Überprüfung der Kartusche finden Sie auf Seite 62, über das Recycling der Kartusche auf Seite 63 und über die Garantie auf Seite 63.

4 Steife Protektoren

Es sind im Airbag-Jacke an der Vorderseite, auf der Höhe der Schultern und an der Ellenbogen integriert. Es dient dazu, Stöße zu absorbieren und Stöße abzuwehren. Verwenden Sie den Airbag nicht, wenn das Brustbein und/oder der Rücken entfernt wurden.

Identifizierung der im Airbag enthaltenen Schutzvorrichtungen :

OFF-ROAD	XS	S/M	L/XL	2XL
Rücken	SAS-TEC niv-1 LB-L	SAS-TEC niv-1 LB-XL	SAS-TEC niv-1 LB-XL	SAS-TEC niv-1 LB-XL
Brust	Kenny niv-2 Mission	Kenny niv-2 Mission	Kenny niv-2 Mission	Kenny niv-2 Mission
Ellen- bogenschützer	SAS-TEC niv-2 SK 1/15	SAS-TEC niv-2 SK 1/42	SAS-TEC niv-2 SK 1/42	SAS-TEC niv-2 SK 1/42
Schulterschutz	SAS-TEC niv-2 SK 1/15	SAS-TEC niv-2 SK 1/15	SAS-TEC niv-2 SK 1/42	SAS-TEC niv-2 SK 1/42

5 USB-Kabel

Das USB-Kabel dient zum Laden des Akkus der elektronischen CDU-Karte (siehe Seite 56). **Achtung: Es wird nur das USB-Kabel mitgeliefert.** Sie können dies an ein Standard-USB-Ladegerät (5 VDC) anschließen.

b) Größe der OFF-ROAD Airbag

Um einen optimalen Schutz zu gewährleisten, achten Sie darauf, die Größe des Airbags entsprechend Ihres Körperbaus zu wählen. Diese Tabelle (in cm) stellt den vom Airbag abgedeckten Schutzbereich und die Referenz der zu verwendenden Kartuschen dar.

OFF-ROAD (cm)	XS	S/M	L/XL	2XL
Körpergröße	150-167	165-177	175-187	185-195
Brustumfang	83-91	87-100	97-110	107-120
Schulter-Taillen Abstand	40	42	44	46
Referenz Kar- tuschen	OFF ROAD 50 cc	OFF ROAD 50 cc	OFF ROAD 50 cc	OFF ROAD 50 cc

c) Kompatibilität des Off-Road-Airbags mit einer Jacke oder einem Motorrad-Jacke


Der OFF-ROAD Airbag muss unbedingt auf einer Weste oder einem kompatiblen.

ACHTUNG

- Der OFF-ROAD Airbag ist einzigartig und verfügt über eine Schutzausrüstung, die für Zweiradfahrer geeignet ist.
- Das Textil des Airbags OFF-ROAD ist nicht abriebfest. Es ist nicht zwingenderforderlich, dass Ihre Jacke oder Ihr Blouson die volle Leistung Ihres Airbags im Gelände zurückerhält.
- Wenn der Jacke aus Leder besteht, ist es notwendig, dass die ausziehbaren Taschen entsorgt werden, um den Airbag nach der Entfaltung aufzuladen.


Sie können die Kompatibilität Ihres Jackes mit Off-Road-Airbag im Anschluss an das Verfahren hier kontrollieren :

1 Messen Sie Ihre Oberweite und Taillenweite. Die Maßnahmen müssen unbedingt durchgeführt werden, ohne dass die Kleidung ausgezogen oder abmontiert werden muss :

	<p>(A) : Messen Sie Ihre Oberweite (ex 105 cm)</p> <p>(B) : Messen Sie Ihre Taillenweite (ex 95 cm)</p> <p>Bilden Sie den Mittelwert der beiden Werte (A+B)/2 (105+95=200 cm ; 200/2=100 cm)</p>
---	--

2 Messen Sie Ihre Jacke.

Ziehen Sie den Jacke übereinander und ziehen Sie alle Gewebe (elastische Stoffe).

	<p>(C) : Messen Sie die Größe der Jacke auf einem Teil unter den Gängen (ex 63 cm)</p> <p>(D) : Messen Sie die Größe der Jacke auf Höhe der Taille (ex 57 cm)</p> <p>Diese 2 Werte addieren (ex : 63+57=120 cm)</p>
---	---

3 Berechnen Sie die Differenz der erhaltenen Maße. Ihre Jacke oder Ihr Jackett ist kompatibel mit dem OFF-ROAD Airbag, wenn die Differenz zwischen dem zweiten und dem ersten Wert größer oder gleich 14 cm ist (in unserem Beispiel: 120-100=20 cm, 20 ist größer als 14, also ist die Jacke kompatibel).

d) Der Schutzbereich der Airbag



Der Airbag schützt bei einem Sturz oder Unfall die lebenswichtigen Bereiche (Brustkorb, Bauch, Halswirbelsäule, Rücken). Das Schutzzolumen fängt Stöße wirksam ab.

ACHTUNG

- Keine PSA oder Kombination von PSA kann einen vollständigen Schutz vor Verletzungen bieten.
- Der Airbag bietet nur Schutz in den oben gekennzeichneten Bereichen. Er bietet keinen besonderen Schutz vor Abrasivität.
- Der Schutz des Airbags ist nur im aufgeblasenen Zustand gegeben.

e) Die Erkennung von Unfällen und Stürzen

GUT ZU WISSEN

Bei einem Update kann Ihr Erkennungsalgorithmus optimiert werden, achten Sie auf neue Updates. Melden Sie sich ggf. bei Ihrem Händler.

Das elektronische System von Helite erkennt verschiedene Konfigurationen von Unfällen oder Stürzen. Es analysiert Bewegungen, Geschwindigkeit, Aufprall und nutzt ein GPS-Signal zur Sturzerkennung. Der OFF-ROAD Airbag hat 2 Erkennungsmodi: einen Rallye/Enduromodus und einen Abenteuermodus. Die verschiedenen Erkennungsmodi ermöglichen die Anpassung des Algorithmus an die jeweiligen Anforderungen und Bedingungen für die Erkennung von Stürzen oder Unfällen. Wenn der gewählte Modus nicht an Ihre Motorradpraxis angepasst ist, kann die Erkennungsleistung stark beeinträchtigt werden (keine Erkennung, verzögerte oder ungewollte Auslösung). Diese beiden Modi haben eine «Sonne» Funktion, die es ermöglicht, den Airbag auszulösen, wenn Sie bei sehr niedriger Geschwindigkeit. Wie Sie Ihren Erkennungsmodus ändern können, erfahren Sie auf Seite 55.

● RALLYE/ENDUROMODUS

Der Rallye/Enduromodus wurde für den Einsatz beim Offroadfahren mit dynamischer Fahrweise konzipiert. Die Sturzerkennung ist aktiv sobald sich das Motorrad mit einer Geschwindigkeit von 20 km/h fortbewegt. Das Motorrad wird angefahren (von vorne, von der Seite oder von hinten), Motorrad fährt gegen ein größeres Hindernis (Fahrzeug, Mauer, Pfosten usw.), Verlust der Kontrolle über das Motorrad, Rutschen, High-Sider, Low-Sider.

● ABENTEUERMODUS

Der Abenteuermodus wurde für die Verwendung auf Wegen mit einem Trail / Maxi Trail entwickelt, die Erkennungsschwellen sind empfindlicher. Die Sturzerkennung ist aktiv sobald sich das Motorrad mit einer Geschwindigkeit von 18 km/h fortbewegt. Das Motorrad wird angefahren (von vorne, von der Seite oder von hinten), Motorrad fährt gegen ein größeres Hindernis (Fahrzeug, Mauer, Pfosten usw.), Verlust der Kontrolle über das Motorrad, Rutschen, High-Sider, Low-Sider, Lenkerflattern.

ACHTUNG

- Die Auswahl des Erkennungsmodus unterliegt der alleinigen Verantwortung des Benutzers, der sich vor jeder Benutzung vergewissern muss, dass er den für sein Motorradfahren geeigneten Erkennungsmodus ausgewählt hat.

- Bei verändertem oder fehlendem GPS-Signal (Tunnel, Tiefgarage usw.) kann nicht garantiert werden, dass ein Unfall oder Sturz erkannt wird.
- Bei Stürzen oder Unfällen, die zu langsam sind oder eine zu geringe Dynamik haben, kann es vorkommen, dass die Erkennung nicht rechtzeitig oder gar nicht erfolgt.
- Schütteln oder schlagen Sie die Elektronische CDU-Karte nicht, wenn Sie den Airbag benutzen, da dies zu Fehlauslösungen führt.
- Das elektronische System reagiert empfindlich auf plötzliche Bewegungen. Führen Sie daher keine absichtlichen Bewegungen aus, die nicht dem normalen Straßenverkehr entsprechen.
- In bestimmten Extremsituationen kann es vorkommen, dass das elektronische System ausgelöst wird, ohne dass ein Sturz oder Unfall vorliegt.

f) Autonomie

Unter optimalen Bedingungen hat der Airbag eine Betriebsdauer von ca. 25 Stunden, wenn er eingeschaltet und aktiv ist (außer im Standby-Modus). Er wechselt automatisch in den Standby-Modus, wenn etwa 45 Sekunden lang keine Bewegung erkannt wird, und aktiviert sich bei der ersten Bewegung wieder. Es wird empfohlen, das System jede Woche aufzuladen (siehe Seite 56).

g) Softwareaktualisierung

Das elektronische System von Helite kann sich weiterentwickeln. Im Falle einer größeren Softwareaktualisierung werden Sie von Ihrem Händler oder Helite kontaktiert.

3. VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER VERWENDUNG

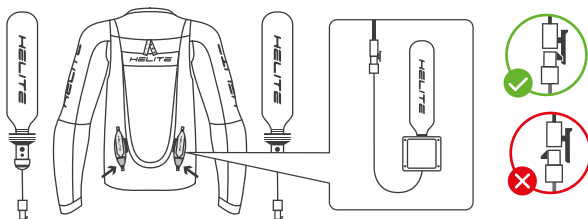
- Der Airbag ist nicht mit Halsmanschetten (Neck Brace) kompatibel. Wenn Sie diese verwenden, wird die Entfaltung des Airbags im Bereich der Halswirbelsäule blockiert.
- Ein Rucksack oder andere Gegenstände, die auf dem Airbag getragen werden, können die Aufblasung des Airbags verhindern oder beeinträchtigen. die Aufblasung des Airbags verlangsamen.
- Der Airbag darf nur bei Temperaturen zwischen -10°C (14°F) und $+45^{\circ}\text{C}$ (113°F) genutzt werden. Wird es über einen längeren Zeitraum Temperaturen außerhalb dieses Bereichs ausgesetzt, kann es beschädigt und seine Funktion beeinträchtigt werden.
- Verändern oder entfernen Sie keine Teile der Airbag.
- Nähen oder kleben (Heißtransfer,...) Sie nichts auf der Airbag.
- Tragen Sie keine spitzen Gegenstände (wie Schlüssel, Messer, Schraubendreher) in Ihren Taschen, die den Airbag beschädigen könnten.
- Entfernen Sie alle Piercings, die sich in dem vom Airbag abgedeckten Bereich befinden.
- Schütteln oder schlagen Sie die elektronische CDU-Karte nicht, wenn Sie den Airbag benutzen, da dies zu Fehlauslösungen führt.

4. VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

a) Aufladen der OFF-ROAD Airbag-Batterie




Bevor Sie den Airbag zum ersten Mal benutzen, sollten Sie seinen Akku vollständig aufladen (siehe Seite 52).

b) Überprüfung des Anschlusses der Kartuschen



Bevor Sie der Airbag zum ersten Mal benutzen, überprüfen Sie bitte, ob die Kartusche an die elektronische CDU-Karte angeschlossen ist. Öffnen Sie dazu die Tasche, die sich auf der rechten und linken Seite befindet. Überprüfen Sie den Anschluss: Stecker in der richtigen Richtung und verriegelt. Schließen Sie die Tasche wieder.

c) Wählen Sie Ihren Erkennungsmodus: Rallye/Enduromodus oder Abenteuermodus

Beim Off-ROAD Airbag ist der Rallye/Enduromodus  standardmäßig aktiviert. Achten Sie vor der ersten Benutzung darauf, dass Sie den Erkennungsmodus entsprechend Ihres Fahrstiles wählen (siehe Seite 50): Rallye/Enduromodus  ou Abenteuermodus . Wie Sie Ihren Erkennungsmodus ändern können, erfahren Sie auf Seite 55.

Wenn Sie vor der ersten Verwendung ein Problem feststellen, lesen Sie bitte den Abschnitt „Bedeutung der LEDs und Töne“ (Seite 61) oder den Abschnitt „Kundenservice“ (Seite 64).

5. NUTZUNG IM ALLTAG

a) Schnelle Überprüfung vor dem Gebrauch

Bitte überprüfen Sie vor jeder Nutzung des Airbag-Systems folgende Punkte, um ordnungsgemäß geschützt zu sein:

- Der Airbag ist in einem einwandfreien Zustand, d.h. ohne Risse und Abnutzungsspuren.
- Die Kartuschen sind neu und angeschlossen (siehe Seite 52).
- Der Airbag ist richtig eingestellt und geschlossen (siehe Seite 53).

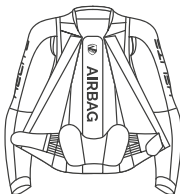
- ☑ Der Akku des Airbags ist ausreichend geladen (siehe Seite 56).
- ☑ Der Airbag ist eingeschaltet (siehe Seite 54).
- ☑ Der Erkennungsmodus ist entsprechend eingestellt (siehe Seite 52).

b) Tragen der OFF-ROAD Airbag

ACHTUNG

- Der OFF-ROAD Airbag kann nicht alleine getragen werden, sondern muss unter einer zertifizierten und kompatiblen Schutzkleidung integriert werden.
- Der Airbag ist nicht mit Halsmanschetten (Neck Brace) kompatibel. Wenn Sie diese verwenden, wird die Entfaltung des Airbags im Bereich der Halswirbel blockiert.
- Wenn Sie den zentralen Reißverschluss nicht schließen, kann die Wirksamkeit des Airbags beeinträchtigt werden !

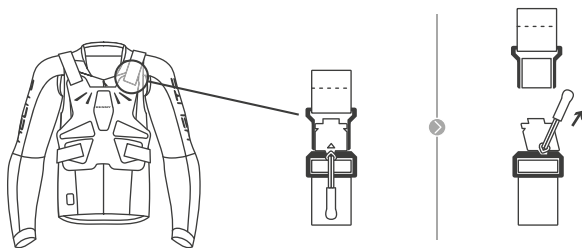
Wenn Sie den Airbag anlegen, bevor Sie den zentralen Reißverschluss schließen, legen Sie bitte den Beckengurt an und stellen Sie ihn nach Belieben ein. Schließen Sie dann den mittleren Reißverschluss bis ganz nach oben.



Einsetzen der Brustmuskulatur :

Die Bruststütze wird von 2 oberen und 2 unteren Gurten gehalten seitlich fixiert. Die oberen Gurte sind magnetisch : das Einrasten erfolgt also automatisch, wenn die männliche Schnalle über die weibliche Schnalle gezogen wird. Überprüfen Sie trotzdem Sie visuell, ob sie richtig einrasten. Um die Schnalle zu lösen, ziehen Sie einfach an der Schnur nach unten. Die unteren Riemen werden mit einem Klettverschluss befestigt. Es sind in der Länge verstellbar. Um die Länge einzustellen, bewegen Sie die Schiebeschleufe von einer Seite auf die andere, um sie zu verengen oder zu vergrößern.

Achten Sie darauf, dass der Brustgurt eng am Körper anliegt, damit er richtig eingestellt werden kann.



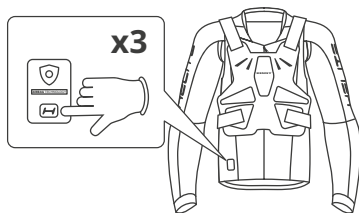
Ärmel:



Die Ärmel sind über einen Reißverschluss abnehmbar. Sie können abgenommen werden, um sie zu waschen. Sie können sich auch dafür entscheiden, sie nicht zu verwenden, aber wir empfehlen, sie bei der Verwendung des Airbags zu tragen, um den Schutz zu maximieren. Der Schulterschutz ist durch den Klettverschluss, der ihn hält, in der Höhe verstellbar. Bitte stellen Sie ihn so ein, dass der Schutz Ihr Acromion **bedeckt**.

Wasserbeutel:

Es gibt ein eigenes Fach für einen Wasserbeutel (nicht im Lieferumfang enthalten). Es befindet sich auf dem Rücken über dem Rückenteil. Eine Kordel mit Druckknöpfen sorgt dafür, dass der Wasserbeutel in Position bleibt.

c) Ein- und Ausschalten der Airbag





- **Einschalten der Airbag:** Drücken Sie dreimal schnell die Taste . Es erfolgen 3 Pieptöne und eine grüne oder blaugrün LED blinkt, je nachdem, welcher Erkennungsmodus aktiviert ist.
- **Standby-Modus:** Nach 45 Sekunden Inaktivität, schaltet der Airbag automatisch in den Standby-Modus. Bei der kleinsten Bewegung wird er reaktiviert.
- **Ausschalten des Airbags:** Drücken Sie dreimal schnell die Taste . Es erfolgen 3 Pieptöne und die LED geht aus.

WANN SOLLTE ICH DEN AIRBAG AUSSCHALTEN ?

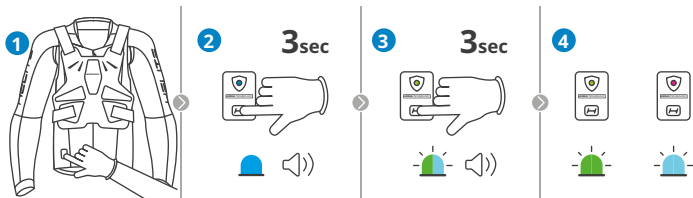
- Wenn Sie mit dem Airbag mit einem anderen Verkehrsmittel als dem Motorrad fahren (Auto, U-Bahn, Straßenbahn, Zug, Bus, Flugzeug, Schiff usw.), um eine ungewollte Auslösung zu vermeiden.
- Wenn Sie der Airbag nicht benutzen, um den Akku zu schonen.


d) Wechseln Sie Ihren Erkennungsmodus : Rallye/Enduromodus oder Abenteuermodus


Beim Off-ROAD Airbag ist der Rallye/Enduromodus ● standardmäßig aktiviert. Achten Sie vor jedem Gebrauch darauf, dass Sie den Erkennungsmodus entsprechend seiner Anwendung wählen (siehe Seite 50).


	Rallye/Enduromodus aktiviert Die LED blinkt Grüne	Für dynamische Steuerung
	Abenteuermodus aktiviert Die LED blinkt Blaugrün	Sie können mit Trail / Maxi Trail auf Wegen fahren.

WIE WECHSELT MAN DEN ERKENNUNGSMODUS ?



1 Einschalten der Airbag (siehe Seite 54), drücken Sie dreimal schnell die Taste . Eine grüne LED (Rallye/Enduromodus ●) oder eine blaugrün LED (Abenteuermodus ●) blinkt.

2 Halten Sie die Taste  3 Sekunden lang gedrückt, die LED leuchtet blau und alle 5 Sekunden ertönt ein Piepton. Lassen Sie die Taste los und gehen Sie innerhalb von 30 Sekunden zum nächsten Schritt über.

3 Halten Sie die Taste  erneut 3 Sekunden lang gedrückt. Mehrere Sekunden lang leuchten abwechselnd eine grüne und eine blaugrün LED, dann ertönt eine Reihe von Pieptönen.

4 Am Ende des Vorgangs :



- Die LED wird blaugrün blinkend, le mode aventure ● ist aktiviert.
- Die LED wird grüne blinkend, le mode rallye/enduro ● ist aktiviert.

GUT ZU WISSEN



Wenn die LED rot wird und eine Reihe von kurzen Pieptönen ertönt: Der Moduswechsel ist fehlgeschlagen. Sie haben zwischen Schritt 2 und 3 mehr als 30 Sekunden gebraucht, in diesem Fall wiederholen Sie den Vorgang.

e) Aufladen der OFF-ROAD Airbag-Batterie

Bitte laden Sie der Airbag wöchentlich auf und überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Akkustand.

	<p>Akku schwach Die LED blinkt orange</p>	<p>Laden Sie den Airbag auf, 2 Stunden Akkulaufzeit verbleibend.</p>
	<p>Akku sehr schwach LED blinkt orange + 3 Pieptöne, beim Ein- bzw. Ausschalten der Airbag</p>	<p>Laden Sie den Airbag auf, 30 Minuten Akkulaufzeit verbleibend.</p>

Der Airbag wird mit dem mitgelieferten USB-Kabel aufgeladen. Es wird nur das Kabel geliefert, welches dann an ein Standard-USB-Ladegerät (5 VDC) angeschlossen werden muss. Sie müssen ein USB-Ladegerät verwenden, das nach IEC 62368-1 / EN-62368-1 / UL62368-1 / CSA62368-1 zertifiziert ist.

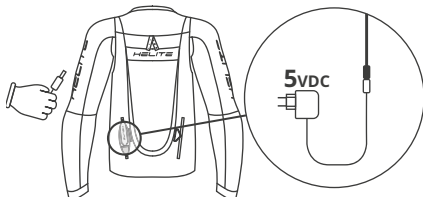
Elektrische Daten: 5 VDC  1A ( steht für Gleichstrom)..

ACHTUNG





- Verwenden Sie kein Ladegerät mit Schnellladefunktion, da dies die Elektronik beschädigen kann.
- Schließen Sie niemals ein elektrisches Gerät oder eine externe Batterie mit einer Spannung von mehr als 5 VDC an der Airbag an.
- Die Ladezeit von 5 bis 12 Stunden ist ein Richtwert und variiert je nach Ladebedingungen.
- Während des Ladevorgangs ist der Airbag nicht funktionsfähig. Sie dürfen es nicht während der Fahrt aufladen.
- Sie sollten den Airbag bei Temperaturen zwischen 0°C (32°C) und 45°C (113°F) aufladen.
- Laden Sie der Airbag nicht in der Nähe von brennbaren Oberflächen oder Gegenständen oder in direktem Sonnenlicht auf.
- Sie sollten der Airbag in geschlossenen Räumen aufladen.

WIE KANN ICH DIE AIRBAG-BATTERIE AUFLADEN ?

Bitte schalten Sie der Airbag vor dem Ladegang aus (siehe Seite 54).



- 1 Greifen Sie auf die CDU-Elektronikkarte zu, indem Sie die Tasche auf der Rückseite der linken Seite des Airbags öffnen.
- 2 Nehmen Sie das Batterieladekabel von der elektronische CDU-Karte (Achtung, nicht mit dem Kartuschenkabel verwechseln) und schließen Sie es dann an das USB-Kabel an.
- 3 Stecken Sie das USB-Kabel in das USB-Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten). Schließen Sie das USB-Ladegerät an eine Netzsteckdose an.

 	<p>Der Akku wird geladen Die LED leuchtet orange</p>	<p>Zwischen 5 und 12 Stunden Ladezeit unter optimalen Bedingungen.</p>
 	<p>Der Akku ist geladen Die LED leuchtet grün</p>	<p>Ziehen Sie das Ladegerät ab. Sie können der Airbag verwenden.</p>

- 4 Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, ziehen Sie das USB-Ladegerät und das USB-Kabel ab. Setzen Sie die Elemente wieder korrekt in die Tasche ein.

f) Verstauen der OFF-ROAD Airbag

Verstauen Sie den Airbag-Anzug nach jedem Gebrauch wie folgt :

- Schalten Sie den Airbag aus.
- Lagern Sie den Airbag bei Temperaturen zwischen 0 °C (32 °F) und 30 °C (86 °F).
- Bewahren Sie den Airbag an einem Ort auf, der vor Feuchtigkeit und Licht geschützt ist.
- Lassen Sie den Airbag nicht in der Nähe von brennbaren Oberflächen oder Gegenständen liegen.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf den Airbag.
- Lassen Sie den Airbag nicht gefaltet oder zusammengerollt liegen.
- Hängen Sie den Airbag auf einen Kleiderbügel oder einen Kleiderständer.
- Lassen Sie den Airbag nicht in Reichweite von Nagetieren oder anderen Tieren.
- Halten Sie den Airbag von Kindern fern.

g) Transportieren der OFF-ROAD Airbag

ACHTUNG

- Sie dürfen den Airbag nicht verwenden, wenn Sie ein anderes Transportmittel als das Motorrad benutzen.
- Wenn Sie den Airbag transportieren, **muss er unbedingt ausgeschaltet sein**, um eine ungewollte Auslösung zu vermeiden.

Mit dem Auto, der U-Bahn, der Straßenbahn, dem Zug, dem Bus, dem Schiff usw: Sie können den Airbag im ausgeschalteten Zustand mitnehmen. Aus rechtlicher Sicht gibt es keine besonderen Einschränkungen.

Mit dem Flugzeug: Sie können den Airbag transportieren, wenn er ausgeschaltet ist. Aus rechtlicher Sicht gibt es einige Einschränkungen. Die aktuellen Richtlinien finden Sie in der Dokumentation auf www.helite.de im FAQ-Bereich. Wir empfehlen Ihnen, den Airbag, die Bedienungsanleitung und die IATA-Dokumente über die Beförderung gefährlicher Güter in Flugzeugen dem Koffer beizulegen. Wir empfehlen Ihnen, bei der Fluggesellschaft eine schriftliche Genehmigung einzuholen. Helite kann nicht haftbar gemacht werden, wenn die Fluggesellschaft oder der Sicherheitsdienst des Flughafens den Transport der Airbag verweigert. Der Transport des Airbag ist grundsätzlich von deren Genehmigung abhängig.

6. REAKTIVIERUNG DES AIRBAGS NACH EINER AUSLÖSUNG

Der OFF-ROAD Airbag ist mit der «Doppelauslöse» Technologie ausgestattet. Er ist so konzipiert, dass er zweimal aufgeblasen werden kann, ohne dass die Kartuschen ersetzt werden müssen. Jede Kartusche sorgt für eine separate Aufblasung. Die Elektronikarte wird automatisch erkennen, welche Kartusche voll ist, um sie auszulösen. Standardmäßig wird die linke Kartusche zuerst ausgelöst, wenn die beiden eingesetzten Kartusche voll sind. Sie können die gebrauchte Kartusche jederzeit wechseln, ohne zu warten, bis die zweite Kartusche ausgelöst wurde.

Bitte überprüfen Sie nach einer Auslösung den Zustand des Airbags (Airbag sichtbar, starker Riss, Abrasion). Der Airbag entleert sich nach und nach von selbst innerhalb weniger Minuten. Ein Schaden am Airbag kann durch ein sehr schnelles Ablassen der Luft (weniger als 5 Sekunden) erkannt werden (Airbag hält den Druck nicht). Bei Problemen oder Zweifeln über den Zustand der Airbag wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an den Helite Kundenservice unter sav@helite.com.

ACHTUNG

- Eine falsche Reaktivierung des Airbags könnte seine Funktion verhindern. Sie müssen die Reihenfolge der unten aufgeführten Schritte genau einhalten.
- Der Airbag ist in einer sauberen Umgebung wiederaufzubereiten (staubfrei, nicht auf dem Boden usw).

- Nach dem Aufblasen ist die Kartusche durchlöchert und somit leer. Sie dürfen sie nicht wieder verwenden. Sie muss durch eine neue Helite Kartusche mit derselben Referenz ersetzt werden.
- **Verwenden Sie Ihren Airbag niemals ohne Kartusche! Die Kartuschen sorgen für die Abdichtung mit dem Airbag.**
- Minderjährige oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, die den Airbag tragen, sollten immer von einem verantwortlichen Erwachsenen bei der Wiederaufbereitung des Airbags begleitet werden, um Fehler zu vermeiden.

WIE KANN ICH DEN AIRBAG REAKTIVIEREN ?


Sie benötigen den Airbag und zwei neuen Helite-Kartuschen mit der gleichen Referenz (OFF ROAD 50 cc).

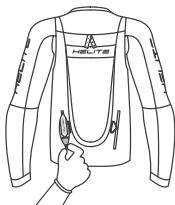
ACHTUNG

Um zu verhindern, dass während der Wiederaufbereitung Fremdkörper in den Airbag gelangen, lassen Sie den Airbag nicht ohne Kartusche und legen Sie den Airbag lieber auf das Motorrad als auf den Boden.

- 1 Der Airbag hat sich gerade aufgeblasen. Die Elektronik schaltet automatisch auf die zweite Kartusche um. Wenn diese neu ist, blinkt eine grüne LED. Eine Verzögerungszeit von 3 min wird aktiviert, bevor der Airbag einsatzbereit ist. Wenn die LED rot blinkt, sind alle Kartuschen verbraucht. Sie müssen ausgetauscht werden, bevor der Airbag wieder verwendet werden kann.

Sobald Sie in Sicherheit sind, können Sie den Airbag entfernen. Überprüfen Sie den Zustand des Airbags, insbesondere bei einem Aufprall auf einen scharfen oder spitzen Gegenstand: Riss, Loch etc.

- 2 Entnehmen Sie die leere(n) Kartusche(n), indem Sie die Rückentaschen auf beiden Seiten öffnen. Ziehen Sie die Kartusche(n) heraus.  (ACHTUNG, Entriegeln des Clips) und schrauben Sie die Kartusche(n) ab.




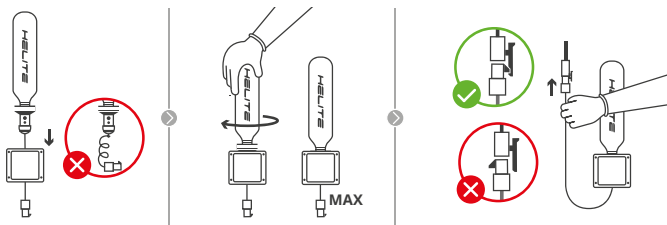
3 Lassen Sie das Gas entweichen.

Drücken Sie den Airbag mit den Händen flach.

4 Setzen Sie eine oder zwei neuen Kartuschen mit der gleichen Referenz ein.

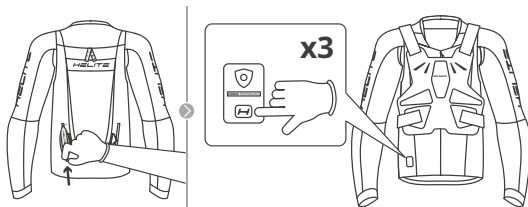
Führen Sie das Kartuschenkabel in den Zylinder ein. **Achtung, das Kabel muss gerade verlaufen (verbiegen, knicken oder verdrehen Sie es nicht während des Einschraubens, da es sonst beschädigt werden kann).** Schrauben Sie die Kartusche so weit wie möglich ein, achten Sie darauf, dass Sie sie nicht schief einschrauben.

Schließen Sie die Kartusche an die elektronische CDU-Karte an  (Verbinder mit Verriegelung), **Achtung, stecken Sie den Verbinder richtig herum ein!**

**5** Schließen Sie die Taschen der Kartuschen wieder.

Schalten Sie den Airbag ein (drücken Sie dreimal auf die Taste ):

- Wenn eine grüne (Rallye/Enduromodus) oder blaugrün (Abenteuermodus) LED blinkt, sind die Kartuschen korrekt aufgestellt.
- Blinkt die LED rot und es ertönen Pieptöne, liegt ein Problem vor (leere Kartusche, falsches Kabel o.a). Überprüfen Sie in diesem Fall noch einmal den Einbau der Kartuschen und den Zustand des Airbags. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren Händler oder an den Helite-Kundenservice unter sav@helite.com.



WIE ERKENNE ICH EINE NEUE UND EINE GEBRAUCHTE KARTUSCHE ?

Bei einer neuen Kartusche ist der Kartuschedeskel durch den Lauf sichtbar, während bei einer gebrauchten Kartusche ein Loch zu sehen ist (Kartusche wurde durchgekommen). Beim Aufblasen mit zwei neuen Kartuschen wird die linke Kartusche zuerst ausgelöst.


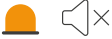
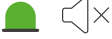

7. BEDEUTUNG DER LEDS UND PIEPTÖNE

Wenn Sie Zweifel oder ein Problem mit der Funktion der Airbag haben, finden Sie in der Tabelle eine Beschreibung der LEDs und Pieptöne, die von der elektronischen CDU-Karte ausgehen. Wenn Sie keine Lösung finden, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder den Helite Kundenservice unter sav@helite.com.

GUT ZU WISSEN

Ein Verlust des GPS-Signals kann die Blinkgeschwindigkeit der LED verändern (schnelleres Blinken).

LED + Pieptöne	Status	Handlung
	Rallye/Enduromodus aktiviert Die LED blinkt Grün + kein Piepton	Der Airbag ist aktiv und funktioniert ordnungsgemäß, man kann sportlich fahren.
	Abenteuermodus aktiviert Die LED blinkt Blaugrün + kein Piepton	Der Airbag ist aktiv und funktioniert ordnungsgemäß, du kannst mit deinem Trail fahren.
	Moduswechsel läuft Die LED leuchtet blau + 1 Piepton alle 5 Sekunden während 30 Sekunden	Wechsel des Erkennungsmodus, sie haben 30 Sekunden Zeit, um zum nächsten Schritt überzugehen.
	Moduswechsel läuft Abwechselnd grüne und blaugrün blinkende LED + Piepserserie	Wechsel des Erkennungsmodus : Abenteuermodus - Rallye/Enduromodus.
	Moduswechsel fehlgeschlagen Die LED leuchtet rot + 4 Pieptöne	Wiederholen Sie den Vorgang, um den Erkennungsmodus zu ändern.
	Akku schwach Die LED blinkt orange + kein Piepton	Laden Sie den Airbag auf, 2 Stunden Akkulaufzeit verbleibend.

	Akku sehr schwach LED blinkt orange + 3 Pieptöne, beim Ein- bzw. Ausschalten der Airbag	Laden Sie den Airbag auf, 30 Minuten Akkulaufzeit verbleibend.
	Akku wird aufgeladen Die LED leuchtet orange + kein Piepton	Bitte warten Sie bis der Akku vollständig geladen ist.
	Akku geladen Die LED leuchtet grün + kein Piepton	Trennen Sie das Ladegerät, Sie können den Airbag verwenden.
	Airbag nicht funktionsfähig Die LED blinkt rot + Reihe von Pieptönen. ACHTUNG, ein Problem ist aufgetreten	<ul style="list-style-type: none"> - Kartusche nicht angeschlossen : Schließen Sie die Kartusche richtig an. - Kartusche leer, Kabel beschädigt : Ersetzen Sie die Kartusche durch eine neue. - Anderes: Bitte wenden Sie sich an den Kundenservice.

8. LAGERUNG UND WARTUNG

a) Waschen und Pflegen der OFF-ROAD Airbag

Bitte befolgen Sie die folgenden Anweisungen, um den OFF-ROAD Airbag nicht zu beschädigen. Waschen Sie den Airbag nicht in der Waschmaschine oder von Hand, tauchen Sie den Airbag nicht in Wasser und reinigen Sie ihn nicht trocken. Die einzige Möglichkeit, den Airbag zu reinigen, ist ein weiches, leicht angefeuchtetes Tuch und Seife zu verwenden. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Bleichmittel. Wir empfehlen, den Airbag an einem vor Feuchtigkeit geschützten Ort auf einem Kleiderbügel zu trocknen. Geben Sie ihn nicht in den Trockner, auf eine Heizung oder in die Nähe einer Wärmequelle. Bügeln Sie den Airbag nicht. Die Ärmel sind abnehmbar, du kannst sie aus dem OFF-ROAD Airbag herausnehmen und bei 30° in der Maschine waschen

GUT ZU WISSEN

Wir bieten Pauschalreinigung an, bei denen der Airbag nach einer vollständigen Demontage in der Waschmaschine gereinigt wird. Um eine Reinigung durchzuführen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an den Helite Kundendienst unter sav@helite.com.

b) jährliche Überprüfung des Kartuschen

Es wird empfohlen, das Gewicht und den Zustand des Kartuschen jährlich zu überprüfen. Der Airbag muss hierzu ausgeschaltet sein.

Ziehen Sie den Stecker aus des Kartuschen und schrauben Sie des Kartuschen dann heraus. Wiegen Sie des Kartuschen auf einer präzisen Waage auf das Gramm genau. Stellen Sie sicher, dass das Gewicht der Kartusche innerhalb von **+/- 3 g für OFF ROAD 50 cc** des Gewichts liegt, das auf dem Etikett der Kartusche angegeben ist. Überprüfen Sie den Zustand der Kartuschen : Kabel des Anschlusses in gutem Zustand, keine Korrosion, keine Beschädigungen. Ist alles in Ordnung, setzen Sie des Kartuschen wieder ein (siehe Seite 58). Bei Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an den Helite Kundenservice unter sav@helite.com.

c) Lebensdauer der OFF-ROAD Airbag

Der Airbag hat keine maximale Anzahl von Auslösungen oder eine begrenzte Lebensdauer, alles hängt von den Bedingungen ab, unter denen er verwendet und gepflegt wird. Auch wenn der Airbag einwandfrei funktioniert, empfehlen wir Ihnen, den Airbag ab dem ersten Gebrauch jedes Jahr überprüfen zu lassen.

Für eine Überprüfung kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder den Helite Kundenservice unter sav@helite.com.

d) Recycling



Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass Sie Ihren Airbag und/oder seine Bestandteile gemäß den örtlichen Gesetzen und Vorschriften nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Um Umwelt- und Gesundheitsschäden zu vermeiden, beachten Sie bitte die örtlichen Mülltrennungsvorschriften (Elektronik, Metall, Kunststoff, Textil usw.). Wenn Ihr Airbag und/oder seine Bestandteile das Ende ihrer Lebensdauer erreicht haben, bringen Sie ihn zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle (Gemeinde, Mülldeponi, o.a). Sie können Ihren Airbag und/oder seine Bestandteile auch an folgende Adresse schicken: Helite, 1 rue de la Petite Fin, 21121 Fontaine-Lès-Dijon, FRANKREICH.

9. GARANTIE UND KUNDENSERVICE

a) Garantie

Der Airbag und seine Bestandteile unterliegen **einer gesetzlichen Gewährleistung von 2 Jahren** gegen alle Herstellungsfehler ab dem Kaufdatum.

Helite bietet Ihnen eine **kostenlose 4-Jahres-Garantie** auf den Airbag (ohne Textilien und elektronische CDU-Karte) ab dem Kaufdatum, wenn Sie sich auf der Website www.helite.de/Garantie registrieren.

Helite bietet Ihnen eine **10-jährige Garantie auf alle Kartuschen**.

Diese Garantien gelten nicht bei Missbrauch, Fahrlässigkeit, Unachtsamkeit, mutwilliger Beschädigung, Modifikationen, falscher Lagerung, falscher Pflege, unsachgemäßem Transport, falscher Installation, falscher Anpassung, Missbrauch oder einer Verwendung, die nicht mit dieser Anleitung übereinstimmt bzw. Dieser widerspricht.

b) Kundenservice

Wenn eines der folgenden Probleme auftritt oder Sie Zweifel an der richtigen Funktionsweise der Airbag haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder den Helite Kundenservice unter sav@helite.com:

- Wenn Sie gerade einen Unfall hatten oder gestürzt sind und nicht wissen, ob der Airbag noch funktionstüchtig ist.
- Wenn der Airbag Anzeichen einer Beschädigung aufweist (sichtbar, durchstochen oder zerrissen).
- Wenn die Kartusche oder die elektronische CDU-Karte Anzeichen einer Beschädigung aufweisen (Risse, Brüche, Korrosion).
- Wenn sich der Airbag nicht mehr einschalten lässt, obwohl der Akku ausreichend geladen ist.
- Wenn der Akku des Airbags nicht mehr aufgeladen wird.
- Wenn Sie einen anormalen Verschleiß des Airbags feststellen.

ACHTUNG

Wenn Sie eine nicht autorisierte Reparaturwerkstatt beauftragen, entfällt die Garantie für den Airbag und seine Bestandteile, und es wird keine Haftung für seine Funktionstüchtigkeit übernommen. Es ist nicht erlaubt, den Airbag und seine Bestandteile mit anderen Teilen oder Zubehör zu reparieren oder zu ersetzen, die keine Originalteile sind.

10. HAFTUNGSAUSSCHLUSS

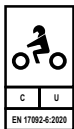
- Das Airbag-System darf nur für den Zweck verwendet werden, für die es bestimmt ist.
- Kein Airbag bietet vollständigen Schutz vor Verletzungen, Tod, Körperverletzung oder Schäden bei einem Sturz, Unfall, Zusammenstoß, Aufprall, Verlust der Kontrolle oder einem anderen Ereignis.
- Das Airbag-System deckt nicht 100% aller Risiken ab und garantiert nicht, dass 100% aller Stürze oder Unfälle erkannt werden.
- Körperteile, die nicht durch das Airbag-System abgedeckt werden, sind nicht geschützt.
- Der Schutz des Airbag-Systems ist nur im aufgeblasenen Zustand gewährleistet.

HELITE KANN NICHT HAFTBAR GEMACHT WERDEN

- Wenn der Airbag-System nicht aufgeblasen wird.
- Verletzungen bei einem Unfall auftreten, egal, ob das Airbag-System aufgeblasen wurde oder nicht.
- Wenn der Airbag bei einem Sturz beschädigt wird oder ein Loch aufweist (z.B. wenn er gegen einen scharfen oder spitzen Gegenstand prallt).
- Ungewollte Auslösung des Airbag-Systems: In bestimmten Situationen kann das System auch ohne Sturz des Nutzers ausgelöst werden.

- Falsche Reaktivierung des Airbag-Systems nach einer Auslösung.
- Wenn der Nutzer nicht den richtigen Erkennungsmodus ausgewählt hat, der seines Fahrstils entspricht.
- Falsche Installation, falsche Verwendung und nicht ordnungsgemäße Wartung des Airbag-Systems.
- Sachschäden, die bei der Verwendung des Airbag-Systems entstehen können.
- Fehlfunktionen des Airbag-Systems aufgrund von Änderungen, Austausch oder Reparaturen des Airbags, die nicht von einem autorisierten Dienstleister durchgeführt wurden.

11. ZERTIFIZIERUNGEN



EN 17092-6:2020: Bezugsnorm.

Schutzkleidung für Motorradfahrer.

C: Schutzniveau.

U: Produkt, das unter der Ausrüstung getragen wird.

Das Produkt OFF-ROAD V2 wurde von ALIENOR CERTIFICATION zertifiziert, der benannten Stelle Nr. 2754 (Zone du Sanital, 21 Rue Albert Einstein CHATELLERAULT -Frankreich) gemäß dem Protokoll AMC-012 : 02/2020 und der Norm NF EN 17092-6 :2020 CE-zertifiziert. Der OFF-ROAD V2 Airbag ist für den Gebrauch auf der Straße zertifiziert, wenn er unter einer zugelassenen Motorradjacke getragen wird.

Das Logo **CE** bestätigt, dass das Produkt den aktuellen EU-Regelungen unterliegt und erfüllt - EU Regulation 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung kann auf der Website www.helite.com eingesehen werden.

Die elektronische CDU-Karte mit Remote-HMI ist nach IEC 62368-1 / EN-62368-1 / UL62368-1 / CSA62368-1 durch den TÜV Rheinland (Tillystr. 2, 90431 Nürnberg, Deutschland) mit der Nummer 0197 zertifiziert.

Helite erklärt, dass die elektronische CDU-Karte den zentralen Anforderungen und sonstigen geltenden Bestimmungen der RED-Richtlinie (Radio Equipment Directive) 2014/53/EU und der RoHS-Richtlinie (Restriction of Hazardous Substances) 2011/65/EU entspricht.

GRACIAS POR SU COMPRA



Para utilizar correctamente su producto, debe leer detenidamente este manual de instrucciones.

Manual de instrucciones del airbag OFF-ROAD V2 fabricado por la empresa Helite y que utiliza un sistema de activación electrónica. El airbag es un EPI (Equipo de Protección Individual). Este manual de instrucciones puede llegar a cambiar, así que consulte la página del manual en el sitio web *helite.com* para obtener la última versión. Las fotos e imágenes utilizadas en este manual no son contractuales y pueden estar sujetas a modificaciones sin previo aviso. Debe conservar su manual de instrucciones.

1. ADVERTENCIAS	p 67
2. PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO	p 68
a) Los componentes del airbag OFF-ROAD (OFF-ROAD V2)	p 68
b) Tallas del airbag OFF-ROAD	p 70
c) Compatibilidad del airbag Off-Road con una chaqueta de moto	p 70
d) Zonas de protección del airbag	p 71
e) Detección de accidentes y caídas	p 72
f) Autonomía	p 73
g) Actualización	p 73
3. PRECAUCIONES DE USO	p 73
4. ANTES DEL PRIMER USO	p 73
a) Recargar la batería del airbag Off-ROAD	p 73
b) Comprobar la conexión de los cartuchos del airbag	p 74
c) Seleccionar el modo de detección : rally/enduro ou aventura	p 74
5. USO DIARIO	p 74
a) Comprobación rápida antes del uso	p 74
b) Llevar puesto el airbag Off-Road	p 74
c) Encender y apagar el airbag	p 76
d) Cambiar el modo de detección : rally/enduro o aventura	p 76
e) Recargar la batería del airbag	p 77
f) Guardar el airbag Off-ROAD	p 79
g) Transportar el airbag Off-ROAD	p 79
6. REACONDICIONAR EL AIRBAG DESPUÉS DE UN INFLADO	p 79
7. SIGNIFICADO DE LOS LEDS Y DE LOS PITIDOS	p 82
8. MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN	p 83
a) Limpieza y mantenimiento del airbag off-ROAD	p 83
b) Revisión anual del cartuchos	p 83
c) ida útil del airbag	p 83
d) Reciclaje	p 84
9. GARANTÍA Y SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE	p 84
a) Garantía	p 84
b) Servicio de atención al cliente	p 84
10. DESCARGO DE RESPONSABILIDAD	p 85
11. CERTIFICACIONES	p 86

1. ADVERTENCIAS

- El usuario debe asegurarse de que el airbag funciona correctamente antes de utilizarlo.
- Cualquier uso incorrecto del airbag puede reducir de manera peligrosa su eficacia o incluso impedir que funcione.
- El airbag no está destinado a ser utilizado por niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, a menos que sean supervisados o instruidos por una persona responsable en cuanto al uso seguro del dispositivo. El airbag no es un juguete y no debe ser utilizado como tal, los niños deben ser supervisados para asegurarse que no jueguen con él.
- El airbag se ha diseñado para la conducción todo terreno por caminos transitables por motocicletas, como caminos o rutas de tierra específicas. No debe utilizarse para ninguna otra aplicación, incluyendo entre otras cosas: motocross, trial, freestyle, pitbike para niños, figuras acrobáticas, ciclismo, patinete, equitación, esquí, etc.
- Llevar un airbag no debe incitarle a sobrepasar sus límites o a asumir riesgos adicionales.
- El usuario debe respetar los límites de velocidad y las normas de tráfico vigentes en el país por el que transita.
- Si el motorista opta por una chaqueta y unos pantalones separados, la parte inferior de la chaqueta debe cubrir la parte superior de los pantalones cuando el motorista esté sobre la moto.
- Además del airbag, debe combinar otras formas de EPI, como cascos y otras prendas EPI correspondientes o complementarias, como chaquetas o pantalones (de conformidad con las partes 2, 3, 4 y 5 de la norma EN 17092), otros protectores contra impactos, botas (de conformidad con la norma EN 13634), guantes (de conformidad con la norma EN 13594) y prendas de visualización (de conformidad con la norma EN 1150) o accesorios de visualización (de conformidad con la norma EN 13356).
- El nivel de riesgo o peligro al que se expone un motorista está estrechamente relacionado con el tipo de conducción y la naturaleza del accidente. Se aconseja a los motoristas que seleccionen cuidadosamente la ropa de protección adecuada a su actividad motociclista y a los riesgos asociados a la misma. Otras prendas o combinaciones de prendas certificadas conforme a la serie de normas EN 17092 pueden ofrecer una protección más adecuada que esta prenda. Sin embargo, su uso puede presentar desventajas en términos de peso, ergonomía (como restricciones en la amplitud de movimiento) o confort térmico que pueden resultar menos adecuados para algunos motoristas.

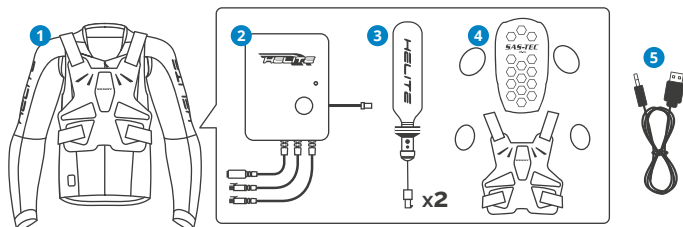
RESTRICCIONES : PERSONAS QUE NO PUEDEN LLEVAR EL AIRBAG

- Las personas con marcapasos u otros dispositivos electro-médicos no deben utilizar el airbag sin consultar a su médico. No se ha comprobado el riesgo de interferencia con estos dispositivos.

- Las personas con implantes mamarios, patologías médicas o que hayan sido operadas recientemente en las zonas cubiertas por el airbag (abdomen, tórax, espalda, cuello, ...) no deben utilizar el airbag sin consultar a su médico.
- Está prohibido el uso de airbag a las mujeres embarazadas.
- Los menores que no tengan la morfología requerida (no tienen la talla correspondiente) no deben llevar el airbag. Por lo demás, para un uso correcto del airbag, el menor debe ir siempre acompañado de un adulto responsable.

2. PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO


a) Los componentes del airbag OFF-ROAD (OFF-ROAD V2)



1 Chaqueta con airbag integrado

Incluye la centralita electrónica CDU, los 2 cartuchos OFF ROAD y los protectores rígidos. Las mangas de la chaqueta son desmontables y se pueden vender por separado. También tiene un espacio para poner una bolsa hidratación de agua.

2 Tarjeta electrónica CDU


Analiza la situación en tiempo real (posición del motorista en el espacio, movimiento, velocidad, ...) y detecta los accidentes o las caídas. Cuenta con una batería no extraíble (Lithium Ion Cylindrical Battery 3,70V 2600mAh). Tiene 4 cables: uno para recargar la batería, dos para conectar los cartuchos  (conector de cerrojo) y un cable para conectar la HMI remoto.

La tarjeta electrónica CDU debe ser utilizada exclusivamente con el airbag OFF-ROAD. No hay que sacarla, usarla al aire libre, sola o en otro textil.

Características RF: 868MHz -916MHz (0dBm).

Frecuencia recepción GPS: 1565,42 - 1585,42MHz (GPS) / 1602 - 1610 MHz (GNSS).

3 Cartucho OFF ROAD con sistema de activación pirotécnica

Consta de gas CO2 presurizado, de un sistema de activación pirotécnica y de un conector de cerrojo . El airbag OFF-ROAD se vende con dos cartuchos nuevos ya instalados y listos para usar. Si detecta una caída o un accidente, el sistema de activación pirotécnica integrado en el cartucho perforará su tapa y liberará el gas que inflará el airbag.

Después del primer inflado, la electrónica cambia automáticamente al segundo cartucho si es nuevo, y la bolsa de aire estará operativa de nuevo (ver página 79).

BUENO SABER

El cartucho del lado izquierdo es siempre el primero en ser disparado.

Los cartuchos son reemplazables por usted mismo fácil y rápidamente (ver página 79). Existe una referencia de cartucho única para el airbag. OFF-ROAD : **OFF ROAD 50 cc.**

PRECAUCIONES DE USO DEL CARTUCHO

- El cartucho es de un solo uso y debe ser sustituido tan pronto como se hayan realizado los dos inflados, por unos cartuchos nuevos de la misma referencia.
- Utilizar sólo cartuchos de la marca Helite disponibles en su distribuidor o en *helite.com*.
- Los cartuchos de gas se consideran materiales peligrosos y deben mantenerse fuera del alcance de los niños y utilizarse con cuidado.
- No conectar nunca el cartucho hasta que esté completamente enroscado en su lugar.
- Si aparecen manchas de óxido o signos de deterioro en el cartucho, sustitúyalo inmediatamente y póngase en contacto con su distribuidor o con Helite en *sav@helite.com*.
- El cartucho debe almacenarse a temperatura entre 0°C (32°F) y 45°C (113°F). Debe almacenarse lejos de la humedad y de la luz.
- Si el cartucho ha sido almacenado a temperaturas inferiores a 0°C (32°F), le recomendamos que lo deje a temperatura ambiente durante varios minutos antes de utilizar su airbag para evitar cualquier fallo.
- No exponga los cartuchos durante un largo periodo de tiempo a altas temperaturas (a la luz directa del sol en un coche, cerca de un radiador, ...), ni cerca de una superficie de objetos inflamables.
- No golpear el cartucho, ni dejarlo caer, ni cortarlo o perforarlo, ni arrojarlo al fuego.
- Precaución : el gas dentro del cartucho está comprimido a muy alta presión.
- Consultar la información sobre las revisiones anuales de los cartuchos en la página 83, sobre su reciclaje en la página 84 y sobre la garantía en la página 84.

4 Las protecciones rígidas

Están integradas en la chaqueta del airbag en la parte delantera, trasera, hombros y codos. Absorben los golpes y distribuyen la fuerza de los impactos. No debe utilizar el airbag si se han quitado el protector de pecho y/o de espalda.

Identificación de protectores incluidos en el airbag :

OFF-ROAD	XS	S/M	L/XL	2XL
Dorsal	SAS-TEC niv-1 LB-L	SAS-TEC niv-1 LB-XL	SAS-TEC niv-1 LB-XL	SAS-TEC niv-1 LB-XL

Pectoral	Kenny niv-2 Mission	Kenny niv-2 Mission	Kenny niv-2 Mission	Kenny niv-2 Mission
Coderas	SAS-TEC niv-2 SK 1/15	SAS-TEC niv-2 SK 1/42	SAS-TEC niv-2 SK 1/42	SAS-TEC niv-2 SK 1/42
Hombreras	SAS-TEC niv-2 SK 1/15	SAS-TEC niv-2 SK 1/15	SAS-TEC niv-2 SK 1/42	SAS-TEC niv-2 SK 1/42

5 Cable USB

Se utiliza para recargar la batería de la tarjeta electrónica CDU del airbag (ver página 77). **Nota: sólo se proporciona el cable USB**, que debe conectarse a un cargador USB estándar (5 VDC).

b) Tallas del airbag OFF-ROAD

Para una protección óptima, asegúrese de elegir el airbag de la talla adecuada según su morfología. Esta tabla (en cm) muestra el área de protección cubierta por el airbag y las referencias de los cartuchos a utilizar.

OFF-ROAD (cm)	XS	S/M	L/XL	2XL
Altura	150-167	165-177	175-187	185-195
Tamaño del busto	83-91	87-100	97-110	107-120
Longitud cintura-hombros	40	42	44	46
Referencia cartuchos	OFF ROAD 50 cc	OFF ROAD 50 cc	OFF ROAD 50 cc	OFF ROAD 50 cc

c) Compatibilidad del airbag Off-Road con una chaqueta de motorista

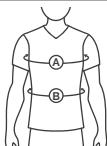
El airbag OFF-ROAD debe llevarse debajo de una chaqueta compatible destinada al uso en vehículos motorizados de dos ruedas.

ATENCIÓN

- El airbag OFF-ROAD solo debe llevarse debajo de la ropa de protección. Protección compatible para usuarios de vehículos motorizados de dos ruedas.
- El tejido del airbag OFF-ROAD no es resistente a la abrasión. Por lo tanto, es imperativo que su chaqueta o chaqueta cubra todo su airbag OFF-ROAD.
- Si la chaqueta es de cuero, debe tener pliegues elásticos para permitir que la bolsa de aire inflada se despliegue después de la activación.

Puedes comprobar tú mismo la compatibilidad de tu chaqueta con el airbag Off-Road siguiendo el siguiente procedimiento :

- 1 **Mide la circunferencia de tu pecho y la circunferencia de tu cintura.** Las medidas deben tomarse sin usar suéter o ropa gruesa :



(A) : mide la circunferencia de tu busto (ex 105 cm)

(B) : Mide la circunferencia de tu cintura (ex 95 cm)

Tome el promedio de los dos valores $(A+B)/2$
 $(105+95=200 \text{ cm} ; 200/2=100 \text{ cm})$

2 Mide tu chaqueta.

Coloque la chaqueta cerrada en una superficie plana y estire bien todas las telas (elásticos incluidos) para medir.



(C) : Mide el ancho de la chaqueta comenzando por debajo de las axilas (ex 63 cm)

(D) : Mide el ancho de la chaqueta en la cintura (ex 57 cm)

Suma estos 2 valores (ex : $63+57=120 \text{ cm}$)

3 Calcular la diferencia de las medidas obtenidas. Tu chaqueta es compatible con el airbag OFF-ROAD si la diferencia entre el segundo valor y el primer valor es mayor o igual a 14 cm (en nuestro ejemplo: $120-100=20 \text{ cm}$, 20 es mayor que 14 por lo que la chaqueta es compatible).

d) Zonas de protección del airbag



El airbag protege zonas vitales en caso de caída o de accidente (tórax, abdomen, cuello, espalda). Su volumen de protección le permite absorber eficazmente los impactos.

ATENCIÓN

- Ningún EPI o combinación de EPI puede ofrecer una protección completa contra las lesiones.
- Esta prenda EPI está diseñada para proporcionar protección contra impactos en las zonas cubiertas por el/los protector/es contra impactos. No ofrece una protección mínima contra la abrasión.
- La protección del airbag sólo está garantizada al estar inflado.

e) Detección de accidentes y caídas

BUENO SABER

Si actualiza su electrónica Helite, su nivel de detección puede cambiar. Consulte la información de actualización.

El sistema electrónico Helite detecta varios patrones de accidentes o de caídas. Analiza el movimiento, la velocidad, el impacto y utiliza una señal GPS. El airbag tiene 2 modos de detección : un modo rally/enduro y un modo aventura. Los diferentes modos de detección permiten ajustar el algoritmo a las especificidades de cada práctica y, por tanto, a las condiciones de detección de caídas o accidentes. Si el modo seleccionado no está adaptado a su práctica, el rendimiento de la detección puede verse fuertemente degradado (activación no detectada, retrasada o inesperada). Estos 2 modos podrían inflar el airbag en condiciones de baja velocidad si hace una voltereta frontal por encima del manillar (ejemplo: rueda delantera repentinamente bloqueada por un obstáculo). Para saber cómo cambiar el modo de detección, consulte la página 76.

● MODO RALLY/ENDURO

El modo rally/enduro fue diseñado para ser utilizado durante una conducción exclusiva off-road con motos de enduro. La detección se activa cuando la moto circula a una velocidad superior a 20 km/h : moto golpeada (de forma frontal, lateral o trasera), choque de la moto contra un obstáculo importante (vehículo, muro, poste, ...), pérdida de control de la moto, deslizamiento, high side, low side.

● MODO AVENTURA

El modo aventura fue diseñado para ser utilizado durante una conducción off-road/ carretera con motos Trail / MaxiTrail, los umbrales de detección son más sensibles. La detección se activa cuando la moto circula a una velocidad superior a 18 km/h : moto golpeada (de forma frontal, lateral o trasera), choque de la moto contra un obstáculo importante (moto, muro, poste, ...), pérdida de control de la moto, deslizamiento, high side, low side, oscilación de velocidad.

ATENCIÓN

- La selección del modo de detección es responsabilidad exclusiva del usuario, que debe asegurarse antes de cada uso de que ha seleccionado el modo de detección adecuado a su práctica.
- En caso de alteración o de ausencia de señal GPS (túnel, aparcamiento subterráneo, ...) no podemos garantizar la detección del accidente o de la caída.
- En el caso de caídas o accidentes demasiado lentos o de una amplitud demasiado pequeña, la detección puede no producirse a tiempo o incluso no producirse en absoluto.
- No agite ni golpee la tarjeta electrónica CDU cuando utilice el airbag a moto, ya que esto provocaría el despliegue inesperado del airbag.

- El sistema electrónico es sensible a los movimientos bruscos, por lo que no se debe realizar deliberadamente maniobras que no correspondan con una conducción urbana normal.
- En algunas situaciones extremas, el sistema electrónico podría activarse sin caída del usuario.

f) Autonomía

En condiciones óptimas, el airbag tiene una autonomía de aproximadamente unas 25 horas cuando está encendido y activo (excluyendo el modo de espera). Automáticamente entra en modo de espera al no detectarse ningún movimiento durante unos 45 segundos y se reactiva con el primer movimiento. Se aconseja recargarlo cada semana (ver página 77).

g) Actualización

El sistema electrónico Helite puede estar sujeto a cambios. En caso de actualización importante, su distribuidor o Helite se pondrán en contacto con usted.

3. PRECAUCIONES DE USO

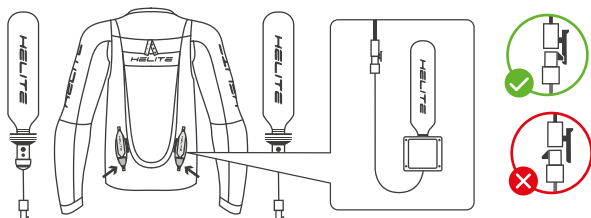
- El airbag no es compatible con los collares cervicales (Neck Brace). De hecho, su uso bloqueará el despliegue del airbag en la zona cervical.
- Una mochila u otro artículo que se lleve puesto sobre la bolsa de aire puede impedir o retardar el inflado del airbag.
- El airbag sólo debe utilizarse a temperaturas comprendidas entre -10°C (14°F) y $+45^{\circ}\text{C}$ (113°F). La exposición prolongada del airbag a temperaturas fuera de este rango puede dañar el airbag y perjudicar su funcionamiento.
- No modifique ni sacar ningún elemento del airbag.
- No coser ni pegar (transferencia de calor,...) nada al airbag.
- No lleve en los bolsillos objetos punzantes (como llaves, cuchillos, destornilladores) que puedan dañar el airbag.
- Retire cualquier objeto perforante en la zona cubierta por el airbag.
- No agite ni golpee la tarjeta electrónica CDU cuando utilice el airbag en la moto, ya que esto provocaría la activación inesperada del airbag.

4. ANTES DEL PRIMER USO

a) Recargar la batería del airbag OFF-ROAD

Antes de utilizar el airbag por primera vez, le recomendamos que recargue completamente la batería (ver página 77).

b) Comprobar la conexión de los cartuchos del airbag



Antes de utilizar el airbag por primera vez, le pedimos que compruebe que el e-cartucho esté correctamente conectado a la tarjeta electrónica CDU. Para hacer esto, abra el bolsillo en el lado derecho e izquierdo. Compruebe la conexión: conector en la dirección correcta y bloqueado. Cerrar el bolsillo.

c) Seleccionar el modo de detección: rally/enduro ou aventura

En el airbag OFF-ROAD, el modo rally/enduro ● está activado por defecto. Antes de la primera utilización, asegúrese de elegir el modo de detección en función de su práctica (ver página 72): modo rally/enduro ● o modo aventura ○. Para saber cómo cambiar el modo de detección, consulte la página 77.

Si encuentra algún problema antes de la primera utilización, consulte la sección «Significado de los leds y de los pitidos» (ver página 82) o la sección «Atención al cliente» (ver página 84).

5. USO DIARIO

a) Comprobación rápida antes del uso

Le pedimos que compruebe los siguientes puntos antes de cada uso del airbag para estar correctamente protegido:

- ✓ El airbag está en buen estado, sin desgarros ni desgastes.
- ✓ Los cartuchos son nuevos y están conectados (ver página 74).
- ✓ El airbag está ajustado y la cremallera cerrada correctamente (ver página 74).
- ✓ La batería del airbag está suficientemente cargada (ver página 77).
- ✓ El airbag está encendido (ver página 76).
- ✓ El modo de detección corresponde a su práctica (ver página 74).

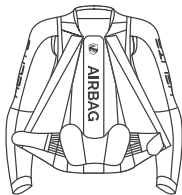
b) Llevar puesto el airbag OFF-ROAD

ATENCIÓN

- El airbag OFF-ROAD no se puede llevar solo, debe estar integrado bajo ropa de protección certificada y compatible.

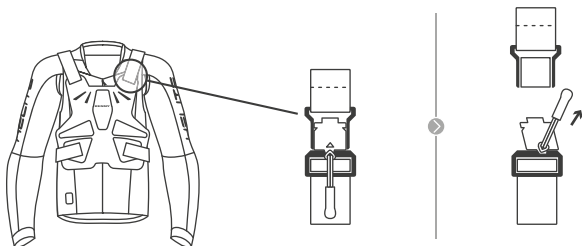
- El airbag no es compatible con los collares cervicales (Neck Brace). De hecho, su uso bloqueará el despliegue del airbag en la zona cervical.
- ¡Si no cierra la cremallera central, la eficacia del airbag puede verse reducida !

Cuando te pongas el airbag, antes de cerrar la cremallera central, ajusta la faja lumbar a tu gusto. Luego, cierra la cremallera central hasta arriba.



Colocación del pectoral:

El pectoral está sujeto por 2 correas superiores y 2 correas inferiores lateral. Las correas superiores son magnéticas: el enganche es por lo tanto automático al acercar la hebilla macho a la hebilla hembra. Comprobar a pesar de todo visualmente su enganche. Para desbloquear la hebilla, simplemente tire del cordón hacia el exterior. Las correas inferiores se sujetan con velcro. Son ajustables en longitud: para ajustar la longitud, mueva la hebilla hacia un lado o hacia el otro para reducir o ampliar. Asegúrese de que el pectoral esté cerca del cuerpo para un buen ajuste.

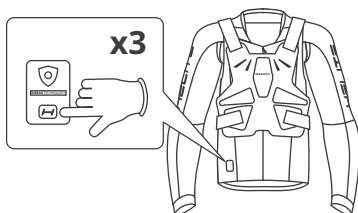




Mangas:

Las mangas se pueden quitar mediante una cremallera. Se pueden quitar para lavar. También puede optar por no usarlos, pero le recomendamos que los use cuando use la bolsa de aire para maximizar la protección. La protección de los hombros es regulable en altura gracias al velcro que la sujeta. Ajústelo para que la protección cubra su acromion.

Bolsa de agua:

Un compartimento está diseñado para alojar una bolsa de agua (no incluida). Se encuentra en la parte posterior, por encima de la dorsal. Un cordón con botones a presión mantendrá la bolsa de agua en su lugar.


c) Encender y apagar el airbag



- **Allumer l'airbag : Encender el airbag :** pulse rápidamente 3 veces el botón , sonarán 3 pitidos y parpadeará un LED verde o cian en función del modo de detección activado.
- **Modo reposo :** tras 45 segundos de inactividad, el airbag pasa automáticamente al modo reposo. Se despierta con el menor movimiento.
- **Apagar el airbag :** pulse rápidamente 3 veces el botón , sonarán 3 pitidos y el LED se apagará.

¿ CUÁNDO SE DEBE APAGAR EL AIRBAG ?

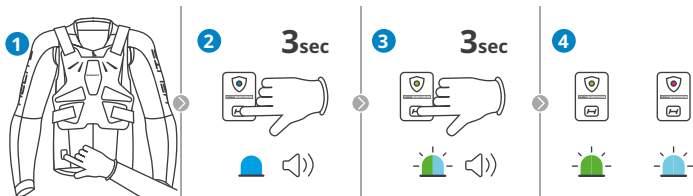
- Al usar otro medio de transporte distinto a la moto con el airbag puesto (coche, metro, tranvía, tren, autobús, avión, barco, ...) para evitar cualquiera activación inoportuna.
- Cuando no se utiliza el airbag para evitar el desgaste de la batería.

d) Cambiar el modo de detección : rally/enduro o aventura.

En el airbag OFF-ROAD, el modo rally/enduro  está activado por defecto. Antes de cada uso, asegúrese de elegir el modo de detección en función de su práctica (ver página 72).

	Modo rally/enduro activado LED verde intermitente	Para dirección dinámica
	Modo aventura activado LED cian intermitente	Puedes montar en el sendero con Trail / Maxi trail.

¿ CÓMO CAMBIAR EL MODO DE DETECCIÓN ?



1 Encender el airbag (ver página 76), pulse rápidamente 3 veces el botón . Un LED verde (modo rally/enduro) o un LED cian (modo aventura) parpadea.

2 Mantenga pulsado el botón durante 3 segundos, el LED se iluminará en azul fijo y sonará un pitido cada 5 segundos. Suelte el botón y proceda al siguiente paso antes de 30 segundos.

3 Mantenga pulsado de nuevo el botón durante 3 segundos. Durante varios segundos se alternarán un LED cian y otro verde y, a continuación, sonará una serie de pitidos.

4 Al final del procedimiento :

- El LED se vuelve cian intermitente, el modo aventura está activado.

- El LED se vuelve verde intermitente, el modo rally/enduro está activado.

BUENO SABER

Si el LED se vuelve rojo y se escucha una serie de pitidos cortos, el cambio de modo ha fallado. Tardó más de 30 segundos entre los pasos 2 y 3, en este caso repita el procedimiento.

e) Recargar la batería del airbag

Se aconseja recargarlo cada semana y comprobar el nivel de la batería antes de cada uso.

	Batería baja LED naranja intermitente	Recargar el airbag, quedan 2 horas de batería.
	Batería muy baja LED naranja intermitente + 3 pitidos al encender/apagar el airbag	Recargar el airbag, quedan 30 minutos de batería.

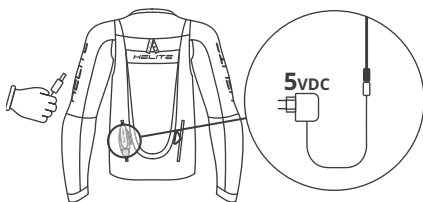
El airbag se puede cargar con el cable USB suministrado. Sólo se suministra el cable, que debe conectarse a un cargador USB estándar (5 VDC). Se debe utilizar un cargador USB certificado según IEC 62368-1 / EN-62368-1 / UL62368-1 / CSA62368-1. Características eléctricas: 5 VDC 1A (es el símbolo de la corriente continua).

ATENCIÓN





- No utilice un cargador rápido ya que puede dañar el sistema electrónico.
- No conecte nunca al airbag un dispositivo eléctrico o una batería externa con una tensión superior a 5VDC.
- El tiempo de carga, entre 5h y 12h, es informativo y varía según las condiciones de carga.
- Durante la carga, el airbag no funciona. No se debe cargar mientras se conduce la moto.
- Debe cargar el airbag a temperaturas entre 0 °C (32 °F) y 45 °C (113 °F).
- No cargue el airbag cerca de superficies u objetos inflamables, ni bajo la luz solar directa.
- Debe cargar el airbag en el interior.

¿ CÓMO SE RECARGA LA BATERÍA DEL AIRBAG ?

Debe apagar el airbag antes de cargarlo (ver página 76).



- 1 Acceda a la tarjeta electrónica de la CDU abriendo el bolsillo ubicado en la parte trasera del lado izquierdo del airbag.
- 2 Coge el cable de carga de la tarjeta electrónica CDU (cuidado, no confundir con el cable del e-cartucho) y conéctalo al cable de carga USB.
- 3 Conectar cable de carga USB al cargador USB (no proporcionado). Conectar el cargador USB a una toma corriente.

 	Batería cargando LED naranja fijo	Entre 5h y 12h de carga en condiciones óptimas.
 	Batería cargada LED verde encendido	Desconectar el cargador. Ya se puede usar el airbag.

- 4 Una vez finalizada la carga, desconectar el cargador USB y el cable de carga USB. Reemplace correctamente los elementos en el bolsillo.

f) Guardar el airbag OFF-ROAD

Después de cada uso, guardar el airbag cumpliendo las siguientes instrucciones :

- Apagar el airbag.
- Almacenar el airbag a temperaturas comprendidas entre 0°C (32°F) y 30°C (86°F).
- Guardar el airbag en un lugar protegido de la humedad y de la luz.
- No dejar el airbag cerca de superficies u objetos inflamables.
- No guardar objetos pesados sobre el airbag.
- No almacenar el airbag plegado o enrollado.
- Coloque el airbag en una percha o perchero.
- No dejar el airbag al alcance de roedores u otros animales.
- Mantenga el airbag fuera del alcance de los niños.

g) Transportar el airbag OFF-ROAD

ATENCIÓN

- No se debe utilizar el airbag al utilizar cualquier medio de transporte que no sea una moto.
- Al llevar el airbag, **éste debe estar obligatoriamente apagado** para evitar una activación inoportuna.

En el coche, el metro, el tranvía, el tren, el autobús, el barco, ... se puede llevar el airbag pero apagado. Desde el punto de vista normativo, no hay restricciones particulares.

n los aviones: se puede llevar el airbag pero apagado. Desde el punto de vista normativo, existen algunas restricciones. Para conocer las últimas recomendaciones vigentes, consulte la documentación disponible en *helite.com* en la sección de Preguntas Frecuentes. Le recomendamos que adjunte al airbag, el manual de instrucciones y el documento IATA sobre el transporte de mercancías peligrosas por vía aérea. Le aconsejamos que solicite una autorización previa por escrito a la compañía aérea. Helite no se hace responsable si la compañía aérea o la seguridad del aeropuerto se niegan a transportar el airbag. El transporte del airbag está siempre sujeto a su aprobación.

6. RECONDICIONAR EL AIRBAG DESPUÉS DE UN INFLADO

El airbag OFF-ROAD está equipado con tecnología de «doble activación». Está diseñado para poder inflarse dos veces sin tener que reemplazar los cartuchos. Cada cartucho proporciona inflado por separado. La tarjeta electrónica reconocerá automáticamente qué cartucho está lleno para activarlo. De forma predeterminada, el cartucho de la izquierda se activa primero cuando los 2 cartuchos instalados están llenos. Puede cambiar el cartucho usado en cualquier momento, sin esperar a que se active el segundo. Tras el inflado, le pedimos que compruebe el estado del airbag (airbag visible, desgarró, abrasión). El airbag se desinfla gradualmente por sí mismo en pocos minutos. Los daños en el airbag pueden detectarse por un desinflado muy rápido (menos de 5 segundos). Si tiene algún problema o duda sobre el estado del airbag, contacte con su distribuidor o con el servicio de atención al cliente de Helite en *sav@helite.com*.

ATTENTION

- Un reacondicionamiento incorrecto del airbag podría impedir su funcionamiento. Debe seguir cuidadosamente el orden de los pasos siguientes.
- Debe volver a embalar el airbag en un entorno limpio (lejos del polvo, no directamente en el suelo, ...).
- Tras el inflado, el cartucho está perforado y, por lo tanto, vacío. No debe volver a utilizarlo. Debe sustituirse por un nuevo cartucho Helite de la misma referencia.
- **Nunca use su airbag con un cartucho extraído! Los cartuchos aseguran el cierre hermético de la bolsa de aire.**
- Las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o los menores que lleven el airbag deben estar siempre acompañados por un adulto responsable a la hora de reembalarlo para evitar cualquier error.

¿ CÓMO VOLVER A RECONDICIONAR EL AIRBAG ?


Necesitará el airbag y dos nuevos cartuchos Helite de la misma referencia (OFF ROAD 50 cc).

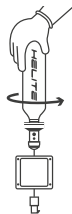
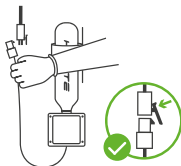
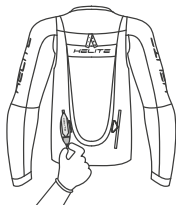
ATENCIÓN

Para evitar la entrada de cuerpos extraños en el airbag durante el reacondicionamiento, no deje el airbag sin cartucho y prefiera colocar el airbag en la moto en lugar de en el suelo.


- 1 El airbag acaba de inflarse. La electrónica cambia automáticamente al segundo cartucho. Si es nuevo, un LED verde parpadea. A Se activa un retardo de 3 min antes de que el airbag funcione. Si el LED parpadea en rojo, se utilizan todos los cartuchos. Deben ser reemplazados antes de que la bolsa de aire pueda usarse nuevamente.

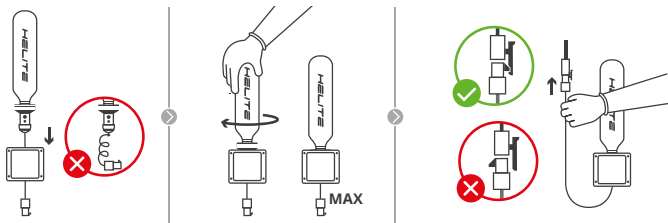
Tan pronto como esté a salvo, puedes quitarte el airbag. Compruebe el estado del airbag, especialmente en caso de impacto con un objeto punzante: desgarrado, agujero.

- 2 Retire los cartuchos vacíos abriendo los bolsillos ubicados en la parte posterior de cada lado. Desconecte el/los cartucho(s)  (atención, desbloquear el clip) y desenrosque el/los cartucho(s).




3 Explusar el gas. Aplastar el airbag con las manos.

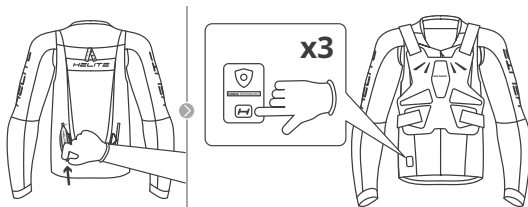
4 Instale los nuevos cartuchos Helite de la misma referencia. Inserte el cable del cartucho en el cilindro, con cuidado debe estar bien recto (no hay que doblarlo, retorcerlo o doblarlo mientras lo enrosca, ya que podría dañarlo). Enrosque el cartucho al máximo, teniendo cuidado de no enroscarlo torcido. Conecte el cartucho a la tarjeta electrónica CDU  (conector con cerrojo), prestando atención al sentido de la conexión.



5 Cierre los bolsillos de los cartuchos.

Encender el airbag (pulse el botón ON/OFF  3 veces) :

- Si el LED verde (modo rally/enduro) o cian (modo aventura) clignotea, parpadea, los cartuchos están correctamente instalados. Puede usar el airbag.
- Si el LED rojo parpadea y suena un pitido, hay un problema (cartucho vacío, cable mal conectado...). En este caso, vuelva a comprobar la buena instalación de los cartuchos y el estado del airbag. Si el problema persiste, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de atención al cliente de Helite en sav@helite.com.



¿ CÓMO RECONOCER UN CARTUCHO NUEVO Y UN CARTUCHO USADO ?

En un cartucho nuevo, el opérculo del cartucho que es visible a través del soporte perforado del cartucho está sellado, mientras que en un cartucho usado hay un orificio (cartucho impactado).


Al inflar con 2 cartuchos nuevos, el cartucho de la izquierda se activa primero.



7. SIGNIFICADO DE LOS LEDS Y DE LOS PITIDOS

Si tiene alguna duda o problema con el funcionamiento del airbag, consulte la tabla que describe los LEDs y los pitidos que provienen de la tarjeta electrónica CDU. Si no encuentra una solución, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de atención al cliente de Helite en sav@helite.com.

BUENO SABER

Una pérdida de señal GPS puede cambiar la velocidad del parpadeo del LED (parpadeo más rápido).

LED + Pitidos	Estado	Acción
	Modo rally/enduro activado LED verde intermitente + sin pitido	El airbag está activo y funciona correctamente, puedes conducir de forma deportiva.
	Modo aventura activado LED cian intermitente + sin pitido	El airbag está activo y funciona correctamente, puedes montar en tu Trail.
	Cambio de modo LED azul fijo + 1 pitido cada 5 seg. durante 30 seg.	Cambio de modo de detección, tienes 30 segundos para pasar al siguiente paso.
	Cambio de modo LED cian y verde intermitente alterno + serie de pitidos	Cambio de modo de detección actual : aventura - rally/enduro.
	Fallo cambio de modo LED rojo fijo + 4 pitidos	Repetir el procedimiento para cambiar el modo de detección.
	Batería baja LED naranja que parpadea + sin pitido	Recargar el airbag, quedan 2 horas de batería.
	Batería muy baja ⇒ 3 pitidos al encender/apagar el airbag. ⇒ Cuando el airbag está encendido, el LED naranja parpadea	Recargar el airbag, quedan 30 minutos de batería.
	Batería cargando LED naranja fijo + sin pitido	Esperar hasta que el airbag esté completamente cargado.

	Batería cargada LED verde fijo + sin pitido	Desconectar el cargador, se puede utilizar el airbag.
	El airbag no funciona LED rojo intermitente + serie de pitidos. ATENCIÓN, un problema ha ocurrido.	<ul style="list-style-type: none"> - Cartucho desconectado: conecte el cartucho correctamente. - Cartucho vacío, cable dañado: sustituir por un cartucho nuevo. - Otros casos: póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

8. MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN

a) Limpieza y mantenimiento del airbag OFF-ROAD

Por favor, siga las siguientes instrucciones para evitar daños en el airbag OFF-ROAD. No lavar a máquina o lavar a mano, no sumergir en agua y no limpiar en seco. La única manera de limpiar el airbag es con un paño suave ligeramente humedecido y con jabón. No utilice detergentes ni lejía. Te aconsejamos dejarlo secar en una percha en un lugar seco. No secar en una secadora, sobre un radiador o cerca de una fuente de calor. No planchar. Las mangas son desmontables, puedes quitarlas del airbag OFF-ROAD para lavarlas a máquina a 30°.

BUENO SABER

Disponemos de paquetes de limpieza que permiten mecanizar completamente el airbag después de haberlo desmontado por completo. Para limpiar, comuníquese con su distribuidor o con el servicio de atención al cliente de Helite en sav@helite.com.

b) Revisión anual del cartuchos

Le aconsejamos que compruebe anualmente el peso y el estado de los cartuchos. **El airbag debe estar apagado.** Desconecte los cartuchos y desenrósquelo. Pesar los cartuchos en una balanza de precisión al gramo. Asegúrese de que el peso del cartucho está dentro de **+/- 3 g para el OFF ROAD 50 cc** en comparación con el peso indicado en su etiqueta. Compruebe el aspecto de los cartuchos : cable de conexión en buen estado, sin corrosión, sin abolladuras. Si no hay nada que señalar, vuelva a instalar los cartuchos (ver página 79). Si tiene algún problema, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de atención al cliente de Helite en sav@helite.com.

c) vida útil del airbag

El airbag no tiene un número máximo de inflados ni una vida útil limitada, todo depende de las condiciones de uso y mantenimiento.

Aunque el airbag funcione de forma correcta, le recomendamos que realice una inspección cada año después del primer uso. Para llevar a cabo su mantenimiento, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de atención al cliente de Helite en sav@helite.com.

d) Reciclaje



El símbolo siguiente significa que, de acuerdo con las leyes y reglamentos locales, no debe tirar el airbag y/o sus componentes en la basura doméstica. Para evitar cualquier daño al medio ambiente o a la salud, consulte las normas locales de clasificación de residuos (electrónicos, metálicos, plásticos, textiles, ...). Si su airbag y/o sus componentes están al final de su vida útil, llévelos a un punto de recogida designado por las autoridades locales (municipalidad, centro de eliminación de residuos, ...). Puede también devolver su airbag y/o sus componentes a: Helite, 1 rue de la Petite Fin, 21121 Fontaine-Lès-Dijon, FRANCIA.

9. GARANTÍA Y SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE

a) Garantía

El airbag y sus componentes están cubiertos por **una garantía legal de 2 años** contra todos defectos de fabricación a partir de la fecha de compra. Helite le ofrece **una extensión gratuita de 2 años de garantía** para el airbag (excluyendo el textil y la tarjeta electrónica CDU) a partir de la fecha de compra registrándose en my.helite.com.

Helite ofrece **una garantía de 10 años para sus cartuchos**.

Estas garantías no se aplican en caso de abuso, negligencia, descuido, daño deliberado, alteraciones, almacenamiento inadecuado, mantenimiento inadecuado, transporte inadecuado, instalación inadecuada, ajuste inadecuado, mal uso o uso contrario a lo presentado en este manual.

b) Servicio de atención al cliente

Si experimenta alguno de los problemas descritos a continuación o si tiene alguna duda sobre el uso correcto del airbag, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de atención al cliente de helite en sav@helite.com :

- si acaba de sufrir un accidente o una caída y no sabe si el airbag sigue funcionando correctamente;
- si el airbag muestra signos de daño (visible, perforado o roto);
- si los cartuchos o la tarjeta electrónica CDU presenta signos de deterioro (grietas, roturas, corrosión);
- si el airbag no se enciende cuando la batería está suficientemente cargada;
- si la batería del airbag ya no se carga;
- si se detecta un desgaste anormal del airbag.

ATENCIÓN

Si recurre a un reparador no autorizado, el airbag y sus componentes dejarán de estar cubiertos por la garantía y no nos haremos responsables de su posible mal funcionamiento. No está permitido reparar o sustituir el airbag y/o sus componentes por cualquier otra pieza o accesorio no original.

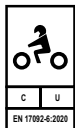
10. DESCARGO DE RESPONSABILIDAD

- El airbag sólo puede utilizarse para el fin previsto.
- Ningún airbag puede ofrecer una protección completa contra lesiones, muerte, daños corporales o daños en caso de caída, accidente, colisión, impacto, pérdida de control o cualquier otro suceso.
- El airbag no cubre el 100% de los riesgos y no garantiza la detección del 100% de las caídas o accidentes.
- Las partes del cuerpo que no están cubiertas por el airbag no están protegidas.
- El airbag sólo permite proteger cuando está inflado.

HELITE NO SE HACE RESPONSABLE

- Si el airbag no se infla.
- De las lesiones y de sus consecuencias en los accidentes, tanto si el airbag se ha inflado como si no, por cualquier motivo.
- Si el airbag se daña o se perfora durante una caída (por ejemplo: si golpea un objeto afilado).
- Si el usuario no ha seleccionado el modo de detección correcto para su práctica.
- De la activación inoportuna del airbag : en determinadas situaciones el sistema podría activarse sin que el usuario se cayera.
- En caso de reacondicionamiento inadecuado del airbag tras su inflado.
- De una instalación incorrecta, uso incorrecto y mantenimiento inadecuado del airbag.
- De daños materiales que pueden producirse al utilizar el airbag.
- Del mal funcionamiento del airbag como consecuencia de una modificación, sustitución o reparación del airbag no realizada por un proveedor de servicios autorizado.

11. CERTIFICACIONES



EN 17092-6:2020 : estándar de referencia

Ropa de protección para motociclistas.

C : nivel de protección.

U : producto usado debajo del equipo.

El producto OFF-ROAD V2 está certificado CE según dictamen pericial por ALIENOR CERTIFICATION (Zona del Sanital, 21 Rue Albert Einstein CHATELLERAULT-Francia) organismo notificado nº 2754 según el protocolo AMC-012 : 02/2020 y norma NF EN 17092-6:2020. El airbag OFF-ROAD V2 está certificado para su uso en carretera cuando se lleva debajo de una chaqueta de moto homologada.

El marcado **CE** certifica que el producto cumple los requisitos del Reglamento UE 2016/425. La declaración UE de conformidad se puede encontrar en el sitio *helite.com*.

La centralita electrónica CDU con HMI remoto está certificada IEC 62368-1 / EN-62368-1 / UL62368-1 / CSA62368-1 por TÜV Rheinland (Tillystr. 2, 90431 Nürnberg, Alemania), organismo notificado nº 0197.

Helite declara que la tarjeta electrónica CDU cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de las instrucciones RED (Radio Equipment Directive) 2014/53/EU y RoHS 2011/65/EU.

GRAZIE PER IL VOSTRO ACQUISTO



Per utilizzare correttamente il prodotto, è necessario leggere con attenzione questo manuale d'uso.

Riguarda l'airbag OFF-ROAD V2 prodotto da Helite tramite un sistema di trigger elettronico. L'airbag è un DPI (Dispositivo di Protezione Individuale). Questo manuale è destinato ad evolvere, vogliate pertanto fare riferimento alla pagina del manuale d'uso sul sito web *helite.com* per usufruire della versione più recente. Le

foto e le immagini utilizzate nel presente manuale non sono contrattuali e possono essere modificate senza preavviso. È necessario conservare il manuale d'uso.

1. AVVERTENZE	p 88
2. PRESENTAZIONE DEL PRODOTTO	p 89
a) I componenti dell'airbag OFF-ROAD (OFF-ROAD V2)	p 89
b) Taglia dell'airbag off-road	p 91
c) Compatibilità dell'airbag Off-Road con una giacca da moto	p 91
d) Le zone protette dall'airbag	p 92
e) Il rilevamento degli incidenti e delle cadute	p 92
f) Autonomia	p 93
g) Aggiornamento	p 94
3. PRECAUZIONI PER L'USO	p 94
4. PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO	p 94
a) Ricaricare la batteria dell'airbag Off-ROAD	p 94
b) Verificare il collegamento della cartuccia	p 94
c) Selezionare la modalità di rilevamento : rally/enduro ou avventura	p 95
5. USO QUOTIDIANO	p 95
a) Controllo rapido prima dell'utilizzo	p 95
b) Indossare l'airbag OFF-Road	p 95
c) Accendere e spegnere l'airbag	p 96
d) Cambiare la modalità di rilevamento : rally/enduro ou avventura	p 97
e) Ricaricare la batteria dell'airbag	p 98
f) Riporre l'airbag Off-ROAD.....	p 99
g) Trasporto dell'airbag Off-ROAD	p 100
6. RIUTILIZZO DELL'AIRBAG DOPO UN GONFIAGGIO	p 100
7. SIGNIFICATO DEI LED E DEI BIP	p 103
8. CURA E MANUTENZIONE	p 104
a) Lavaggio e manutenzione dell'airbag OFF-ROAD	p 104
b) Verifica annuale della cartuccia	p 104
c) Durata dell'airbag	p 104
d) Riciclaggio	p 105
9. GARANZIA E ASSISTENZA	p 105
a) Garanzia	p 105
b) Assistenza post-vendita	p 105
10. DICHIARAZIONE DI NON RESPONSABILITÀ	p 106
11. CERTIFICAZIONI	p 106

1. AVVERTENZE

- L'utilizzatore deve assicurarsi che il suo airbag funzioni correttamente prima di utilizzarlo.
- Qualsiasi uso improprio dell'airbag può ridurne pericolosamente le prestazioni o impedirne il funzionamento.
- L'airbag non è destinato all'uso da parte di bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali a meno che non siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni da una persona responsabile in merito all'uso sicuro del dispositivo. L'airbag non è un giocattolo e non deve essere utilizzato come tale, i bambini devono essere controllati per assicurarsi che non ci giochino.
- L'airbag è stato progettato per l'utilizzo nell'ambito del fuoristrada su percorsi carrabili come strade sterrate, strade bianche o su percorsi specifici noti come tali. Non deve essere utilizzato per nessun'altra applicazione, in particolare: motocross, trial, freestyle, pit bike, figure acrobatiche, bicicletta, monopattino, equitazione, sci, etc.
- Indossare un airbag non deve incoraggiare a superare i propri limiti o a correre ulteriori rischi.
- L'utilizzatore è tenuto a rispettare i limiti di velocità e il codice della strada in vigore nel paese in cui sta guidando.
- Se il pilota sceglie giacca e pantaloni separati, la parte inferiore della giacca deve coprire la parte superiore dei pantaloni quando il pilota è in moto.
- Oltre all'airbag, è necessario abbinare altre forme di DPI, come caschi e altri indumenti DPI corrispondenti o complementari, come giacche o pantaloni (in conformità alle parti 2, 3, 4 e 5 della norma EN 17092), altri dispositivi di protezione dagli impatti, stivali (in conformità alla norma EN 13634), guanti (in conformità alla norma EN 13594) e indumenti di visualizzazione (in conformità alla norma EN 1150) o accessori di visualizzazione (in conformità alla norma EN 13356).
- Il livello di rischio o pericolo a cui è esposto un motociclista è strettamente legato al tipo di moto e alla natura dell'incidente. Si consiglia ai motociclisti di scegliere con cura un abbigliamento protettivo adeguato alla loro attività motociclistica e ai rischi ad essa associati. Altri indumenti o combinazioni di indumenti certificati secondo la serie di norme EN 17092 possono offrire una protezione più adeguata di questi indumenti. Tuttavia, il loro utilizzo può presentare svantaggi in termini di peso, ergonomia (come limitazioni dell'ampiezza di movimento) o comfort termico che potrebbero essere meno adatti ad alcuni motociclisti.

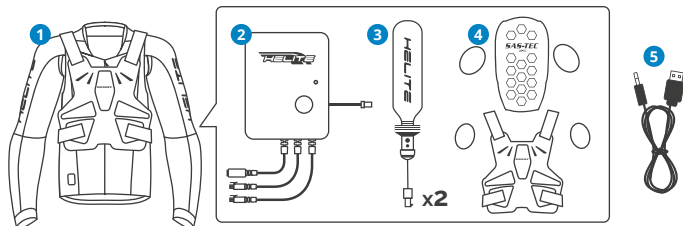
RESTRIZIONI : PERSONE CHE NON POSSONO INDOSSARE L'AIRBAG

- Le persone con pacemaker o altri dispositivi medici non devono utilizzare l'airbag senza consultare il proprio medico. Il rischio di interferenza con questi dispositivi non è stato testato.
- Le persone con protesi mammarie, affette da patologie o che hanno recentemente subito interventi chirurgici localizzati nelle zone coperte dall'airbag (addome, torace, schiena, collo, ecc.) non devono utilizzare l'airbag senza aver consultato il proprio medico.
- L'utilizzo dell'airbag è vietato alle donne in gravidanza.

• I minori che non hanno la morfologia richiesta (non hanno la taglia corrispondente) non devono indossare l'airbag. In caso contrario, per un uso corretto dell'airbag, il minore deve sempre essere accompagnato da un adulto responsabile.

2. PRESENTAZIONE DEL PRODOTTO


a) I componenti dell'airbag OFF-ROAD (OFF-ROAD V2)



1 Giacca con airbag integrato

Integra la scheda elettronica CDU, le 2 cartucce OFF ROAD e le protezioni rigide. Le maniche della giacca sono rimovibili e possono essere vendute separatamente. Ha anche uno spazio per mettere una sacca d'acqua.


2 Scheda elettronica CDU

Analizza la situazione in tempo reale (posizione del motociclista, movimento, velocità, ecc.) e rileva incidenti o cadute. Incorpora una batteria non rimovibile (batteria cilindrica agli ioni di litio da 3,70 V 2600 mAh). Dispone di 4 cavi: uno per ricaricare la batteria, uno per collegare la e-cartuccia  (dispositivo di bloccaggio) e un cavo per collegare l'HMI remoto. La scheda elettronica CDU deve essere utilizzata esclusivamente con l'airbag OFF-ROAD. Non deve essere rimossa, utilizzata all'esterno o all'interno di un altro capo o oggetto in tessuto.

Caratteristiche RF: 868MHz -916MHz (0dBm).

Frequenza di ricezione GPS: 1565.42 - 1585.42MHz (GPS) / 1602 - 1610 MHz (GNSS).

3 Cartuccia OFF ROAD con sistema di attivazione pirotecnico

Si compone di gas pressurizzato CO₂, un sistema di attivazione pirotecnico e un dispositivo di bloccaggio . L'airbag OFF-ROAD è venduto con due cartucce nuova già installata e pronta all'uso. Se viene rilevata una caduta o un incidente, il sistema di innesco pirotecnico integrato nella cartuccia perfora il coperchio e rilascia il gas che gonfia l'airbag. Dopo la prima inflazione, l'algoritmo passa automaticamente all'altra cartuccia se è nuova e l'airbag torna a funzionare (vedi pagina 100).

VALE A DIRE

La cartuccia a sinistra è sempre la prima ad aprirsi e a far gonfiare l'airbag.

Le cartucce possono essere sostituite facilmente e rapidamente in autonomia (vedi pagina 100). Esiste un riferimento di cartuccia univoco per l'airbag OFF-ROAD : **OFF ROAD 50 cc.**

PRECAUZIONI PER L'USO DELLA CARTUCCIA

- le cartucce sono monouso e devono essere sostituite appena sono avvenuti i due gonfiaggi, con due nuove cartucce aventi la stessa referenza.
- Utilizzare solo cartucce Helite, disponibili presso i rivenditori del marchio o *helite.com*.
- Le cartucce di gas sono considerate oggetti pericolosi, pertanto devono essere tenute lontano dalla portata dei bambini e utilizzate con precauzione.
- La cartuccia non deve mai essere collegata prima di aver completato l'inserimento nello spazio designato.
- Se appaiono tracce di ruggine o segni di deterioramento sulla cartuccia, sostituirla immediatamente e contattare il rivenditore o Helite all'indirizzo *sav@helite.com*.
- La cartuccia deve essere conservata ad una temperatura compresa tra 0°C (32°F) e 45°C (113°F). Deve essere conservata al riparo dall'umidità e dalla luce.
- Se la cartuccia è stata conservata ad una temperatura inferiore a 0°C (32°F), si consiglia di lasciarla per alcuni minuti a temperatura ambiente prima di utilizzare l'airbag per evitare eventuali malfunzionamenti.
- Non esporre a lungo le cartucce a temperature elevate (alla luce solare diretta in un'auto, vicino a un termosifone, ecc.), né vicino a superfici o oggetti infiammabili.
- Non colpire la cartuccia, non farla cadere, non tagliarla o forarla e non gettarla nel fuoco.
- Attenzione, il gas all'interno della cartuccia è compresso ad altissima pressione.
- Recuperare le informazioni in merito all'ispezione annuale della cartuccia a pagina 104, al suo riciclaggio a pagina 105 e alla sua garanzia a pagina 105.

4 Le protezioni rigide

Sono integrate nella giacca airbag nella parte anteriore, posteriore, nelle spalle e nei gomiti. Assorbono gli urti e distribuiscono la forza degli impatti. Non utilizzare l'airbag se il parapetto e/o il paraschiena sono stati rimossi.

Identificazione delle protezioni incluse nell'airbag:

OFF-ROAD	XS	S/M	L/XL	2XL
Dorsale	SAS-TEC niv-1 LB-L	SAS-TEC niv-1 LB-XL	SAS-TEC niv-1 LB-XL	SAS-TEC niv-1 LB-XL
Pettorale	Kenny niv-2 Mission	Kenny niv-2 Mission	Kenny niv-2 Mission	Kenny niv-2 Mission
Gomitiera	SAS-TEC niv-2 SK 1/15	SAS-TEC niv-2 SK 1/42	SAS-TEC niv-2 SK 1/42	SAS-TEC niv-2 SK 1/42
Spalle	SAS-TEC niv-2 SK 1/15	SAS-TEC niv-2 SK 1/15	SAS-TEC niv-2 SK 1/42	SAS-TEC niv-2 SK 1/42

5 Cavo USB

Consente di ricaricare la batteria della scheda elettronica CDU del airbag (vedi pagina 98). **Attenzione: viene fornito solo il cavo USB**, che dovrà quindi essere collegato a un caricatore USB standard (5 VDC).

b) Taglia dell'airbag OFF-ROAD

Per una protezione ottimale, assicuratevi di scegliere l'airbag della misura giusta per la vostra corporatura. Questa tabella (in cm) indica le zone di protezione coperte dall'airbag e i codici delle cartucce da utilizzare.

OFF-ROAD (cm)	XS	S/M	L/XL	2XL
Altezza	150-167	165-177	175-187	185-195
Circonferenza torace	83-91	87-100	97-110	107-120
Lunghezza vita-spalla	40	42	44	46
Codice della cartuccia	OFF ROAD 50 cc	OFF ROAD 50 cc	OFF ROAD 50 cc	OFF ROAD 50 cc

c) Compatibilità dell'airbag Off-Road con una giacca da moto

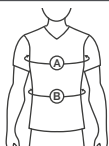
L'airbag OFF-ROAD deve essere indossato sotto una giacca compatibile destinata all'uso su due ruote motorizzate.

ATTENZIONE

- L'airbag OFF-ROAD deve essere indossato solo sotto l'abbigliamento protettivo compatibile per gli utenti di veicoli a due ruote motorizzati.
- Il tessuto dell'airbag OFF-ROAD non è resistente all'abrasione. È quindi necessario che la tua giacca copra l'intero airbag OFF-ROAD.
- Se la giacca è di pelle, deve avere pannelli elastici per accogliere l'airbag gonfiato dopo il gonfiaggio.

Puoi verificare tu stesso la compatibilità della tua giacca con l'airbag Off-Road seguendo la procedura qui sotto :

- 1 **Misura la circonferenza del torace e la circonferenza della vita.** Le misure devono essere prese senza indossare un maglione o indumenti pesanti :



(A) : Misura la circonferenza della tuo busto (per esempio 105 cm)

(B) : Misura la circonferenza della tua vita (per esempio 95 cm)

Prendi la media dei due valori $(A+B)/2$
 $(105+95=200 \text{ cm} ; 200/2=100 \text{ cm})$

2 Misura la tua giacca.

Si prega di stendere la giacca chiusa e stendere bene tutti i tessuti (elastici inclusi) per la misurazione.



(C) : Misura la larghezza della giacca partendo da sotto le ascelle (per esempio 63 cm)

(D) : Misura la larghezza della giacca in vita (per esempio 57 cm)
 Somma questi 2 valori (ex : $63+57=120 \text{ cm}$)

3 Calcolare la differenza delle misure ottenute. La tua giacca è compatibile con l'airbag OFF-ROAD se la differenza tra il secondo valore e il primo valore è maggiore o uguale a 14 cm (nel nostro esempio: $120-100=20 \text{ cm}$, 20 è maggiore di 14 quindi la giacca è compatibile).

d) Le zone protette dall'airbag



L'airbag protegge le aree vitali in caso di caduta o d'incidente (torace, addome, collo, schiena). Il suo volume protettivo assorbe efficacemente gli urti.

ATTENZIONE

- Nessun DPI o combinazione di DPI può offrire una protezione completa contro le lesioni.
- Questo indumento DPI è progettato per fornire protezione dagli impatti sulle aree coperte dalle protezioni antiurto. Non offre una protezione minima contro l'abrasione.
- La protezione dell'airbag è garantita solo quando è gonfio.

e) Il rilevamento degli incidenti e delle cadute

VALE A DIRE

Se si aggiorna l'elettronica Helite, il livello di rilevamento potrebbe cambiare. Consultare le informazioni sull'aggiornamento.

Il sistema elettronico Helite rileva diverse configurazioni di incidenti e di cadute. Analizza i movimenti, la velocità, gli impatti e utilizza un segnale GPS. L'airbag OFF-ROAD ha 2 modalità di rilevamento: una modalità rally/enduro e una modalità avventura. Le diverse modalità di rilevamento consentono di adattare l'algoritmo alle specificità di ogni pratica e quindi alle condizioni di rilevamento delle cadute o degli incidenti. Se la modalità selezionata non è adatta alla pratica, le prestazioni del rilevamento possono essere fortemente degradate (mancato rilevamento, attivazione ritardata o intempestiva). Queste due modalità hanno una funzione a scoppio che permette di gonfiare l'airbag in caso di un incidente a bassa velocità. Per sapere come modificare la modalità di rilevamento, vedi pagina 97.

● MODALITÀ RALLY/ENDURO

La modalità rally/enduro è stata pensata per essere utilizzata durante le prove fuoristrada con guida dinamica o competizioni ad alto livello. Il rilevamento è attivo quando la moto viaggia a una velocità superiore a 20 km/h: la moto viene urtata (anteriormente, di lato o posteriormente), la moto urta un ostacolo consistente (veicolo, muro, palo, ecc.), perdita di controllo della moto, scivolata, lato alto, lato basso.

● MODALITÀ AVVENTURA

La modalità avventura è stata pensata per essere utilizzata da motociclisti meno esperti o su percorsi più leggeri, le soglie di rilevamento sono più sensibili. Il rilevamento è attivo quando la moto viaggia a una velocità superiore a 18 km/h: la moto viene urtata (anteriormente, di lato o posteriormente), la moto urta un ostacolo consistente (veicolo, muro, palo, ecc.), perdita di controllo della moto, scivolata, lato alto, lato basso, effetto wobble.

ATTENZIONE

- La scelta della modalità di rilevamento è di esclusiva responsabilità dell'utente, che prima di ogni utilizzo deve accertarsi di aver selezionato la modalità di rilevamento più adatta alla propria pratica.
- In caso di alterazione o assenza del segnale GPS (galleria, parcheggio sotterraneo, ecc.), non possiamo garantire il rilevamento dell'incidente o della caduta.
- In caso di cadute o incidenti di lieve entità, il rilevamento potrebbe non avvenire in tempo o non avvenire affatto.
- Il sistema elettronico è sensibile ai movimenti bruschi, non eseguire intenzionalmente delle manovre che non corrispondono alla normale guida urbana.
- Non scuotere o colpire la scheda elettronica CDU durante l'utilizzo dell'airbag, per non provocarne l'attivazione.
- In determinate situazioni estreme, il sistema elettronico potrebbe attivarsi anche in assenza di caduta dell'utente.

f) Autonomia

In condizioni ottimali, l'airbag ha un'autonomia di circa 25 ore quando è acceso e attivo (esclusa modalità standby). Passa automaticamente in modalità standby quando non viene rilevato nessun movimento per circa 45 secondi e si riattiva al primo movimento. Si consiglia di ricaricarlo ogni settimana (vedi pagina 98).

g) Aggiornamento

Il sistema elettronico Helite è destinato ad evolvere. In caso di aggiornamento importante, sarete contattati dal vostro rivenditore o da Helite.

3. PRECAUZIONI PER L'USO

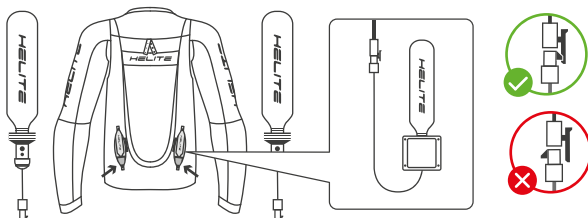
- L'airbag non è compatibile con i collari cervicali (Neck Brace). Il suo utilizzo, infatti, bloccherà l'apertura dell'airbag nella zona cervicale.
- Uno zaino o un altro oggetto indossato sull'airbag può impedire o rallentare il gonfiaggio dell'airbag.
- L'airbag deve essere utilizzato esclusivamente a temperature comprese tra -10°C (14°F) e +45°C (113°F). L'esposizione prolungata dell'airbag a temperature al di fuori di questo intervallo può danneggiarlo e comprometterne il funzionamento.
- Non modificare o togliere alcun elemento dell'airbag.
- Non cucire o incollare (termoadesivi,...) nulla sull'airbag.
- Non portare in tasca oggetti appuntiti (come chiavi, coltelli, cacciaviti) che potrebbero danneggiare l'airbag.
- Rimuovere eventuali piercing nell'area coperta dall'airbag.
- Non scuotere o colpire la scheda elettronica CDU durante l'utilizzo dell'airbag, per non provocarne l'attivazione.

4. PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

a) Ricaricare la batteria dell'airbag OFF-ROAD

Prima di utilizzare dell'airbag per la prima volta, si consiglia di caricare completamente la batteria (vedi pagina 98).

b) Verificare il collegamento della cartuccia



Prima di utilizzare l'airbag per la prima volta, vi chiediamo di verificare che la e-cartuccia sia correttamente collegata alla scheda elettronica CDU. Per fare ciò, apri le tasche sia sul lato destro che sinistro.. Controllare il collegamento : il connettore è nella giusta direzione e bloccato. Chiudi le tasche.

c) Selezionare la modalità di rilevamento : rally/enduro ou avventura

Sull'airbag OFF-ROAD, la modalità rally/enduro ● è attivata di default. Prima del primo utilizzo, assicurarsi di scegliere la modalità di rilevamento in base alla pratica (vedi pagina 93) : modalità rally/enduro ● o modalità avventura ○. Per sapere come cambiare la modalità di rilevamento, vedi pagina 97.

Se si riscontra un problema prima del primo utilizzo, fare riferimento alla sezione «Significato dei LED e dei bip» (vedi pagina 103) o alla sezione «Servizio post-vendita» (vedi pagina 105).

5. USO QUOTIDIANO

a) Controllo rapido prima dell'utilizzo

Vi chiediamo di verificare i seguenti punti prima di ogni utilizzo dell'airbag per essere adeguatamente protetti :

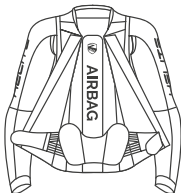
- ☑ L'airbag è in buono stato, senza strappi o segni di usura.
- ☑ Le cartucce sono nuove e connesse (vedi pagina 94).
- ☑ L'airbag è regolato e chiuso correttamente (vedi pagina 95).
- ☑ La batteria dell'airbag è sufficientemente carica (vedi pagina 98).
- ☑ L'airbag è acceso (vedi pagina 96).
- ☑ La modalità di rilevamento corrisponde alla vostra pratica (vedi pagina 95).

b) Indossare l'airbag OFF-ROAD

ATTENZIONE

- L'airbag Off-ROAD non può essere indossato da solo, deve essere integrato sotto indumenti protettivi certificati e compatibili.
- L'airbag non è compatibile con i collari cervicali (Neck Brace). Il suo utilizzo, infatti, bloccherà l'apertura dell'airbag nella zona cervicale.
- Se non si chiude la cerniera centrale, l'efficacia dell'airbag potrebbe ridursi !

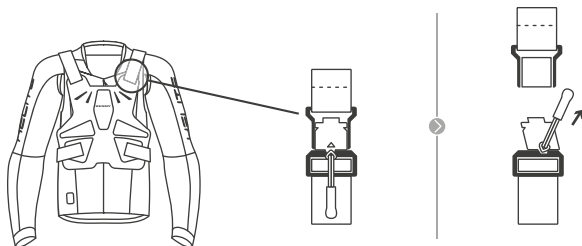
Quando si indossa l'airbag, prima di chiudere la cerniera centrale, inserire il cintura in vita in posizione e regolarla a proprio piacimento. Poi chiudi la zip centrale fino in cima.



Posizionamento della pettorina :

La pettorina è dotata di 2 cinghie superiori e 2 cinghie inferiori laterali. Le cinghie superiori sono magnetiche: l'aggancio è quindi automatico quando si passa dal connettore maschio al connettore femmina. Controllare, ugualmente, che si sia agganciata correttamente. Per sbloccare la fibbia, basta tirare il cavo verso il basso. Le cinghie inferiori sono fissate con velcro. Sono regolabili in lunghezza: per regolare la lunghezza, sposta il cursore da una parte o dall'altra per rimpicciolirle o ingrandirle.

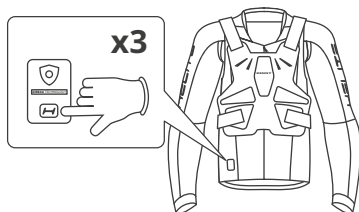
Assicurati che la pettorina sia vicino al corpo per una buona regolazione.



**Maniche :**

Le maniche sono rimovibili tramite una cerniera. Possono essere rimosse per il lavaggio. Puoi anche scegliere di non utilizzarle, ma ti consigliamo di indossarle quando utilizzi l'airbag per massimizzarne la protezione. La protezione per le spalle è regolabile in altezza grazie al velcro che la trattiene. Si prega di regolarlo in modo che la protezione copra l'acromion-clavicolare.

Sacca d'acqua:

Un vano è dedicato all'installazione di una sacca idrica (non fornita). Si trova nella parte posteriore, sopra la dorsale. Un cordino con bottoni a pressione manterrà la sacca idrica in posizione.


c) Accendere e spegnere l'airbag



- **Accendere l'airbag** : premere rapidamente 3 volte il pulsante , vengono emessi 3 bip e a seconda della modalità di rilevamento attivata, lampeggia un LED verde o ciano.
- **Modalità standby**: dopo 45 secondi di inattività, l'airbag passa automaticamente alla modalità standby. Si riattiva al minimo movimento.
- **Spegnere l'airbag** : premere rapidamente 3 volte il pulsante , vengono emessi 3 bip e il LED si spegne.

QUANDO BISOGNA SPEGNERE L'AIRBAG ?

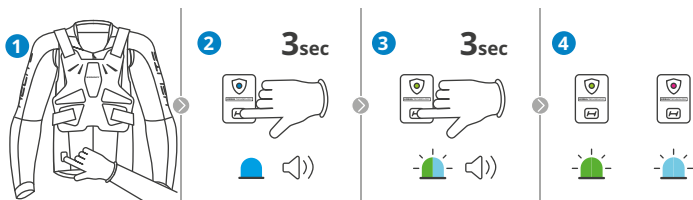
- Quando si prende un mezzo di trasporto diverso dalla moto con l'airbag (auto, metro, tram, treno, autobus, aereo, battello, ecc.) per evitare che si attivi inavvertitamente.
- Quando non lo si utilizza per evitare di scaricare la batteria.





d) Cambiare la modalità di rilevamento : rally/enduro ou avventura.


Sull'airbag OFF-ROAD, la modalità rally/enduro  è attivata di default. Prima di ogni utilizzo, assicurarsi di scegliere la modalità di rilevamento in base alla pratica (vedere pagina 93).

	Modalità rally/enduro attivata LED verde lampeggiante	Per guida racing.
	Modalità avventura attivata LED ciano lampeggiante	Puoi usarla se sei un fuoristradista meno esperto.



COME CAMBIARE LA MODALITÀ DI RILEVAMENTO ?



- 1 Accendere l'airbag (vedi pagina 96), premere rapidamente il pulsante  3 volte. Un LED verde (modalità rally/enduro ) o un LED ciano (modalità avventura ) lampeggia.
- 2 Tenere premuto il pulsante  per 3 secondi, il LED diventa blu fisso e viene emesso un segnale acustico ogni 5 secondi. Rilasciare il pulsante e passare alla fase successiva entro 30 secondi.

3 Tenere nuovamente premuto il pulsante  per 3 secondi. Per alcuni secondi si alterneranno un LED rosa e uno verde, quindi verranno emessi una serie di segnali acustici.

4 Al termine della procedura :



- Il LED diventa ciano lampeggiante, la modalità avventura  è attivata.
- Il LED diventa verde lampeggiante, la modalità rally/enduro  è attivata.

VALE A DIRE



Se il LED diventa rosso e si sentono una serie di brevi segnali acustici, il cambio di modalità è fallito. Sono trascorsi più di 30 secondi tra i punti 2 e 3, in questo caso ripetere la procedura.

e) Ricaricare la batteria dell'airbag

Si consiglia di ricaricarlo ogni settimana e di controllare il livello della batteria prima di ogni utilizzo.

	Batteria scarica LED giallo lampeggiante	Ricaricare l'airbag, 2 ore di carica rimanenti.
	Batteria molto scarica LED giallo lampeggiante +3 bip quando si attiva/disattiva l'airbag	Ricaricare l'airbag, 30 minuti di carica rimanenti.

L'airbag si ricarica con il cavo USB in dotazione. Viene fornito solo il cavo, sarà quindi necessario collegarlo a un caricabatterie USB standard (5 VDC). È necessario utilizzare un caricatore USB certificato IEC 62368-1 / EN-62368-1 / UL62368-1 / CSA62368-1.

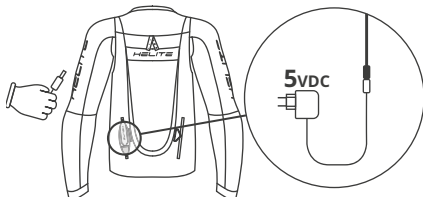
Caratteristiche tecniche: 5 VDC  1A ( è il simbolo di corrente continua).

ATTENZIONE

- Non utilizzate un caricabatteria a ricarica rapida perché potrebbe danneggiare il sistema elettronico.
- Non collegate mai all'airbag un dispositivo elettrico o una batteria esterna con tensione superiore a 5VDC.
- Il tempo di ricarica, compreso tra 5 e 12 ore, è indicativo e varia in base alle condizioni di ricarica.
- Durante la ricarica, l'airbag non funziona. Non deve essere ricaricato durante la guida.
- Dovete ricaricare l'airbag a temperature comprese tra 0°C (32°F) e 45°C (113°F).
- Non ricaricate l'airbag vicino a superfici o oggetti infiammabili o alla luce diretta del sole.
- Dovete ricaricare l'airbag al chiuso.

COME RICARICARE LA BATTERIA DELL'AIRBAG ?

È necessario spegnere l'airbag prima di ricaricarlo (vedi pagina 96).



- 1 Accedere alla scheda elettronica CDU aprendo la tasca sul retro nel lato sinistro dell'airbag.
- 2 Prendi il cavo di ricarica dalla scheda elettronica CDU (attenzione a non confonderlo con il cavo della e-cartuccia) quindi collegarlo al cavo di ricarica USB.
- 3 Collegare il cavo di ricarica USB al caricatore USB (non in dotazione). Collegare il caricatore USB a una presa di corrente.

 	Batteria in carica LED giallo fisso	Da 5 a 12 ore di carica in condizioni ottimali.
 	Batteria carica LED verde fisso	Scollegare il caricatore. Potete usare l'airbag.

- 4 Al termine della ricarica, scollegare il caricatore USB e il cavo di ricarica USB. Riposizionare correttamente gli elementi nella tasca.

f) Riporre l'airbag OFF-ROAD

Après chaque utilisation, stocker l'airbag en suivant les consignes :

Dopo ogni utilizzo, riporre la tuta airbag seguendo le seguenti istruzioni :

- Spegnere l'airbag.
- Conservare l'airbag a temperature comprese tra 0°C (32°F) e 30°C (86°F).
- Riporre l'airbag in un luogo al riparo dall'umidità e dalla luce.
- Non lasciare l'airbag in prossimità di superfici o di oggetti infiammabili.
- Non riporre oggetti pesanti sull'airbag.
- Non lasciare l'airbag piegato o arrotolato.
- Mettere l'airbag su una gruccia o un appendiabiti.
- Non lasciare l'airbag alla portata di roditori o di altri animali.
- Tenere l'airbag fuori dalla portata dei bambini.

g) Trasporto dell'airbag OFF-ROAD

ATTENZIONE

- L'airbag non deve essere usato se si prende un mezzo di trasporto diverso dalla moto.
- Quando si trasporta l'airbag, è **necessario spegnerlo** per evitare un'attivazione involontaria.

In auto, metro, tram, treno, autobus, battello ...: è possibile trasportare l'airbag ma spento. Dal punto di vista normativo non ci sono particolari restrizioni.

In aereo: potete trasportare l'airbag ma spento. Da un punto di vista normativo esistono delle restrizioni. Per conoscere le ultime linee guida vigenti, vogliate consultare la documentazione disponibile su *helite.com* nella sezione FAQ. Consigliamo di allegare all'airbag il manuale d'uso e i documenti IATA relativi al trasporto di materiali pericolosi in aereo. Consigliamo di richiedere preventivamente un'approvazione scritta alla compagnia aerea. Helite non può essere ritenuta responsabile se la compagnia aerea o il servizio di sicurezza aeroportuale rifiutano di trasportare l'airbag. Il trasporto dell'airbag è sistematicamente soggetto alla loro autorizzazione.

6. RIUTILIZZO DELL'AIRBAG DOPO UN GONFIAGGIO

L'airbag OFF-ROAD è dotato di tecnologia "double triggering". È progettato per potersi gonfiare due volte senza dover sostituire le cartucce. Ogni cartuccia fornisce un gonfiaggio separato. La scheda elettronica riconoscerà automaticamente quale cartuccia è piena per attivarla. Per impostazione predefinita, la cartuccia a sinistra si attiva per prima quando le 2 cartucce installate sono piene. È possibile sostituire la cartuccia usata in qualsiasi momento, senza attendere l'attivazione della seconda.

Dopo il gonfiaggio, vi invitiamo a controllare le condizioni dell'airbag (airbag visibile, strappo, abrasione). L'airbag si sgonfia gradualmente da solo in pochi minuti. I danni all'airbag possono essere rilevati da uno sgonfiaggio molto rapido (meno di 5 secondi). In caso di problemi o dubbi sulle condizioni dell'airbag, contattare il rivenditore o il servizio clienti Helite all'indirizzo sav@helite.com.

ATTENZIONE

- Un errato riconfezionamento dell'airbag potrebbe comprometterne il funzionamento. È necessario seguire scrupolosamente l'ordine dei passaggi seguenti.
- È necessario riconfezionare l'airbag in un ambiente pulito (al riparo dalla polvere, non sul pavimento, ecc.).
- Dopo il gonfiaggio, la cartuccia è forata e quindi vuota. Non deve essere riutilizzata, deve essere sostituita con una nuova cartuccia Helite dello stesso tipo.
- **È vietato utilizzare il vostro airbag con una cartuccia rimossa o non installata correttamente! Le cartucce assicurano la sigillatura dell'airbag.**

- Le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali e i minori che indossano l'airbag devono essere sempre accompagnati da un adulto responsabile per riconfezionarlo per evitare qualsiasi errore.

COME RICONFEZIONARE L'AIRBAG ?


Sono necessari l'airbag e due nuove cartucce Helite della stessa referenza (OFF ROAD 50 cc).

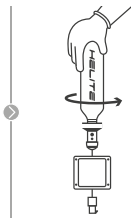
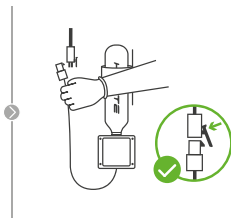
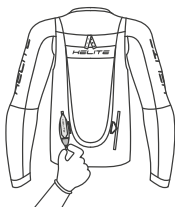
ATTENZIONE

Per evitare l'ingresso di corpi estranei nell'airbag durante il ricondizionamento, non lasciare l'airbag senza cartuccia è consigliato posizionare l'airbag sulla moto piuttosto che a terra.

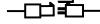
- 1 L'airbag si è appena gonfiato. L'algoritmo passa automaticamente alla seconda cartuccia. Se è di nuovo, un LED verde lampeggia. Occorrono tre minuti prima che l'airbag sia effettivamente operativo. Se il LED lampeggia in rosso, tutte le cartucce sono fuori uso. Ricordarsi di sostituire le cartucce prima di riutilizzare l'airbag.

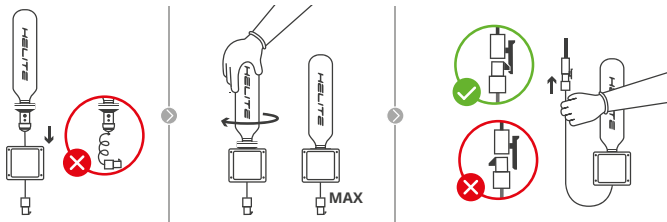
Non appena sei al sicuro, puoi rimuovere l'airbag. Controllare lo stato dell'airbag, soprattutto in caso di urto con un oggetto tagliente o appuntito: strappo, foro.

- 2 Rimuovere la/e cartuccia/e vuota/e aprendo le tasche situate nella parte posteriore su ciascun lato. Scollegare la/e cartuccia/e  (attenzione : sganciare la clip) e svitare la/e cartuccia/e.




- 3 Scaricare il gas. Appiattire l'airbag usando le mani.

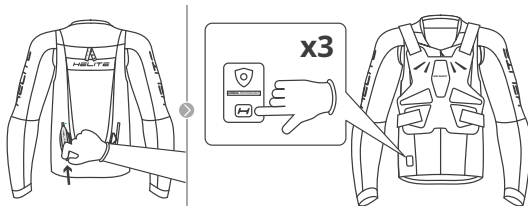
4 Installare la/e nuova/e cartuccia/e Helite dello stesso riferimento. Inserire il cavo della cartuccia nel cilindro facendo **attenzione che sia ben dritto (non attorcigliarlo, torcerlo o piegarlo durante l'avvitamento, ciò potrebbe danneggiarlo)**. Avvitare la cartuccia il più possibile, facendo attenzione a non avvitare la storta. Collegare la cartuccia alla scheda elettronica CDU  (connettore di bloccaggio) **prestando attenzione al verso di connessione.**



5 Chiudere le tasche delle cartucce.

Accendere l'airbag (premendo 3 volte il pulsante ):

- Se lampeggia un LED verde (modalità rally/enduro) o ciano (modalità avventura) la cartuccia è installata correttamente. Potete usare l'airbag.
- Se lampeggia un LED rosso e suonano dei bip, c'è un problema (cartuccia vuota, cavo mal collegato...). In questo caso, verificare di nuovo l'installazione della cartuccia e lo stato dell'airbag. Se il problema persiste, contattate il vostro rivenditore o il servizio clienti Helite all'indirizzo sav@helite.com.



COME RICONOSCERE UNA CARTUCCIA NUOVA E UNA CARTUCCIA USATA ?










Su una cartuccia nuova l'opercolo della cartuccia è visibile attraverso la canna, mentre su una cartuccia usata è presente un foro (cartuccia impattata). quando entrambe le cartucce sono nuove, la cartuccia a sinistra viene attivata per prima.


7. SIGNIFICATO DEI LED E DEI BIP

In caso di dubbi o problemi in merito al funzionamento dell'airbag, fare riferimento alla tabella che descrive i LED e i bip provenienti dalla scheda elettronica CDU. Se non trovate la soluzione, contattate il rivenditore o il servizio clienti Helite all'indirizzo sav@helite.com.

VALE A DIRE

Una perdita del segnale GPS può modificare la velocità di intermittenza del LED (lampeggia più velocemente).

LED + Bip	Stato	Azione
	Modalità rally/enduro attivata LED verde lampeggiante + nessun bip	L'airbag è attivo e funziona correttamente, sportivo o agonistico.
	Modalità avventura attivata LED ciano lampeggiante + nessun bip	L'airbag è attivo e funziona correttamente, puoi procedere con guida amatoriale.
	Cambio di modalità LED blu fisso + 1 bip ogni 5 secondi per 30 secondi.	Modifica della modalità di rilevamento, avete 30 secondi per passare alla fase successiva.
	Cambio di modalità LED ciano e verde lampeggiante alternato + serie di bip	Cambia la modalità di rilevamento corrente : avventura - rally/enduro.
	Fallimento cambio di modalità LED rosso fisso + 4 bip	Ripetere la procedura per cambiare la modalità di rilevamento.
	Batteria scarica LED giallo lampeggiante + nessun bip	Ricaricare l'airbag, 2 ore di batteria rimanenti.
	Batteria molto scarica ⇒ 3 bip quando si accende/ spegne l'airbag. ⇒ Quando l'airbag è attivo, LED giallo lampeggiante	Ricaricare l'airbag, 30 minuti di batteria rimanenti.
	Batteria in carica LED giallo fisso + nessun bip	Attendere la carica completa dell'airbag.
	Batteria carica LED verde fisso + nessun bip	Scollegare il caricabatterie, potete utilizzare l'airbag.

	<p>Airbag non funzionante LED rosso lampeggiante + serie di bip. ATTENZIONE, è sorto un problema.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Cartuccia scollegata: collegare correttamente la cartuccia. - Cartuccia vuota, cavo danneggiato: sostituire con una nuova cartuccia. - Altri casi: contattare il servizio clienti.
--	---	---

8. CURA E MANUTENZIONE

a) Lavaggio e manutenzione dell'airbag OFF-ROAD

Si prega di seguire le seguenti istruzioni per non danneggiare l'airbag OFF-ROAD. Non lavare in lavatrice, lavare a mano, immergere in acqua o lavare a secco. L'unico modo per pulire l'airbag è utilizzare un panno morbido leggermente inumidito e del sapone. Non utilizzare prodotti detergenti o candeggianti. Si consiglia di far asciugare il gilet airbag in un luogo asciutto su una gruccia. Non metterlo nell'asciugatrice, su un termosifone o vicino a una fonte di calore. Non stirare. Le maniche sono removibili, puoi toglierle dall'airbag OFF-ROAD per lavarle in lavatrice a 30°.

VALE A DIRE

Abbiamo pacchetti di pulizia che consentono di lavorare completamente l'airbag dopo che è stato completamente smontato. Per pulire, contatta il tuo rivenditore o il servizio clienti Helite all'indirizzo sav@helite.com.

b) Verifica annuale della cartuccia

Consigliamo di effettuare annualmente la verifica del peso e dello stato della cartuccia. L'airbag deve essere spento. Scollegare la cartuccia quindi svitarla. Pesare la cartuccia su una bilancia precisa al grammo. È necessario assicurarsi che il peso della cartuccia sia +/- 3 gr per la **OFF ROAD 50 cc** rispetto al peso indicato sulla sua etichetta. Controllare l'aspetto della cartuccia: filo del connettore in buone condizioni, nessuna corrosione, nessuna ammaccatura. Se non viene segnalato nulla, reinstallare la cartuccia. In caso di problemi, contattate il rivenditore o il servizio clienti Helite all'indirizzo sav@helite.com.

c) Durata dell'airbag

L'airbag non ha un numero massimo di gonfiaggi o una durata limitata, tutto dipende dalle sue condizioni di utilizzo e dalla manutenzione.

Anche se l'airbag funziona correttamente, consigliamo di farlo revisionare ogni anno dal suo primo utilizzo. Per effettuare una revisione, vi invitiamo a contattare il rivenditore o il servizio clienti Helite all'indirizzo sav@helite.com.

d) Riciclaggio



Il simbolo a fianco significa che, in conformità con le leggi e i regolamenti locali, l'airbag e/o i suoi componenti non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute, vi preghiamo consultare le norme locali in materia di raccolta differenziata (elettronica, metallo, plastica, tessuti, ecc.). Se il vostro airbag e/o i suoi componenti sono esauriti, dovete portarli in un punto di raccolta

designato dalle autorità locali (comune, discarica, ecc.). Potete anche restituire l'airbag e/o i suoi componenti a: Helite, 1 rue de la Petite Fin, 21121 Fontaine-Lès-Dijon, FRANCIA.

9. GARANZIA E ASSISTENZA

a) Garanzia

L'airbag e i suoi componenti sono coperti da **una garanzia legale di 2 anni** dalla data di acquisto contro qualsiasi difetto di fabbricazione.

Registrandovi sul sito my.helite.com, Helite vi offre un'estensione di garanzia supplementare **gratuita di 2 anni** sull'airbag (esclusi tessuti o scheda elettronica CDU) dalla data di acquisto.

Helite vi offre una garanzia di 10 anni sulle sue cartucce.

Queste garanzie non si applicano in caso di abusi, negligenza, mancanza di attenzione, danni intenzionali, modifiche, cattive condizioni di conservazione, errata manutenzione, trasporto improprio, installazione errata, adeguamento errato, uso improprio o contrario a quanto previsto nel presente manuale.

b) Assistenza post-vendita

Se riscontrate uno dei problemi descritti di seguito o se avete il minimo dubbio sull'uso corretto dell'airbag, contattate il rivenditore o il servizio clienti helite all'indirizzo sav@helite.com:

- se avete subito un incidente o una caduta e non sapete se l'airbag è ancora in buone condizioni di funzionamento;
- se l'airbag presenta segni di deterioramento (visibili, fori o strappi);
- se la cartuccia o la scheda elettronica CDU presentano segni di deterioramento (fessure, spaccature, corrosione);
- se l'airbag non si accende più nonostante la batteria sia sufficientemente carica;
- se la batteria dell'airbag non si ricarica più;
- se rilevate un'usura anomala dell'airbag.

ATTENZIONE

Se vi affidate a un riparatore non autorizzato, l'airbag e i suoi componenti non saranno più in garanzia e declineremo ogni responsabilità per il suo corretto funzionamento. È vietato riparare o sostituire l'airbag e/o i suoi componenti con qualsiasi altra parte o accessorio che non sia originale.

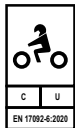
10. DICHIARAZIONE DI NON RESPONSABILITÀ

- L'airbag deve essere utilizzato esclusivamente per uso previsto.
- Nessun airbag è in grado di offrire una protezione completa contro lesioni, morte, danni fisici o danni in caso di caduta, incidente, collisione, impatto, perdita di controllo o qualsiasi altro evento.
- L'airbag non copre il 100% dei rischi e non garantisce il rilevamento del 100% delle cadute o degli incidenti.
- Le parti del corpo che non sono coperte dall'airbag non sono protette.
- La protezione dell'airbag è garantita solo quando è gonfio.

HELITE NON POTRÀ ESSERE RITENUTA RESPONSABILE

- Se l'airbag non si gonfia.
- Delle lesioni e delle loro conseguenze che si verificano a seguito di incidenti, indipendentemente dal fatto che l'airbag si sia gonfiato o meno, per qualsiasi motivo.
- Se l'airbag viene danneggiato o perforato durante una caduta (ad esempio se colpisce un oggetto tagliente o appuntito).
- Delle attivazioni involontarie dell'airbag: in alcune situazioni il sistema potrebbe attivarsi senza che l'utente cada.
- Se l'utente non ha selezionato la modalità di rilevamento corretta per la sua pratica.
- Di un errato reimpaccaggio dell'airbag dopo il gonfiaggio.
- Di una errata installazione, di un uso improprio e della manutenzione non conforme dell'airbag.
- Dei danni materiali che possono verificarsi durante l'utilizzo dell'airbag.
- Dal malfunzionamento dell'airbag a seguito di modifica, sostituzione o riparazione dell'airbag non eseguita da un prestatore di servizi autorizzato.

11. CERTIFICAZIONI



EN 17092-6:2020 : standard di riferimento
 Abbigliamento protettivo per motociclisti.
 C : livello di protezione.
 U : prodotto indossato sotto l'attrezzatura.

Il prodotto OFF-ROAD V2 è stato certificato CE dell'esperto da ALIENOR CERTIFICATION (Zone du Sanital, 21 Rue Albert Einstein CHATELLERAULT - France) organismo notificato n° 2754 secondo il protocollo AMC-012: 02/2020 e la norma NF EN 17092-6:2020. L'airbag OFF-ROAD V2 è certificato per l'uso su strada se indossato sotto una giacca da moto omologata.

La marcatura **CE** certifica che il prodotto è conforme ai requisiti del Regolamento UE 2016/425. La dichiarazione di conformità UE può essere visualizzata sul sito helite.com.

La scheda elettronica CDU è certificata IEC 62368-1 / EN-62368-1 / UL62368-1 / CSA62368-1 da TÜV Rheinland (Tillystr. 2, 90431 Nürnberg, Germany) organismo notificato n° 0197.

Helite dichiara che la carta elettronica CDU è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni previste dalla Direttiva sulle apparecchiature radio RED (Radio Equipment Directive) 2014/53/UE e RoHS 2011/65/EU.



HELITE SAS

1 rue de la Petite Fin
21121 Fontaine-Lès-Dijon
FRANCE

Tel.: +33 (0)3 80 35 48 26
www.helite.com

1A-1745_01
VERSION V02 | 25/04/2023